

**or** m.f. (*bot.*)(*older*) σαμπούκος, ο [ɔ sambukɔs]  
**orakel** n. (*allvitende person, orakelsted*) μαντείο, το [tɔ mandjɔ] # (*spåmann, sannsiger*)  
μαντευτής, ο [ɔ mandeftis] # f. (*spåkvinne*) μαντεύτρα, η [i mandɛftra]  
**orakelkvinne** f.m. (*spåkvinne*) μάντισσα, η [i mandisa]  
**orakelsted** n. (*orakel, også om person*) μαντείο, το [tɔ mandjɔ]  
**orakelsvar** n. (*profeti*) χρησμός, ο [ɔ Χrizmɔs] # (*gåtefullt svar*) γριφώδης απάντηση, η [i  
grifɔðis apandisi] # (*orakelutsagn*) γριφώδης/μαντευτική/μαντική ρήση, η [i  
grifɔðis/mandeftiki/mandiki risi]  
**orangutang** m. ουραγκουτάγκος, ο [ɔ uraŋgutahɔs]  
**oransje** adj. (*oransjegul, rødgul, appelsinfarget*) πορτοκαλής [pɔrtɔkalis]  
**oratorium** n. (*mus.*) ορατόριο, το [tɔ ɔratɔrio]  
**ord** n. (*glose*) λέξη, η [i lɛksi] # (*løfte, tale*) λόγος, ο [ɔ lɔɔs] # (*fnugg, døyt, knyst*)  
γρυ [ɣri] (*ubøvelig*) # (*pl. tekst, ytring*) λόγια, τα [ta lɔja] # (*bemerkning*)  
κουβέντα, η [i kuvɛnda] / **bruke store ord** (*snakke bort i veggene, vrøvle*) μιλάω  
στο βρόντο [milɔ stɔ vrɔndɔ] / **det er ikke det rette ordet** δεν θα πει τίποτα [ðen  
θa pi tɪpɔta] : - **er du lykkelig?** - **lykkelig er ikke det rette ordet** εισ' ευτυχισμένος;  
- **ευτυχισμένος δεν θα πει τίποτα!** [is eftiçizmɛnɔs - eftiçizmɛnɔz ðen θa pi tɪpɔta] /  
**det har du mitt ord på!** (*hør hva jeg sier! det kan du stole på!*) (άκου που) στο λέγω  
εγώ! [(aku pu) stɔ lɛɔɔ ɛɔɔ] : **han kommer til å betale, det har du mitt ord på** (= *det  
kan du stole på*) θα πληρώσει, έχεις το λόγο μου [θa plirɔsi ɛçis tɔ lɔɔɔ mu] / **et ord  
i rett tid** (*en betimelig bemerkning*) επίκαιρη παρατήρηση/κουβέντα [epikɛri paratɪrisi/  
kuvɛnda] / **fine/gode/store ord** παχιά λογιά [paçɔ lɔja] / **finne ord for å** βρίσκω  
λέξεις να [vriskɔ lɛksiz na] : **jeg finner ikke ord for (å uttrykke) min takknemlighet**  
δε βρίσκω λέξεις να σας εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου [ðe vriskɔ lɛksiz na sas  
ɛkfrɔsɔ tin evɣnɔmɔsɪni mu] / **før du vet ordet av det** (*før du får sukk for deg*) ώσπου  
να πεις αμήν/κίμονο [ɔspu na pis amin/kimɔnɔ] / **få/ha et veldig godt ord på seg/  
omdømme/renommé** αποκτώ πολύ καλή φήμη [apɔktɔ pɔli kalɪ fimɪ] : **har man  
først fått dårlig ord på seg, er man stemplet for godt** κάλλιο να σου βγει το μάτι  
παρά τ' όνομα [kalɪɔ na su vji tɔ mati para tɔnɔma] / **få siste ordet** λέω/έχω την  
τελευταία λέξη [lɛɔ/ɛχɔ tin ðɛlɛftɛa lɛksi] / **gi noen ordet** (*oppfordre noen til å snakke*)  
προσκαλώ κάποιον να μιλήσει [prɔskalɔ kapjɔn na milɪsi] : **formannen ga han  
ordet, men...** ο Προ έδρος τον προσκάλεσε να μιλήσει αλλά [ɔ prɔɛðrɔs tɔm brɔkalɛsɛ  
na milɪsi ala] / **gi noen sitt ord** δίνω κάποιον το λόγο μου [ðinɔ kapjɔn tɔ lɔɔɔ mu]  
/ **gjerninger sier med enn ord** τα έργα μιλαν δυνατότερα από τα λόγια [ta ɛrɣa  
milan ðinatɔtera apɔ ta lɔja] / **gå tilbake på sitt ord** (*ikke holde det en har lovet*) αθετώ  
το λόγο μου [aθɛtɔ tɔ lɔɔɔ mu] / **ha et ord med i laget** (*ha et synspunkt på noe*) έχω  
γνώμη σε κάτι [ɛχɔ ɣnɔmi sɛ katɪ] : **han krever alltid å ha et ord med i laget**  
απαιτεί να έχει γνώση σε όλα [apɛtɪ na ɛçi ɣnɔmi sɛ ɔla] / **ha godt ord på seg** (*ha en  
uplettet fortid*) έχω καλό παρελθόν [ɛχɔ kalɔ parelθɔn] / **ha ord på seg** (*være kjent  
(for), være berømt*) φημίζομαι [fimɪzɔmɛ] : **han har ord på seg for å være gjerrig**  
έχει βγάλει όνομα για την τσιγγουνιά του [ɛçi vɣali ɔnɔma ja tin tsiŋgunja tu] / **ha  
ordet** (*stå for tur til å snakke*) έχω το λέγο [ɛχɔ tɔ lɔɔɔ] : **hvem har ordet?** ποιος έχει

το λέγο; [pɪɔs ɛçi tɔ lɔɣɔ] / **han er en mann av få ord** είναι λιγόλογος άνθρωπος [ɪne lɪɣɔlɔɣɔs ɒnθɾɔɾɔs] / **ha ordet i sin makt** (*ha talegaver*) έχω το προνόμια της ευγλωττίας [ɛΧɔ tɔ prɔnɔmɪa tɪs evɣlɔtɪas] / **han sa aldri et vondt ord** (*han var aldri sint*) ποτέ δεν είπε θυμωμένη λέξη [pɔtɛ ðen ɪpɛ θɪmɔmɛni lɛksɪ] / **han sa ikke et (eneste) ord** δεν είπε (ούτε) λέξη [ðen ɪpɛ (ɯtɛ) lɛksɪ] / **han sier aldri et godt ord om noen** δε λέει καλό λόγο για άνθρωπο [ðɛ lɛi kalɔ lɔɣɔ ja ɒnθɾɔɾɔ] / **holde ord** κρατώ/βαστώ/σέβομαι το λόγο μου [kratɔ/vastɔ /sɛvɔmɛ tɔ lɔɣɔ mu] # είμαι πιστός στο λόγο μου [ɪmɛ pɪstɔs stɔ lɔɣɔ mu] : **ikke holde ord** (*ikke stå ved sitt ord*) παραβαίνω το λόγο μου [paravɛnɔ tɔ lɔɣɔ mu] : **han er en mann som holder sitt ord** είναι άνθρωπος με λόγο [ɪne ɒnθɾɔɾɔz mɛ lɔɣɔ] # ο λόγος του είναι συμβόλαιο [ɔ lɔɣɔs tu ɪne sɪmɔvlɛɔ] / **honningsøte ord** (*innsmigrende ord*) λόγια όλο μέλι [lɔja ɔlɔ mɛli] / **i begynnelsen var ordet** στην αρχή ήταν ο λόγος [stɪn ɒrçi ɪtan ɔ lɔɣɔs] # (NT) εν αρχή ην ο Λόγος [ɛn ɒrçi ɪn ɔ lɔɣɔs] / **i ord og handling** με λόγια και με έργα [mɛ lɔja kɛ mɛ ɛrgɒ] / **ikke et ord om det!** ούτε λέξη γι' αυτό! [ɯtɛ lɛksɪ jaftɔ] # **ούτε κουβέντα!** [ɯtɛ kuvɛnda] / **ikke forstå et ord** (*ikke forstå et fnugg, være helt blank*) δε καταλαβαίνω γρυ [ðɛ katalavɛnɔ ɣri] : **jeg forstår ikke et ord fransk** δε καταλαβαίνω γρυ από γαλλικά [ðɛ katalavɛnɔ ɣri ɒɾ ɣalɪkɒ] : **jeg kan ikke et ord russisk** δεν ξέρω ούτε λέξη ρωσικά [ðɛn ksɛrɔ ɯtɛ lɛksɪ rɔsɪkɒ] / **ikke holde ord/bryte sitt løfte** αθετώ το λόγο μου [aθɛtɔ tɔ lɔɣɔ mu] / **ikke si et ord** (*ikke mæle et ord, holde munn*) δε βγάζω γρυ [ðɛ vɣazɔ ɣri] : **ikke et ord!** (*hysj!*) **μιλιά!** [milja] : **ikke si et ord!** (*ikke si noe!*) **μη βγάλεις μιλιά!** [mi vɣaliz milja] : **han sa ikke et ord** δεν έβγαλε κουβέντα [ðɛn ɛvɣalɛ kuvɛnda] : **ikke si et ord om det!** **μη βγάλεις λέξη γι' αυτό!** [mi vɣaliz lɛksɪ jaftɔ] / **ikke stå ved sitt ord** δεν τηρώ το λόγο μου [ðɛn tɪrɔ tɔ lɔɣɔ mu] / **jeg fikk ikke et ord ut av han** δεν μπόρεσα να του πάρω λέξη [ðɛn bɔresɒ na tu pɒrɔ lɛksɪ] / **jeg har ikke/finner ikke ord for (å beskrive)...** δεν βρίσκω λόγια να [ðɛn vrɪskɔ lɔja na] / **jeg tror deg på ditt ord** (*ditt ord er godt nok for meg*) ο λόγος σου μου αρκεί [ɔ lɔɣɔs su mu arkɪ] / **jeg tror ikke et eneste ord av det** δεν πιστεύω ούτε λέξη [ðɛn pɪstɛvɔ ɯtɛ lɛksɪ] / **komme til orde** : **jeg kom ikke til med et eneste ord (på grunn av snakkesaligheten hennes)** δεν μ' άφησε να πω λέξη (από την πολυλογία της) [ðɛn mafɪsɛ na pɔ lɛksɪ (ɒɾ tɪm pɔlɪlɔjɪa tɪs)] / **lage et nytt ord** φτιάχνω μια καινούργια λέξη [ftɪjaΧnɔ mja kɛnɯrja lɛksɪ] / **legge inn et godt ord for noen** λέω μια καλή κουβέντα για κάποιον [lɛɔ mja kalɪ kuvɛnda ja kapjɔn] # λέω έναν καλό λόγο/δυο καλά λόγια για κάποιον [lɛɔ ɛnan kalɔ lɔɣɔ/ðjɔ kala lɔja ja kapjɔn] / **legge ordene i munnen på noen** βάζω λόγια στο στόμα κάποιου [vazɔ lɔja stɔ stɔma kapju] / **leke med ord** (*lage ordleker/ordspill*) παίζω με τις λέξεις [pɛzɔ mɛ tɪz lɛksɪsɪ] / **med andre ord** (*sagt på en annen måte, det vil si*) με άλλα λόγια [mɛ ɒla lɔja] / **med disse ordene** με αυτά τα λόγια [mɛ aftɒ ta lɔja] / **ord for ord** (*ordrett*) αυτολεξεί\* [aftɔlɛksɪ] # **επί λέξει** [ɛpɪ lɛksɪ] # **λέξη προς λέξη** [lɛksɪ prɔz lɛksɪ] : **oversette ord for ord** μεταφράζω λέξη προς λέξη [metafrɒzɔ lɛksɪ prɔz lɛksɪ] / **ord (som kommer) fra hjertet** (*inderlige/oppriktige ord*) λόγια της καρδιάς [lɔja tɪs karðjas] / **ord fulle av ondskap/hat** λόγια όλο κακία [lɔja ɔlɔ kakɪa] / **ord og handling er ikke helt det samme** (*det er langt mellom*

*liv og lære*) υπάρχει κάποια ανακολουθία μεταξύ λόγων και έργων [iparçi kapja anakoluθia metaksi lɔɣɔn ke ɛrɣɔn] / **på mitt ord!** ((på) æresord! det har du mitt ord på!) στο λόγο μου! [stɔ lɔɣɔ mu] / **si noen få ord om noe** λέω λίγα λόγια για κάτι [lɛɔ liɣa lɔja ja kati] / **siste ordet om noe** η τελευταία λέξη σε κάτι [i teleftɛa lɛksi se kati] : **siste ordet er ikke sagt i denne saken** (jeg har ikke sagt mitt siste ord (i denne saken)) δεν είπα την τελευταία λέξη [ðen ipa tin deleftɛa lɛksi] / **store ord** μεγάλα/παχιά λόγια [mɛɣala/paɕa lɔja] / **ta noen på ordet** δίνω βάση σε κάποιον [ðino vasi se kapjon] # **δίνω βάση στα λεγόμενα κάποιου** [ðino vasi sta lɛɣɔmena kapju] # **βασίζομαι στο λόγο κάποιου** [vasizɔme stɔ lɔɣɔ kapju] / **ta ordene ut av munnen på noen** παίρνω τη λέξη/τις λέξεις από το στόμα κάποιου [pɛrnɔ ti lɛksi/tiz lɛksis apɔ tɔ stɔma kapju] : **du tok ordene ut av munnen min** (jeg hadde det på tunga) από το στόμα μου το πήρες! [apɔ tɔ stɔma mɔ tɔ pɪres] / **ta ordet** λαμβάνω το λόγο [lamvɔnɔ tɔ lɔɣɔ] / **upassende ord** αταίριαστα λόγια [atɛriasta lɔja] / **vakre ord** (fagre/pene ord) ωραία λόγια [ɔrɛa lɔja] # (ømme ord, smiger) γλυκόλογα [ɣlikɔlɔɣa] : **han fordreide hodet hennes med vakre ord** την ξεμυάλισε με τα γλυκόλογα του [tin ksɛmjɔlise mɛ ta ɣlikɔlɔɣa tu] / **veie sine ord** μετράω/ζυγίζω τα λόγια μου [metraɔ/zijizɔ ta lɔja mu] / **velge sine ord med omhu** (overf. holde tunga rett i munnen) μιλάω με το σας και με το σεις [milɔ me tɔ sas ke me tɔ sis]

**ordavledning** m. (ords opprinnelse, etymologi) παραγωγή λέξεων, η [i parɔɣɔji lɛksɛɔn]

**ordblind** adj. δυσλεκτικός [ðizlɛktikɔs]

**ordblindhet** f.m. (aleksi) αλεξία, η [i aleksia] # λεκτική τύφλωση, η [i lɛktiki tiflɔsi]

**ordbok** f.m. λεξικό (γλώσσας), το [tɔ lɛksikɔ (ɣlɔsas)] # γλωσσάρι, το [tɔ ɣlɔsari] /

**denne ordboka her** το παρόν λεξικό [tɔ parɔn lɛksikɔ] / **ei tospråklig ordbok**

δίγλωσσο λεξικό [ðiɣlɔsɔ lɛksikɔ] / **ordbøker og andre oppslagsbøker/hjelpemidler** λεξικά και άλλα βοηθήματα [lɛksika ke ala vɔiθimata]

**orden** m. τάξη, η [i taksi] # σειρά, η [i sira] # (anordning) διάταξη, η [i ðiataksi] #

(hederstegn, utmerkelse) παράσημο, το [tɔ parasimɔ] # κο(ν)κάρδα, η [i kɔ(η)karða]

# (zool. sammenfatning av flere nærstående familier) υπομοταξίας, η [i ipɔmɔtaksias]

# (harmoni, rytme) ευρυθμία, η [i evriθmia] # (i arkitektur: stil, orden, søyleorden)

ρυθμός, ο [ɔ riθmɔs] / **bringe orden i sakene** (sette tingene på plass) **βάζω τα**

**πράγματα στη θάση τους** [vazɔ ta pragmata sti θɛsi tus] : **bringe orden i papirene/**

**affærene sine** ξεμπερδεύω τα χαρτιά μου/τις υποθέσεις μου [kseberðɛvɔ ta Xartja

mu/tis ipɔθɛsiz mu] / (søylar) **den joniske/korintiske/doriske orden** ο Ιωνικός/

Κορινθιακός/Δωρικός ρυθμός [ɔ ionikɔz/kɔrinθiakɔz/ðɔrikɔz riθmɔs] / **det er (helt) i**

**orden** είναι εντάξει [ine endaksi] / **det hersket ro og orden** βασίλευσε ο νόμος

και η τάξη [vasilepse ɔ nɔmɔs ke i taksi] / **dyr av samme orden** ζώα της αυτής

υπομοταξίας [zɔa tis aftis ipɔmɔtaksias] / **(bare) for ordens skyld** για την ιστορία

[ja tin istoria] / **få orden på livet sitt** ρυθμίζω τη ζωή μου [riθmizɔ ti zɔi mu] / **få**

**orden på sakene** (bringe orden i sakene) διορθώνω τα πράγματα [ðiorθɔno ta pragmata]

# ρυθμίζω τις δουλειές/υποθέσεις μου [riθmizɔ tiz ðuljɛz/ipɔθɛsiz mu] : **nå har vi**

**fått orden på alt** (nå har vi funnet ut av det) τώρα τα ξεδιαλύναμε όλα [tɔra ta

ksɛðialiname ɔla] / **holde orden på noen** (se til at noen skikker seg) κρατώ κάποιον

στον ίσιο δρόμο [kratɔ̃ kapjɔn stɔn isio ðrɔmɔ] / **i alfabetisk/kronologisk orden**  
 με αλφαβητική/χρονολογική σειρά [me alfavitiki/Χrɔnɔlɔjiki sira] / **i orden**  
 εντάξει [endaksi] : **bringe i orden** (*ordne, stille opp*) **αραδιάζω** [araðjazɔ] / **i**  
**skjønneste orden** (*perfekt, til fullkommenhet, med største nøyaktighet*) **στην εντέλεια**  
 [stin endɛlia] # (*i fineste orden, ryddig*) **καλοσυγυρισμένος** [kalɔsijirizmɛnɔs] # (*i*  
*fineste orden, gullende ren*) **κατακάθαρος** [katakaθarɔs] # **στην πένα** [stim bɛna] :  
**alt var i skjønneste orden/strøkent** **όλα ήταν στην πένα** [ɔla itan stim bɛna] :  
**rommet var i skjønneste orden** **τ ο δωμάτιο ήταν (ταχτοποιημένο) στην εντέλεια** [tɔ  
 ðɔmatio itan (taΧtɔpiimɛnɔ) stin endɛlia] / (*mil.*) **i sluttet orden** **σε πυκνή τάξη** [se  
 pikni taksi] : **eksersis i sluttet orden** **ασκήσεις πυκνής τάξεως** [askisis piknis  
 takseɔs] / (*mil.*) **i spredt orden** **σε αραιή τάξη** [se arɛi taksi] / **kalle til orden**  
**ανακαλώ στην τάξη** [anakalɔ stin ðaksi] / **orden/ordnede forhold i samfunnet**  
**δημόσια τάξη** [ðimɔsia taksi] / **sette i orden** (*stille opp (noe)*) **διατάσσω** [ðiatasɔ] #  
**αναπτύσσω** [anaptisɔ] # **βάζω σε διάταξη** [vazɔ se ðiataksi] / **sette huset sitt i**  
**orden** (*bib. beskikke sitt hus, overf. rydde opp si sine egne problemer*) **βάζω το σπίτι μου**  
**σε τάξη** [vazɔ tɔ spiti mu se taksi] / (*om sted eller gjenstand*) **være i skjønneste orden**  
*(være skinnende ren(t))* **λάμπω από πάστρα** [lambɔ apɔ pastra]

**ordensband** n. (*ordensbånd*) **εσάρπα, η** [i esarpa]

**ordenselev** m. **επιμελητής, ο** [ɔ epimelitis] # f. **επιμελήτρια, η** [i epimelitria]

**ordensforstyrrelse** m. (*forstyrrelse av offentlig ro og orden*) **διατάραξη της κοινής ησυχίας**  
 [ðiataraksi tis kinis isijias]

**ordensmenneske** n. **νοικοκύρης, ο** [ɔ nikɔkiris]

**ordensregler** m.pl. (*ordensreglement, forskrift*) **κανονισμός (σχολείου), ο** [ɔ kanɔnizmɔs  
 (sΧɔliu)]

**ordenstall** n.pl. **τακτικά αριθμητικά, τα** [ta taktika ariθmitika] # **τακτικοί αριθμοί, οι**  
 [i taktiki ariθmi]

**ordentlig** adj. **αξιοπρεπής** [aksiɔprepis] # (*anstendig, passende*) **φροντισμένος**  
 [frɔndizmɛnɔs] # (*aktverdig, anstendig, respektabel, ærverdig*) **αξιοσέβαστος**  
 [aksiɔsɛvastɔs] # (*skikkelig, fæl*) **μονάχος** [mɔnaΧɔs] # (*sann, ekte, virkelig*)  
**πραγματικός** [pragmatikɔs] # (*skikkelig, velordnet*) **καλά ρεγουλαρισμένος** [kala  
 regularizmɛnɔs] / **det ble et ordentlig oppstyr** **έγινε το ανάστα** [ɛjine tɔ anasta] /  
**han er en ordentlig energibunt** (*han er en vilter person, ei ordentlig uokråke*) **είναι**  
**σπίρτο μονάχο** [ine spirtɔ mɔnaΧɔ] / **han er en ordentlig kjeltring/tosk** **είναι**  
**πραγματικός απατεώνας/βλάκας** [ine pragmatikɔs apateɔnas/vlakas] / **sjefen hans er**  
**en ordentlig slavedriver** **τ' αφεντικό του είναι σκυλί μονάχο** [tafɛndikɔ tu ine skili  
 mɔnaΧɔ]

**ordentlig** adv. (*helt, totalt, komplett*) **απολύτως** [apɔlɔts] # (*virkelig, for alvor, stygt*)  
**για καλά** [ja kala] # (*i egentlig forstand, på ordentlig*) **πραγματικά** [pragmatika] /  
**han ville ha en ordentlig hund, ikke enleketøyshund** **ήθελε ένα πραγματικό σκυλί,**  
**όχι ένα ψευτικό** [iθɛle ɛna pragmatikɔ skili ɔçi ɛna pseftikɔ] / **jeg er ikke ordentlig**  
**lærer, men...** **δεν ε ίμαι πραγματικά δάσκαλος αλλά** [ðen ime pragmatika ðaskalos]

- ala] / **jeg slo/skadet kneet mitt ordentlig** (*kneet mitt fikk seg en ordentlig trøkk*)  
 χτύπησα το γόνατό μου για καλά [Χtipisa to ɣɔnatɔ mu ja kala]
- ordflom** m. (*ordgyteri, ordrikdom, vidløftighet, svada*) **βερμπαλισμός**, ο [ɔ verbalizmɔs] #  
 περιττολογία, η [i peritɔljia] # (*tirade*) **κατεβατό**, το [to katavatɔ] # **λογοκοπία**,  
 η [i lɔɣɔkɔpi̯a]
- ordforråd** n. (*glossar, ordliste*) **λεξιλόγιο**, το [to lɛksilɔjɔ] / **et rikt ordforråd** **πλούσιο**  
 λεξιλόγιο [plɔsio lɛksilɔjɔ]
- ordfører** m. **δήμαρχος**, ο [ɔ ðimarΧɔs] # (*kvinnelig*) **δημαρχίνα**, η [i ðimarçina]
- ordførerfrue** f.m. (*også: kvinnelig ordfører*) **δημαρχίνα**, η [i ðimarçina]
- ordførerverv** n. **αξίωμα του Δημάρχου**, το [to aksio̯ma tu ðimarΧu]
- ordgyter** m. **βερμπαλιστής**, ο [ɔ verbalistis] # **λογοκόπος**, ο [ɔ lɔɣɔkɔpɔs]
- ordgyteri** n. (*svada, ordrikdom, langtrukkenhet*) **απεραντολογία**, η [i aperandɔljia] #  
 (*ordflom, ordrikdom, vidløftighet, svada*) **βερμπαλισμός**, ο [ɔ verbalizmɔs] #  
**λογοκοπία**, η [i lɔɣɔkɔpi̯a] # **περιττολογία**, η [i peritɔljia] # **πλατειασμός**, ο [ɔ  
 platiizmɔs]
- ordgytersk** adj. (*ordrik*) **βερμπαλιστικός** [verbalistikɔs] # **περιττολόγος** [peritɔlɔɣɔs]
- ordinere** v. **χειροτονώ** [çirɔtonɔ] / **ikke ordinert** (*ikke innsatt i et kirkelig embete*)  
**αχειροτόνητος** [açirɔtonitɔs] / **la seg ordinere** (*bli prest, bokst. ta på seg prestekjole*)  
**βάζω ράσο** [vazɔ rasɔ]
- ordinær** adj. (*vanlig, enkel, utilgjort, mindre pen*) **απλός** [aplɔs] # (*alminnelig, vanlig,*  
*billig*) **της αράδας** [tis arad̥as] # **κοινός** [kinɔs] # **φτηνιάρικος** [ftinjarikɔs] #  
*(triviell, banal, grå, hverdagslig)* **άχαρος** [aΧarɔs] / **en gammel dame av ordinært**  
**utseende** (*ei mindre pen gammel dame*) **μια απλή γριούλα** [mja apli griula]
- ordklasse** f.m. **μέρος του λόγου**, το [to mɛrɔs tu lɔɣu] # pl. **τα μέρη του λόγου** [ta mɛri tu  
 lɔɣu]
- ordkløver** m. (*hårkløver, flisespikker*) **σερέτης**, ο [ɔ serɛtis] # (*sofist*) **σοφιστής**, ο [ɔ  
 sɔfistis]
- ordkløveri** n. (*spissfindighet, sofisteri, flisespikkeri*) **δικολαβισμός**, ο [ɔ ðikɔlavizmɔs] #  
**λεπτολογεία**, η [i leptɔljia] / **drive ordkløveri** (*gjøre mye vesen av en bagatell, bry*  
*seg med bagateller, bokst. "granske knotten"*) **δουλίζω τον κώνωπα** [ðuilizɔ ton ɣɔnop̥a]  
 # (*pirke, kritisere, henge seg opp i småting*) **λεπτολογώ** [leptɔlɔɣɔ]
- ordkløversk** adj. (*spissfindig*) **δικολαβιστικός** [ðikɔlavistikɔs] # **σοφιστικός** [sɔfistikɔs]
- ordknapp** adj. (*taus, stille, fåmælt, umælende*) **αμίλητος** [amilitɔs]
- ordkrig** m. **λογομαχία**, η [i lɔɣɔmaçia] # **πόλεμος λέξεων**, ο [ɔ pɔlɛmɔz lɛkseɔn] #  
*(krangling)* **διαπληκτισμός**, ο [ɔ ðiapliktizmɔs] # (*spydigheter eller vittige*  
*bemerkninger mot hverandre*) **πνευματώδεις διαξιφισμοί** [pnevmatɔðiz ðiakɔsifizmi] /  
**starte ordkrig med noen om noe** **αρχίζω λογομαχία με κάποιον για κάτι** [arçizɔ  
 lɔɣɔmaçia mɛ kapjɔn ja kati]
- ordlager** m. (*ordskaper, person som finner på nye ord*) **γλωσσοπλαστής**, ο [ɔ ɣlɔsɔplastis]  
 # **επινοητής καινούργιας λέξης**, ο [ɔ epinɔit̥is kenurjaz lɛksis]
- ordlek** m. (*ordgâte*) **συλλαβόγριφος**, ο [ɔ silavɔɣrifɔs] / **leke ordleker** **παίζω**  
**συλλαβόγριφους** [pɛzɔ silavɔɣrifus]

**ordliste** f. (*glossar*) γλωσσάρι(ο), το [tɔ ɣlɔsari(ɔ)] # λεξιλόγιο, το [tɔ lɛksilɔɟɔ]

**ordlyd** m. (*språklig form, formulering*) διατύπωση, η [i ðiatipɔsi] / **den uklare ordlyden i dette uttrykket** η ασαφής διατύπωση αυτού του όρου [i asafis ðiatipɔsi aftu tu ɟru]

**ordne** v. (*arrangere, plassere*) τακτοποιώ [taktɔpiɔ] # ταχτοποιώ [taχtɔpiɔ] # διευθέτω [ðiefθɛtɔ] # συγυρίζω [sijirizɔ] # (*stille opp, sette opp*) (παρα)τάσσω [paratɔsɔ] # παραθέτω [paraθɛtɔ] # (*ordne på rad og rekke, stille opp*) αραδιάζω [araðjazɔ] # (*arrangere, justere, regulere, ordne opp i*) διακανονίζω [ðiakanɔnizɔ] # κανονίζω [kanɔnizɔ] # (δια)ρυθμίζω [(ðia)riθmizɔ] # (*klassifisere*) ταξινομώ [taksinomɔ] # (*sortere*) κάνω διαλογή [kanɔ ðialɔɟi] # (*plassere, få plass til*) βολεύω [vɔlɛvɔ] # (*stelle, fikse, stelle, stusse*) ευπρεπίζω [ɛfprɛpizɔ] # (*sette istand, lage, skape*) σιάζω [siazɔ] / **alt er ordnet** όλα κανονίστηκαν [ɔla kanɔnistikan] / **bøker ordnet i rad og rekke på hyllene** βιβλία αραδιασμένα στα ράφια [vivlɪa araðiazmɛna sta rafia] : **de var alle ordnet/oppstilt med en meters mellomrom** ήταν όλα ταχτοποιημένα κατά διαστήματα ενός μέτρου [itan ɔla taχtɔpiimɛna kata ðiastimata enɔz mɛtru] / **deretter begynte han å ordne bøkene på hylla** κατόπιν άρχισε να διευθετεί τα βιβλία στο ράφι [katɔpin arçise na ðiefθeti ta vivlɪa sto rafɪ] / **det ordner seg (av seg selv)** τα πράγματα θα ξεδιαλύνουν μόνα τους [ta pragmata θa ksɛðialɪnun mɔna tus] # **θα ξεμπερδέψουν μόνα τους τα πράγματα** [θa ksɛberðɛpsun mɔna tus ta pragmata] / **det skal jeg ordne nå med en gang** θα τα κανονίσω τώρα αμέσως [θa ta kanɔnisɔ tɔra amɛsɔs] / **jeg har lyst til å besøke han - kan du ordne det?** θέλω να τον ιδώ – μπορείς να το ρυθμίσεις; [θɛlɔ na tɔn idɔ - bɔriz na tɔ riθmisis] / **jeg har ordnet det slik at/avtalt at du får møte han** κανόνισα να τον συναντήσεις [kanɔnisa na tɔn sinandɪsis] / **jeg skal ordne med/få tak i billetter** θα κανονίσω εγώ τα εισιτήρια [θa kanɔnisɔ ɛɟɔ ta isitɪria] / **jeg ordnet papirene på pulten min** συγύρισα τα χαρτιά στο γραφείο μου [sijirisa ta χartja sto ɟrafɪɔ mu] / **ordne alfabetisk** ευρετηριάζω [ɛvretiriazɔ] : **vil du være så snill å ordne disse bøkene i alfabetisk rekkefølge** παρακαλώ, ταξινόμησε τα βιβλία με αλφαβητική σειρά [parakalɔ taksinomise ta vivlɪa mɛ alfavitiki sira] / **ordne arbeid til noen** (*skaffe noen arbeid, sette noen inn i et arbeid/en stilling*) βολεύω κάποιον σε δουλειά/θέση [vɔlɛvɔ kapjɔn sɛ ðulja/θɛsi] / **ordne etter hverandre** (*legge/stille på rad/linje*) ευθειάζω [ɛfθiazɔ] # στοιχίζω [sticizɔ] # ευθυγραμμίζω [ɛfθiɟramizɔ] / **ordne i rekker** (*stille opp/sette opp i rader*) αραδιάζω [araðjazɔ] # (*ordnet i rekker, på rekke, på rad, i rader, på linje*) αράδιαστος [araðiastɔs] / **ordne med** (*ta seg av, sørge for*) ασχολούμαι [asχɔlume] # κοιτάζω [kitazɔ] # (*ta seg av, administrere*) διαχειρίζομαι [ðiaçirizɔmɛ] : **hvem ordner med billetter?** ποιος θ' ασχοληθεί με τα εισιτήρια; [pjɔs θasχɔliθi mɛ ta isitɪria] : **jeg ordner med billetter/drinker** θα κοιτάξω εγώ για τα εισιτήρια/τα ποτά [θa kitaksɔ ɛɟɔ ja ta isitɪria/ta pɔta] / **ordne opp i** (*ordne, finne ut av, oppklare, forklare, komme til bunns i*) διαλευκαίνω [ðialefkɛnɔ] # (*rette på, få orden på*) κολάζω [kolazɔ] : **da han prøvde å ordne opp i situasjonen, gjorde han en enda verre bommert/flause** προσπαθώντας να κολάσει την κατάσταση, διέπραξε χειρότερη γκάφα [prɔspaθɔndaz na kolasi tin katastasi ðieprakse çirɔteri ɟafa] : **det kan vi ordne (opp i) senere** αυτό θα το διαλευκάνουμε

αργότερα [aftɔ θa tɔ ðialefkanume arɣɔtera] / **ordne opp i en uoverensstemmelse/konflikt** διακανονίζω/εξομαλύνω μια διαφορά [ðiakanoɲizɔ/eksɔmalɪnɔ mja ðiafɔra] / **ordne opp seg imellom** τα ξεδιαλύνουν μόνοι τους [ta kseðialɪnun mɔni tus] : **la paret få ordne opp seg imellom** ας τ' αφήσουμε το ζευγάρι να τα ξεδιαλύνουν μόνοι τους [as tafɪsumɛ tɔ zenɣari na ta kseðialɪnun mɔni tus] / **ordne parvis (inndele i par)** ταξινομώ κατά ζεύγη [taksinoɲɔ kata zɛvji] / **ordne seg (gå bra, falle heldig ut)** εξελίσσομαι καλά [ekselisɔme kala] # διορθώνομαι [ðiorθɔnoɲme] # (komme i orden, slå seg til ro, etablere seg) μπαίνω σε σειρά [bɛno se sira] # (komme i orden, gå seg til) ξεκαθαρίζω [ksekaθarizɔ] : **alt kommer til å ordne seg** όλα θα εξελιχθούν καλά [ɔla θa ekseliχθɔn kala] : **slapp av/ikke vær bekymret, alt kommer til å ordne seg** μη στενοχωριέσαι, τα πράγματα θα ξεκαθαρίσουν μόνα τους [mi stenɔχorigɛ ta pragmata θa ksekaθarɪsun mɔno tus] : **ting begynner å ordne seg/gå seg til** τα πράγματα άρχισαν να ξεκαθαρίζουν [ta pragmata arçisan na ksekaθarizun] : **vær tålmodig, så vil alt ordne seg** καρτέρα λίγο κι όλα θα διορθωθούν [kartɛra liɣɔ ki ɔla θa ðiorθɔθɔn] / **ordne seg til slutt (ende godt)** μου βγαίνει σε καλό [mu vɣɛni se kalɔ] / **ta det med ro, han skal jeg ordne opp med!/han skal jeg ta meg av!** έννοια σου, θα τον κανονίσω εγώ! [ɛnia su θa tɔŋ ganoɲisɔ ɛɣɔ]

**ordning** f.m. (plassering) διευθέτηση, η [i ðiefθɛtisi] # οργάνωση, η [i ɔrganɔsi] # (innretning) (διαρ)ρύθμιση, η [i (ðia)riθmisi] # (oppstilling, arrangement) τακτοποίηση, η [i taktɔpiisi] # διάταξη, η [i ðiataksi] # (oppdydding, stell, arrangement) βόλεμα, το [tɔ vɔləma] # (ordning i rekke/på rekke, oppstilling på rekke) αράδιασμα, το [tɔ araðiazma] # αράδιασμα, το [tɔ araðiazma] # (forlik, ordning) διακανονισμός, ο [ɔ ðiakanoɲizmɔs] # (regulering, løsning) ρύθμιση, η [i riθmisi] / **få til/komme fram til en varig ordning** πετυχαίνω μια μόνιμη διευθέτηση [petiçɛno mja mɔnimi ðiefθɛtisi] / **komme til en slags ordning** καταλήγω σε μια κάποια διευθέτηση [kataliɣɔ se mja kapia ðiefθɛtisi] : **de har kommet til en slags ordning** κατέληξαν σε κάποιο διακανονισμό [katɛlikɔsan se kapjo ðiakanoɲizmɔ] / **de har kommet til en slags ordning** κατέληξαν σε κάποιο διακανονισμό [katɛlikɔsan se kapjo ðiakanoɲizmɔ] / **en minnelig ordning** φιλικός διακανονισμός [filikɔ ðiakanoɲizmɔs] : **de kom/har kommet til en en minnelig ordning** κατέληξαν σε φιλικό διακανονισμό [katɛlikɔsan se filikɔ ðiakanoɲizmɔ] : **supermaktene må komme fram til en slags ordning (s. må komme til en slags enighet)** πρέπει οι υπερδυνάμεις να έλθουν σε κάποιο είδος διακανονισμού [prepi i iperðinamiz na ɛlθun se kapjo iðɔz ðiakanoɲizmɔ] / **en permanent ordning** μια μόνιμη ρύθμιση [mja mɔnimi riθmisi] / **ordning av stoffet i avsnitt** η οργάνωση του υλικού σε παραγράφους [i ɔrganɔsi tu iliku se paragrafus] / **ordning i alfabetisk rekkefølge** ταξινόμηση κατ' αλφαβητική σειρά [taksinoɲmisi kat alfavitikɔ sira]

**ordonnans** m. (kurér) αγγελιοφόρος, ο [ɔ aŋɛliɔfɔrɔs] # κομιστής, ο [ɔ kɔmistis] / (motorordonnans) εποχούμενος, ο [ɔ epɔχɔmɛnoɔs] # (rytterordonnans) έφιππος, ο [ɔ ɛfipɔs] # (mil. offisers oppasser) ορντινάντσα, η [i ɔrdinandza]

**ordre** m. (befaling) διαταγή, η [i ðiataji] # επιταγή, η [i epitaji] # παράγγελμα, το [tɔ

παραγγελμα] # προσταγή, η [i prɔstajɪ] # (befaling, pålegg, formaning)  
 πρόσταγμα, το [tɔ prɔstagma] # (bestilling, oppdrag) παραγγελία, η [i parangelia]  
 # (oppdrag) εντολή, η [i endɔli] # (om penger: anvisning, garanti) ένταλμα, το [tɔ  
 endalma] / **adlyde ordre** υπακούω στις διαταγές [ipakɔ stis ðiatajɛs] / **bekreftede  
 en ordre** (επι)βεβαιώνω μια παραγγελία [(epi)venɛɛnɔ mja parangelia] / **brøle ut en  
 ordre** δίνω διαταγή με βροντερή φωνή [ðino ðiatajɪ me vrɔnderi fɔni] / **en ikke  
 utført ordre** ανεκτέλεστη διαταγή [anektɛlesti ðiatajɪ] / **en ordre ovenfra/fra høyere  
 hold** διαταγή άνωθεν [ðiatajɪ anɔθɛn] / **(en) ordre fra høyeste hold** εντολή από  
 υψηλούς κύκλους [endɔli apɔ ipsilus kɪklus] / **en streng/stående ordre** αυστηρή/  
 μονιμή διαταγή [afstiri/mɔnimɪ ðiatajɪ] / **en strøm av (nye) ordrer** ένα κύμα (νέων)  
 παραγγελιών [ɛna kɪma (nɛɛn) parangeljɔn] / **etter ordre fra** κατά διαταγή του [kata  
 ðiatajɪ tu] : **etter ordre fra justisministeren** (på justisministerens foranledning) με  
 πράξη του Υπουργού Δικαιοσύνης [me praksi tu ipurɣu ðikeɔsɪnis] / **følge noens  
 ordrer** ακολουθώ τις διαταγές κάποιου [akɔluθɔ tiz ðiatajɛs kapju] / **gi en ordre**  
 εκδίδω/δίνω μια διαταγή [ekðiðɔ/ðino mja ðiatajɪ] : **gi en klar/eksplisitt ordre** δίνω  
 μια καθαρή εντολή [ðino mja kaθari endɔli] / **gi ordre om** δίνω εντολή να... [ðino  
 endɔli na] : **han ga ordre om å begynne arbeidet** έδωσε εντολή ν' αρχίσει η  
 δουλειά [ɛðɔse endɔli narçisi i ðulja] / **ha ordre om å gjøre noe** είμαι ύπο τις  
 διαταγές να κάνω κάτι [ime ipɔ ðiatajɛz na kanɔ kati] / **hvem ga ordre om å skyte?**  
 ποιος έδωσε τη διαταγή να πυροβολήσουν; [pjɔs ɛðɔse ti ðiatajɪ na pirɔvɔlisun] /  
**i ordre** (i bestilling, som er bestilt) υπό παραγγελία [ipɔ parangelia] / **ikke adlyde  
 ordre** (nekte å utføre et oppdrag) απειθώ σε μια εντολή [apiθɔ se mja endɔli] / **inntil  
 nærmere ordre (blir gitt)** μέχρι νεωτέρας διαταγής [mɛΧri nɛɔtɛraz ðiatajɪs] /  
**kansellere en ordre/bestilling** ακυρώνω μια παραγγελία [akirɔnɔ mja parangelia] /  
**lystre ordre** (handle i samsvar med gitte ordrer) ενεργώ σύμφωνα με τις διαταγές  
 [ɛnɛrɣɔ sɪmfɔna me tiz ðiatajɛs] : **nekte å adlyde ordre** (ikke lystre ordre) παραβαίνω  
 μια διαταγή [paravɛnɔ mja ðiatajɪ] / **plassere nye ordrer** (foreta nye bestillinger)  
 προβαίνω σε νέες παραγγελίες [prɔvɛnɔ se nɛɛs parangelies] / **slynge ut en en ordre**  
 πετώ μια διαταγή [petɔ mja ðiatajɪ] / **stående ordre** (forskrift, ordensreglement)  
 κανονισμός, ο [ɔ kanɔnizmɔs] / **ta imot ordrer fra noen** παίρνω διαταγές από  
 κάποιον [pɛrnɔ ðiatajɛs apɔ kapjɔn] / **trekke tilbake en ordre** (gi kontraordre)  
 αποσύρω μια διαταγή [apɔsɪrɔ mja ðiatajɪ] / **utføre noens ordre** εκτελώ τη  
 διαταγή κάποιου [ektɛlɔ ti ðiatajɪ kapju] / **vi ble oversvømmet av ordrer**  
 (=bestillinger) πλημμυρίσαμε με παραγγελίες [plimirisame me parangelies]  
**ordrebeholdning** m. (liste over/beholdning av ueffektuerte ordrer) κατάλογος ανεκτέλεστον  
 παραγγελιών, ο [ɔ kataɔɣɔs anektɛlestɔn parangeljɔn]  
**ordreblankett** m. (-skjema, -seddel, bestillingsblankett, -skjema, -seddel) δελτίο παραγγελίας/  
 παραγγελιών, το [tɔ ðeltiɔ parangelias/parangeljɔn]  
**ordrebok** f. βιβλίο παραγγελιών το [tɔ vivliɔ parangeljɔn]  
**ordrenekt** m. αναπακοή σε διαταγές [anapakɔi se ðiatajɛs] # (ulydighet, mil. ordrenekt,  
 insubordinasjon) απειθαρχία, η [i apiθarçia] / **tilfeller av ordrenekt/**  
**insubordinasjon** κρούσματα απειθαρχίας [kruzmata apiθarçias]



- ordreseddel** m. (-blankett, -skjema, bestillingsblankett, -skjema, -seddel) δελτίο παραγγελίας/ παραγγελιών, το [tɔ ðeltiɔ parangelias/parangeljɔn]
- ordrett** adj. αποστηθισμένος [apɔstiθizmɛnɔs] # (bokstavelig, egentlig) κυριολεκτικός [kiriɔlɛktikɔs] / **helt ordrett** (helt utenat) τέλεια αποστηθισμένος [tɛlia apɔstiθizmɛnɔs]
- ordrett** adv. (ord for ord) αυτολεξεί\* [aftɔlɛksi] # επί λέξει [epi lɛksi] # κατά λέξη [kata lɛksi] / **en ordrett oversettelse** μια κατά λέξη μετάφραση [mja kata lɛksi metafraʃi] / **gjenta noe ordrett** αναλαμβάνω κάτι κατά λέξη [analamvɔno kati kata lɛksi]
- ordrik** adj. (vidløftig, omstendelig, langtrukken) απεραντολόγος [apɛrandɔlɔɣɔs] # περιττολόγος [pɛritɔlɔɣɔs]
- ordrikdom** m. (ordgyteri, ordflom) βερμπαλισμός, ο [ɔ vɛrbalizmɔs] # λογοκοπία, η [i lɔɣɔkɔpiɔ] # περιττολογία, η [i pɛritɔlɔɣiɔ]
- ordskiller** m. (mellomromtast på tastatur) πλήκτρο διαστήματος (σε πληκτρολόγιο), το [tɔ pliktrɔ ðiastimatɔs (se pliktrɔljɔ)] # πλήκτρο διαστημάτων, το [tɔ pliktrɔ ðiastimatɔn]
- ordspill** n. λογοπαίγνιο, το [tɔ lɔɣɔpɛɣniɔ] # καλαμπούρι με μια λέξη [kalamburi me mja lɛksi] # (vittighet, morsomhet) εξυπνάδα, η [i eksipnaða] / **lage et ordspill** κάνω καλαμπούρι με μια λέξη [kɔno kalamburi me mja lɛksi] : **lage ordspill av/på navnet til noen** κάνω λογοπαίγνιο με τ' όνομα κάποιου [kɔno lɔɣɔpɛɣniɔ me tɔno ma kapju]
- ordspråk** n. ρητό, το [tɔ ritɔ] # παροιμία, η [i parimiɔ] # (valgspråk, leveregel, motto, sentens) απόφθεγμα, το [tɔ apɔfθɛɣma] # (sentens, motto) γνωμικό, το [tɔ ɣnoɔmikɔ] / **som det heter i ordspråket** (som man sier) όπως λέει η παροιμία [ɔpɔz lɛi i parimiɔ]
- ordstamme** f.m. (lingv. også i betydningen rot, grunnelement i et oppr. språk) ρίζη μιας λέξης, η [i riza mjaz lɛksis]
- ordstrid** m. (tvist, uenighet, polemikk, meningskamp) αμφισβήτηση, η [i amfizvitiʃi] # (diskusjon, disputt, krangel, feide) διένεξη, η [i ðiɛnɛksi]
- ordstyrer** m. (formann/-kvinne) πρόεδρος, ο/η [ɔ/i prɔɛðrɔs] / **fungerende ordstyrer/ formann/-kvinne** προεδρεύων, ο/η [ɔ prɔɛðrɛvɔn]
- ordstyrerfunksjon** m. (ordstyrerens plikter/oppgaver) τα καθήκοντα του προέδρου, τα [ta kaθiɔkɔnda tu prɔɛdru]
- ordtak** n. ρητό, το [tɔ ritɔ] # παροιμία, η [i parimiɔ] # (munnhell, sentens, motto) γνωμικό, το [tɔ ɣnoɔmikɔ] / **det gamle ordtaket...** το παλιό ρητό [tɔ paljɔ ritɔ]
- ordveksling** f.m. (livlig diskusjon, trette) διαξιφισμός, ο [ɔ ðiaksifizmɔs] / **ha hissige ordvelkslinger med noen i en debatt** έχω έντονους διαξιφισμούς με κάποιον σε μια συζήτηση [ɛΧɔ ɛndɔnuz ðiaksizmɔz me kapjɔn se mja sizitiʃi]
- oregano** m. (bot.) ρίγανη, η [i riɣani]
- Orestes** gr. myt. Ορέστης, ο [ɔ ɔrɛstis]
- Orfeus** gr. myt. Ορφέας, ο [ɔ ɔrfɛas]
- orfisk** adj. (melodios, lokkende som Orfeus' musikk) ορφικός [ɔrfikɔs]
- organ** n. όργανο, το [tɔ ɔrganɔ]
- organdi** m. (et tekstil) οργ(κ)αντίνα, η [i ɔrganðina]

- organisasjon** m. (*politisk el.l. organisasjon, organisering*) οργάνωση, η [i ɔrganɔsi] # οργανισμός, ο [ɔ ɔrganizmɔs] / **bil medlem av/tilhøre en organisasjon** γίνομαι μέλος σε/ανήκω σε μια οργάνωση [jinɔme mɛlɔs se/anikɔ se mja ɔrganɔsi] / **veldedige organisasjoner** φιλανθρωπικές οργανώσεις, οι [filanθrɔpikɛs ɔrganɔsis]
- organisasjons-** οργανωτικός [ɔrganɔtikɔs]
- organisasjonsfrihet** m. (*rett til å organisere seg innen handel og samvirke*) ελευθερία συνεταιρισμού, η [i ελεφθeria sineterizmu]
- organisasjonskomité** m. (*festkomité*) οργανωτική επιτροπή, η [i ɔrganɔtikɪ epitɔpi]
- organisator** m. (*arrangør*) διοργανωτής, ο [ɔ ðiɔrganɔtis] # διοργανώτρια, η [i ðiɔrganɔtria] # οργανωτής, ο [ɔ ɔrganɔtis] # f. οργανώτρια, η [i ɔrganɔtria]
- organisere** v. οργανώνω [ɔrganɔnɔ] # (*arrangere, få i stand*) διοργανώνω [ðiɔrganɔnɔ] (*klargjøre, forberede, ordne, fikse, få til*) ετοιμάζω [etimazɔ] # κανονίζω [kanɔnizɔ] / **organisere ei reise** κανονίζω ένα ταξίδι [kanɔnizɔ ɛna taksiði] / **organisere en hær** οργανώνω ένα στρατό [ɔrganɔnɔ ɛna stratɔ] / **organisere en kongress** διοργανώνω ένα συνέδριο [ðiɔrganɔnɔ ɛna sinɛðrio] / **organisere et møte** (*få i stand et møte*) ετοιμάζω μια συνάντηση [etimazɔ mja sinandisi] / **organisere et parti** οργανώνω ένα κόμμα [ɔrganɔnɔ ɛna kɔma] / **organisere livet sitt** οργανώνω τη ζωή μου [ɔrganɔnɔ ti zɔi mu]
- organisering** f.m. (*arrangering*) διοργάνωση, η [i ðiɔrganɔsi] # κατάρτιση, η [i katartisi] # οργανισμός, ο [ɔ ɔrganizmɔs] # οργάνωση, η [i ɔrganɔsi] / **organiseringen av en tjeneste** ο οργανισμός μιας υπηρεσίας [ɔ ɔrganizmɔz mjas ipiresias]
- organisert** adj. οργανωμένος [ɔrganɔmɛnɔs] / **organiserte arbeidere** οργανωμένοι εργάτες [ɔrganɔmɛni ɛrgates] / **organisert kriminalitet** οργανωμένο έγκλημα [ɔrganɔmɛnɔ ɛnglima]
- organiserings-** (*organisasjons-*) διοργανωτικός [ðiɔrganɔtikɔs]
- organisert** adj. οργανωμένος [ɔrganɔmɛnɔs] / **en organisert gruppe mennesker** μια οργανωμένη ομάδα ανθρώπων [mja ɔrganɔmɛni ɔmaða anθrɔpɔn] / **en dårlig organisert tjeneste/avdeling** ανοργάνωτη υπηρεσία [anɔrganɔti ipiresia]
- organisk** adj. ενόργανος [ɛnɔrganɔs] # οργανικός [ɔrganikɔs] / **en organisk forbindelse** οργανική ένωση [ɔrganikɪ ɛnɔsi] / **en organisk sykdom** οργανική ασθένεια [ɔrganikɪ asθɛnia] / **et organisk hele/system** οργανικό σύνολο/σύστημα [ɔrganikɔ sinɔlɔ/sistima] / (*geol., biol.:*) **med organiske rester** ζωϊκός [zɔikɔs] / **organisk kjemi** ενόργανη/οργανική χημεία, η [i ɛnɔrganɪ/ɔrganikɪ çimɪa] / **organisk liv** οργανική ζωή [ɔrganikɪ zɔi] / **organiske stoffer** οργανικές ουσίες [ɔrganikɛs usies]
- organisme** m. οργανισμός, ο [ɔ ɔrganizmɔs] / **alle levende organismer** όλοι οι ζωντανοί οργανισμοί [ɔli i zɔndani ɔrganizmi]
- organist** m. (*musiker*) οργανοπαίχτης, ο [ɔ ɔrganɔpɛχtis]
- orgasme** m. οργασμός, ο [ɔ ɔrgazmɔs] / **få/ha orgasme** έχω οργασμό [ɛχɔ ɔrgazmɔ]
- orgastisk** adj. (*orgieliknende, vill, ekstatisk*) οργιαστικός [ɔrjastikɔs] / **en orgastisk natt** οργιαστική νύχτα [ɔrjastikɪ niχta]
- orge** v. (*fikse, organisere, få tak i, skaffe*) βρίσκω [vriskɔ] / **jeg skal prøve å orge litt mat til deg** θα κοιτάξω να σου βρω κάτι να φας [θa kitaksɔ na su vro kati na fas]

- orgel** n. (*husorgel, harmonium*) αρμόνιο, το [tɔ armɔnɪa] # όργανο, το [tɔ ɔrganɔ]
- orgie** m. (*utskeielse, utsvevelse, ryggesløshet*) ακολασία, η [i akɔlasɪa] # κρεπάλη, η [i krepaɫi] # όργιο, το [tɔ ɔrjɔ] / **det holdes orgier i dette huset** (*det festes voldsomt i dette huset*) οργιάζουν μέσα σ' αυτό το σπίτι [ɔrjazun mɛsa saftɔ tɔ spiti] / **ha/hengi seg til orgier** κάνω όργια [kanɔ ɔrjia] / **hagen var en orgie i farger/et fargehav** ο κήπος ήταν όργιο χρωμάτων [ɔ kɪpɔs ɪtan ɔrjɔ xromatɔn]
- orientaler** m. (*gld.*)(*person fra Østen*) ανατολίτης, ο [ɔ anatɔlɪtis] # (*asiat*) Ασιάτης, ο [ɔ asjatis] / (*tabuord*) **liten snuskete orientaler** (*nigger*) σκυλάραπας, ο [ɔ skilarapas] / **orientalerne er apatiske/dorske** οι ανατολίτες είναι απαθείς [i anatɔlɪtes ɪne apaθis]
- orientalist** m. (*person med orientalsk språk og kultur som fagområde*) ανατολιστής, ο [ɔ anatɔlistis]
- orientalsk** adj. (*østlig, øst-*) ανατολικός [anatɔlikɔs] / **orientalsk apati** ανατολίτικη απάθεια, η [i anatɔlɪtiki apaθia] / **orientalsk kunst/filosofi** οριενταλική τέχνη/φιλοσοφία, η [i ɔrientaliki tɛχni/filɔsɔfia] / **orientalske tepper** ανατολικά χαλιά [anatɔlika xalja]
- Oriente** geogr. η Ανατολή [i anatɔli]
- orientere** v. (*underrette, oppdatere, bringe à jour*) ενημερώνω [enimerɔnɔ] # (*rettlede, veilede, underrette*) προσανατολίζω [prɔsanatɔlizɔ] / **orientere om** (*gi orientering om*) διαφωτίζω επί [ðiafɔtɪzɔ epɪ] # **enhymerɔnɔ ja** : **kan du orientere meg om dette?** μπορείς να με διαφωτίσεις επ' αυτού [bɔrɪz na me ðiafɔtɪsis ep aftu] : **la meg få orientere deg om den siste utviklingen** να σε ενημερώνω επί των τελευταίων εξελίξεων [na se enimerɔnɔ epɪ tɔn ðeleftɛɔn ekselɪksɛɔn] : **skretæren orienterte sjefen sin om hva som hadde hendt mens han var borte** η γραμματέας ενημέρωσε το Διευθυντή για ό,τι έγινε ενόσω έλλειπε [i gramatɛas enimerɔsɛ tɔ ðiefθɪndɪ ja ɔ ti ɛjɪne enɔsɔ ɛlɪpɛ] / **orientere seg** (*få peiling, bli orientert/underrettet*) προσανατολίζομαι [prɔsanatɔlizɔmɛ] / **orientere seg greit** (*ha god retningssans*) προσανατολίζομαι εύκολα [prɔsanatɔlizɔmɛ ɛfkɔla]
- orientering** f.m. (*opplysning, brifing*) κατατόπιση, η [i katatɔpisi] # πληροφορόρηση, η [i plɪrɔfɔrisi] # (*tendens, trend, retning*) προσανατολισμός, ο [ɔ prɔsanatɔlizmɔs] / **den politiske orienteringen til et tidsskrift** ο πολιτικός προσανατολισμός ενός περιοδικού [ɔ pɔlitikɔs prɔsanatɔlizmɔs enɔs perɪɔðikɔ] / **til (deres) orientering** προς κατατόπισή σας [prɔs katatɔpisi sas] # **για δική σας πληροφορόρηση** [ja ðiki sas plɪrɔfɔrisi]
- orientert** adj. (*underrettet (om), informert (om), velinformert, oppdatert*) ενήμερος (σε/+gen.) [enimerɔs] # ενημερωμένος [enimerɔmɛnɔs] / **holde noen orientert** κρατώ κάποιον ενήμερο [kratɔ kapɔɔn enimerɔ] / **holde seg/være orientert** είμαι κατατοπισμένος [ime katatɔpizmɛnɔs] : **han abonnerer på flere tidsskrifter for å holde seg orientert om det som skjer innen legevitenenskapen** παίρνει πολλά περιοδικά για να είναι κατατοπισμένος στις εξελίξεις της ιατρικής [pɛrni pɔla perɪɔðika ja na ɪne katatɔpizmɛnɔs stis ekselɪksis tis iatrikɪs]
- original** m. (*skrulling, særing*) sl. μεγάλη λόξα, η [i megali lɔksa] # (*prototyp*)

- πρωτότυπο, το [tɔ prɔtɔtipɔ] / **dette er en kopi, originalen er i Louvre** αυτό είναι αντίγραφο, το πρωτότυπο βρίσκεται στο Λούβρο [aftɔ inɛ andiɡrafɔ tɔ prɔtɔtipɔ vriʃkete stɔ luvrɔ]
- original** adj. (*kreativ, skapende*) πρωτότυπος [prɔtɔtipɔs] # (*sær, irrasjonell, unaturlig, affektert*) αφύσικος [afɪsɪkɔs] / **en original tenker/forfatter** πρωτότυπος στοχαστής/συγγραφέας [prɔtɔtipɔ stɔxastɪs/singrafɛas]
- originalitet** m. πρωτοτυπία, η [i prɔtɔtipɪa] / **han mangler originalitet** δεν έχει πρωτοτυπία [ðen ɛʃi prɔtɔtipɪa]
- originalspråk** n. πρωτότυπο, το [tɔ prɔtɔtipɔ] / **kan du lese Homer på originalspråket?** μπορείς να διαβάσεις Όμερο στο πρωτότυπο; [bɔriʒ na ðiavasis ɔmerɔ stɔ prɔtɔtipɔ]
- origo** m. (*mat.*)(*begynnelsespunkt, startpunkt*) αφετηρία, η [i afɛtirɪa]
- Orion** (*astron.*) ("plogskjæret") αλετροπόδα, η [i alɛtrɔpɔða]
- orkan** m. (*tornado*) λαίλαπα, η [i lɛlapa] # λαίλαπας, ο [ɔ lɛlapas]
- orke** v. (*holde ut, utstå, motstå*) αντέχω [andɛχɔ] # "σηκώνω" [sikɔnɔ] # (*tåle, utstå*) ανέχομαι [anɛχɔmɛ] / **ikke orke mer** (*ikke holde ut lenger*) φτάνω στο απροχώρητο [ftanɔ stɔ aprɔχɔritɔ] / **jeg orker ikke å se på at noen plager dyr** δεν ανέχομαι να βλέπω να βασανίζουν ζώα [ðen anɛχɔmɛ na vlɛpɔ na vasanizun zɔa]
- orkester** n. (*mus.*) ορχήστρα, η [i ɔrɔɪstrɔ] # (*band*) (μουσική) μπάντα, η [i (musikɪ) banda] # (*musikkgruppe*) μουσικό συγκρότημα, το [tɔ musikɔ singrɔtɪma] / **fullt orkesgter** (*orkester med full besetning*) πλήρης ορχήστρα [plɪris ɔrɔɪstrɔ] / **hvilket orkester er det som spiller?** ποια ορχήστρα παίζει; [pja ɔrɔɪstrɔ pɛzi]
- orkestergrav** f.m. η θέση της ορχήστρας σε θέατρο [i θɛsi tis ɔrɔɪstras sɛ θɛatrɔ]
- orkestersats** m. μέρος της ορχήστρας, το [tɔ mɛrɔs tis ɔrɔɪstras]
- orkestrere** v. (*om musikk:*)(*arrangere, instrumentere, utsette*) ενοργανώνω [ɛnɔrɡanɔnɔ] # ενορχηστρώνω [ɛnɔrɔɪstrɔnɔ]
- orkestrering** f.m. (*instrumentering*) ενοργάνωση, η [i ɛnɔrɡanɔsi] # ενορχήστρωση, η [i ɛnɔrɔɪstrɔsi]
- orkide** m. (*bot.*) ορχεοειδές, το [tɔ ɔrɔɛɔidɛs]
- orlogsflåte** m. (*marine, krigsflåte*) πολεμικός στόλος, ο [ɔ pɔlɛmikɔs stɔlɔs]
- orlogskaptein** m. κυβερνήτης πολέμου πλοίου, ο [ɔ kɪvɛrɲitɪs pɔlɛmu plɪu]
- orlogsskip** n. (*krigsskip, slagskip*) θωρηκτό, το [tɔ θɔriktɔ]
- orm** m. (*slange*) φίδι, το [tɔ fɪði] / **jeg gikk på en orm** απάντησα ένα φίδι [apandisa ɛna fɪði] / **ormen løftet hodet** το φίδι σήκωσε το κεφάλι του [tɔ fɪði sikɔsɛ tɔ kɛfali tu]
- ormeaktig** adj. (*orme-*) οφιοειδής [ɔfɪɔidɪs] # φιδίσιος [fidɪsɪɔs]
- ormebitt** n. (*slangebitt*) δάγκωμα από φίδι, το [tɔ ðaŋɡɔma apɔ fɪði]
- ormerot** f.m. (*bot.*)(*Polygonum bistorta*) πολύγωνον δίστροφον, το [tɔ pɔliɡɔnɔn ðistrɔfɔn]
- ormformet** adj. σκολοκοειδής [skɔlɔkɔidɪs]
- ornament** n. (*smykke*) κόσμημα, η [i kɔzmɪma] # στολίδι, το [tɔ stɔliði] / **utskårne ornament** γλυπτά στολίδια [ɡliptɔ stɔliðia]
- ornitolog** m. (*fuglekjenner*) ορνιθολόγος, ο [i ɔrniθɔlɔɡɔs]
- ornitologi** m. ορνιθολογία, η [i ɔrniθɔlɔjɪa]
- orrhane** m. (*hann hos fuglearten orrfugl, Tetrao tetrix*) τετράων, ο [ɔ tɛtrɔɔn]

- ors d'œuvre** m. (*forrett, appetittvekker*) ορεκτικό, το [tɔ ɔrɛktikɔ] # (*småsnacks til ouzo*) μεζές ο [ɔ mezɛs]
- orseille** m. (*fargestoff framstilt av fargelav*) ορκέλλη, η [i ɔrkɛli]
- ort** m. (*stoll, gruvegang*) γαλαρία, η [i ɣalarja]
- ortodoks** adj. ορθόδοξος [ɔrθɔðɔksɔs] / **Den ortodokse kirke** (*østkirka*) η ανατολική Εκκλησία [i anatɔlikɪ eklisja] / **en ortodoks kristen** Χριστιανός ορθόδοξος [Χristianɔs ɔrθɔðɔksɔs] / **en ortodoks Marxist** ορθόδοξος Μαρξιστής [ɔrθɔðɔksɔz marksistis]
- ortodoksi** m. (*rettroenhet*) ορθοδοξία, η [i ɔrθɔðɔksja]
- ortografi** m. (*rettskriv(n)ing*) ορθογραφία, η [i ɔrθɔɣrafja]
- ortografisk** adj. ορθογραφικός [ɔrθɔɣrafikɔs] / **ortografiske feil** ορθογραφικά λάθη [ɔrθɔɣrafika laθi]
- ortoped** m. ορθοπεδικός / ορθοπαιδικός, ο/η [ɔ/i ɔrθɔpɛdikɔs]
- ortopedi** m. ορθοπαιδική / ορθοπαιδική, η [ɔrθɔpɛdikɪ]
- ortopedisk** adj. ορθοπεδικός / ορθοπαιδικός [ɔrθɔpɛdikɔs]
- os** m. (*dunst, damp*) ατμός, ο [ɔ atmɔs]
- oscillograf** m. (*apparat som tegner av elektriske svingninger*) παλμογράφος, ο [ɔ palmɔɣrafɔs]
- oscillogram** n. (*bilde som en oscillograf tegner*) παλμογράφημα, το [tɔ palmɔɣrafima]
- ose** v. (*ryke, avgi røyk*) καπνίζω [kapnizɔ] # (*lukte (ille), stinke*) όζω\* [ɔzɔ] / **lampa oser** η λάμπα καπνίζει [i lamba kapnizi]
- osman** m. (*ottoman, tyrker*) οσμανλής, ο [ɔ ɔzmanlis]
- osmose** m. (*fysikk*) διαπίδυση, η [i diapiðisi]
- osp** f.m. (*poppel*) λεύκα, η [i lɛfka] # λεύκη, η [i lɛfki]
- ospelauv** n. : **skjelve som et ospelauv** τρέμω σαν το φύλλο [trɛmɔ san tɔ fɪlɔ]
- oss** pers.pron. (ε)μάς [(ε)mas] # (*subj.form*): εμείς [emis] / **denne/dette er til oss** αυτό είναι για μας [aftɔ ine ja mas] / **det er oss, Per og Pål** εμείς είμαστε, ο Πέτρος κι ο Παύλος [emis imaste ɔ pɛtrɔs ki ɔ pavlɔs] / **han gav oss noen penger** μας έδωσε λίγα χρήματα [mas ɛðɔke ligɔ Χrimata] / **han hater oss/ser på oss** μας μισεί/κοιτάζει [maz misi/mas kitazi] / **hvis han kommer (hitover) imot oss/oss i møte** αν έρθει προς εμάς [an ɛrθi prɔs emas] / **med /uten oss** με/χωρίς εμάς [mɛ/Χɔris emas] / **til oss** σε μας [sɛ mas]
- ost** m. τυρί, το [tɔ tirɪ] / **gul ost med fyldig og bløt konsistens** κασέρι, το [tɔ kasɛri] / **κασκαβάλι, το** [tɔ kaskavali] / **hva slags oster har De/dere?** τι είδη τυριών έχετε; [ti iði tirion ɛçete] / **sterk og salt gulost med små hull** κεφαλοτύρι, το [tɔ kefɔlɔtiri] / **hvit ost på boks** άσπρο τενεκεδίσιο, το [tɔ asprɔ tenɛkɛðisio] / **hvit, salt og bløt geitost** μυζήθρα, η [i miziθra]
- ostekniv** m. μαχαίρι του τυριού, το [tɔ maçɛri tu tiriu]
- ostemidd** m. (*zool.*) σκουλήκι του τυριού, το [tɔ skuliki tu tiriu]
- osteoartritt** m. (*slitasjegikt*) οστεαρθρίτιδα, η [i ɔstɛartritida]
- osteolog** m. οστεολόγος, ο [ɔ ɔstɛɔlɔɣɔs]
- osteologi** m. οστεολογία, η [i ɔstɛɔlɔjja]
- osteomelett** m. ομελέτα με τυρί, η [i ɔmelɛta mɛ tirɪ] # (*ost eller egg stekt i panne*)

- σαγανάκι, το [tɔ saɣanaki]
- osteomyelit** m. (*beinmargbetennelse*) οστεομυελίτιδα, η [i ɔstɛɔmiɛliˌtiða]
- osteopati** m. (*knokkellidelse*) οστεοπάθεια, η [i ɔstɛɔpaθia]
- osteoporose** m. (*beinskjørhet*) οστεοπόρωση, η [i ɔstɛɔpɔɔsi]
- ostepai** m. τυρόπιτα, το [tɔ tirɔpita] # (e. sl. *bakverk, små ostepaier*) τυροπιτάκια, η [i tirɔpitakia]
- ostesalat** m. τυροσαλάτα, η [i tirɔsalata]
- ostinatbass** m. (*mus.*)(*grunnbass*) θεμελιώδες βάσιμον, το [tɔ sɛmɛljɔðɛz vasiˌmɔn] #  
έμμενο μπάσο, το [tɔ ɛmɛnɔ basɔ] # υποχρεωτικό μπάσο, το [tɔ ipɔΧɛɔtikɔ basɔ]
- Ostindia** geogr. (*De ostindiske øyer*) οι ανατολικές Ινδίες [i anatɔlikɛs inðiɛs]
- ostitt** m. (*beinbetenelse, betennelse i knokkelvev*) οστίτιδα, η [i ɔstiˌtiða]
- ostrakisme** m. (*landsforvisning*) εξοστρακισμός, ο [ɔ ɛksɔstrakizmɔs]
- osv.** (*og så videre, og for øvrig*) κ.λ.π. / κ.λ.π. (και λοιπά) [kɛ lipa] # κ.τ.λ. (και τα λοιπά) [kɛ ta lipa] # (*og på samme måte videre*) κ.ο.κ. (και ούτω καθεξής) [kɛ ɔtɔ kaθɛksis] / **og så videre og så videre** και τα λοιπά και τα λοιπά [kɛ ta lipa kɛ ta lipa]
- oter** m. (*zool.*) βίδρα, η [i viðra] # ενυδρίδα, η [i eniðriða] # λούτρ, το [tɔ lutɔr] #  
ποταμόσκυλο, το [tɔ pɔtamɔskilɔ] # σκυλοπόταμος, ο [ɔ skilɔpɔtamɔs]
- otolog** m. (*ørespesialist*) ωτολόγος, ο [ɔ ɔtɔlɔɔs]
- otologi** m. (*læren om øret og øresykdommene*) ωτολογία, η [i ɔtɔlɔjia]
- outrert** adj. (*uttrert, overdreven*) εξεζητημένος [ɛkseziˌtimɛnɔs] / **frisnyren henner er litt outrert** το χτένισμά της είναι κάπως εξεζητημένο [tɔ Χtɛnizma tis inɛ kapɔs ɛkseziˌtimɛnɔ]
- outsider** m. (*uventet vinner, dark horse, en med formidable, skjulte krefter*) επίφοβος αντίπαλος [ɛpifɔvɔs andipalɔs] / **han er en outsider** (han hører ikke med til vår krets, han er ikke en av oss) είναι ξένος στον κύκλο μας [inɛ ksɛnɔs stɔn kiˌklɔ mas]
- ouverture** f.m. (*innledning, prolog*) εισαγωγή, η [i isagɔji] # προοίμιο, το [tɔ pɔɔimio] / **jeg elsker Rossinis ouverturer** αγαπώ τις εισαγωγές του Ροσίνι [aɣapɔ tis isagɔjɛs tu rɔsini]
- ouzo** m. (*anislikør*) ούζο, το [tɔ ɔzɔ] / **en dram ouzo** ένα δράμι ούζο [ɛna ðrami ɔzɔ] / **jeg er ikke så glad i ouzo** (jeg liker ikke ouzo) δεν μου αρέσει το ούζο [ðɛn mu arɛsi tɔ ɔzɔ] / **nå skal det smake med en ouzo** (jeg skulle ikke ha noe imot en ouzo, jeg sier ikke nei til en ouzo (nå)) δεν θα είχα αντίρρηση για ένα ούζο [ðɛn θa iΧa andiˌrisi ja ɛna ɔzɔ] / **ouzo har anissmak/en aroma av anis** το ούζο έχει άρωμα γλυκάνισου [tɔ ɔzɔ ɛçi arɔma ɣlikanisu] / **vis måtehold med ouzoen!** (vær forsiktig med ouzoen!) με ρέγουλα το ούζο! [mɛ rɛɣula tɔ ɔzɔ]
- ouzobar** m. (*sted hvor det serveres ouzo*) ουζερί, το [tɔ usɛri]
- oval** adj. (*eggformet*) οβάλ [ɔval]
- ovenfor** prep. & adv. (*over, høyere opp*) παραπάνω [parapanɔ] # ανωτέρω\* [anɔtɛɔ] # (ε)πάνω από [(ɛ)panɔ apɔ] # ψηλότερα από [psilɔtɛra apɔ] / **ovenfor har vi beskrevet...** στα ανωτέρω περιγράψαμε... [sta anɔtɛɔ pɛriɣɔpsamɛ] / **ovenfor kneet** πάνω από το γόνατο [panɔ apɔ tɔ ɣɔnatɔ] / **se ovenfor** ίδε ανωτέρω [iðɛ anɔtɛɔ] /

**ovenfra** adv. (*fra oven, fra høyere hold*) εκ των άνω [ɛk tɔn ɔno] # άνωθεν\* [ɔnoθɛn] # από ψηλά [apɔ psila] # (*fra toppen*) από πάνω [apɔ pɔno] / **en ordre ovenfra** διαταγή άνωθεν [diataji ɔnoθɛn] / **les 10. linja ovenfra** διάβασε τη 10η αράδα από πάνω [diavase ti ðɛkati araða apɔ pɔno]

**ovennevnt** adj. προαναφερθείς [pɔɔnafɛrθiːs] # προαναφερόμενος [pɔɔnafɛrɔmɛnoːs]

**ovenpå** adv. (*opp, opppe, over-*) απάνω [apɔno] # (ε)πάνω [(ɛ)pɔno] # πανού [panu] # αποπάνω [apɔpɔno] / **er far ovenpå?** είναι ο πατέρας επάνω; [ine ɔ patɛras epɔno] / **meneskene ovenpå** (*de ovenpå, de over oss*) οι αποπάνω μας [i apɔpɔno mas]

**ovenstående** adj. παραπάνω [parapɔno] / **ovenstående lov** ο παραπάνω νόμος [ɔ parapɔno noːmoːs]

**over** prep. & adv. (*i overkant av, lenger enn*) (πιο) πάνω από [pjo pɔno apɔ] # αποπάνω [apɔpɔno] # υπεράνω [iperɔno] # ανωτέρο [anoθɛro] # (*høyere enn*) πιο ψηλά από [pjo psila apɔ] # (*ovenfor, høyere opp, høyere*) παραπάνω [parapɔno] # (*mer enn det, ovenfor, over, øvre, eldre*) άνω\* [ɔno] # (*lenger enn, ut over, utover*) πέρα [pɛra] # (*forbi, tidligere*) περασμένος [pɛrazmɛnoːs] / **barn på 10 år og over** παιδιά 10 ετών και άνω [pɛðja ðɛka etɔn ke ɔno] / **de over oss** (*de (som bor) ovenpå*) οι αποπάνω μας [i apɔpɔno mas] / **den veier over ti tonn** ζυγίζει παραπάνω από δέκα τόνους [zijiːzi parapɔno apɔ ðɛka tɔnoːs] / **det er over midnatt** είναι περασμένα μεσάνυχτα [ine pɛrazmɛna mesɔniχta] # πέρασαν τα μεσάνυχτα [pɛrasan ta mesɔniχta] / **det hele er over** (*det er opp- og avgjort, det er ute av verden*) έγινε κι απόγινε [ɛjine ki apɔjine] / **det vil pågå i over en måned** (*det vil ta mer enn en måned*) θα διαρκέσει πάνω από μήνα [θa ðiarkɛsi pɔno apɔ miːna] / **etasjen over** ο παραπάνω όροφος [ɔ parapɔno ɔɔfoːs] : **de bor i etasjen over** (*ovenpå*) ζουν στο αποπάνω πάτωμα [zun sto apɔpɔno patɔma] / **hun er over femti (år)** είναι παραπάνω από πενήντα χρονών [ine parapɔno apɔ peniːnda χɔnoːn] / **han må være over 40 (år)** πρέπει να είναι επάνω από 40 χρονών [pɛpi na ine epɔno apɔ saranda χɔnoːn] : **han må være godt over 50** (*han må ha passert de 50 med god margin*) πρέπει να 'χει περάσει τα πενήντα για καλά [pɛpi na çi pɛrasi ta peniːnda ja kala] / **han snakket i over en time** μίλησε παραπάνω από μια ώρα [milise parapɔno apɔ mja ɔra] / **han stod over meg** (*overvåket meg*) στάθηκε αποπάνω μου [staθike apɔpɔno mu] / **hevet over (all) kritikk** ανεπίληπτος [anepiliptɔs] / **hevet over enhver tvil** πέρα από κάθε αμφιβολία [pɛra apɔ kaθɛ amfiːvɔliːa] / **hun er over førti** (*hun har passert førti*) πέρασε τα σαράντα [pɛrase ta saranda] / **klokka er over to (alt)** (*klokka har passert to*) είναι περασμένες δύο [ine pɛrazmɛnez ðjo] / **over all forventning** πέρα από κάθε προσδοκία [pɛra apɔ kaθɛ pɔɔðɔkia] # πέραν πάσης προσδοκίας [pɛram basis pɔɔðɔkias] / **over alt annet** (*først og fremst*) πάνω απ' όλα [pɔno ap ɔla] / **over bord** (*i sjøen*) στη θάλασσα [sti θalasa] # (*ut av båten*) από το πλοίο [apɔ to pljo] : **falle over bord** πύφτω στη θάλασσα [piftɔ sti θalasa] : **han ble feid over bord av bølgene** τον πήραν τα κύματα από το πλοίο [tɔm biːran da kimata apɔ to pljo] / **over det hele** (*over hele kroppen*) γεμάτος [jɛmatɔs] : **han hadde hevelser/blåmerker over det hele** ήταν γεμάτος μώλωπες [itan jɛmatɔz

mɔlpes] / **over det vanlige** πάνω από το αυνηθισμένο [p̄ano ap̄ɔ tɔ siniθizm̄ɛno] / **over en lav sko** (kritikkløst, vilkårlig, til høyre og venstre) αδιακρίτως [aðiakrit̄ɔs] / **over en time** πάνω από μια ώρα [p̄ano ap̄ɔ m̄ja ōra] / **over hals og hode** (hals over hode, hodestups) σωρό–κουβάρι [sɔrɔ–kuv̄ari] / **over hele Hellas** ανά το πανελλήνιο [ana tɔ pan̄ɛlin̄jɔ] / **over hele landet** καθ' όλη τη χώρα [kaθ̄ ɔli ti χɔra] / **over hele linja** πέρα για πέρα [p̄ɛra ja p̄ɛra] / **over hele verden** σ' όλη την υφήλιο [sɔli tin if̄ilio] # σ' όλη την οικουμένη [sɔli tin ikum̄ɛni] # σ' όλο τον κόσμο [sɔlb tɔn ɔz̄mɔ] / **over hundre** άνω των εκατό [ano tɔn ekatɔ] / **over jorda** πιο πάνω από το γη [pjɔ p̄ano ap̄ɔ tɔ ji] / (økon.) **over pari** υπέρ το άρτιο [ip̄ɛr tɔ art̄io] / **over skrevs** (på hesterygen) ιππαστί [ip̄ast̄i] # (ridende) καβαλικευτά [kavalik̄ɛft̄a] # (skrevende, med skrevende bein) διάσκελα [ðiask̄ɛla] / **over skyene** αποπάνω/ (ε)πάνω από τα σύννεφα [apɔp̄ano/(ɛ)p̄ano ap̄ɔ ta s̄inɛfa] : **vi fløy over skyene** πετούσαμε αποπάνω από τα σύννεφα [p̄ɛtusame apɔp̄ano ap̄ɔ ta s̄inɛfa] / **over tusen** άνω των χιλίων [ano tɔn çil̄ion] / **over åsen** πάνω από το λόφο [p̄ano ap̄ɔ tɔ lɔfɔ] : **det fløy en ørn over åsen** ένας αετός από το λόφο [ɛnas aɛt̄ɔs p̄ɛtusɛ p̄ano ap̄ɔ tɔ lɔfɔ] / **stå over** (stå høyere enn) είμαι πιο πάνω από [ime pjɔ p̄ano ap̄ɔ] : **obersten står over kapteinen i rang** συνταγματάρχης είναι πιο πάνω από το λοχαγό σε βάθμο [sintagmat̄arçis ine pjɔ p̄ano ap̄ɔ tɔ lɔχagɔ se vaθmɔ] : **han står over loven** αυτός είναι υπεράνω του νόμου [aft̄ɔs ine ip̄ɛrap̄ano tu nɔmu] / **ti over ett** μία και δέκα [m̄ja ke ðɛka]

**over-** απάνω [ap̄ano] # (ε)πάνω [(ɛ)p̄ano]

**overall** m. (kjeledress) εργατική φόρμα, το [tɔ ɛrgatik̄i fɔrma] # φόρμα εργασίας, το [tɔ fɔrma ɛrgasias]

**overalt** adv. (rundt omkring) ολόγυρα [ɔlɔjira] # παντού [pandu] # πανταχού\* [pandaχ̄u] # (både her og der) εδώ κι' εκεί [ɛðɔ ki ek̄i] # (rundt det hele, på alle kanter, på alle punkter) ανάγυρα [anajira] # (fra/på alle kanter, fra/i alle retninger) ολούθε [ɔluθɛ] / **det gjør/jeg har vondt overalt** πόνω παντού [pɔno pandu] / **det la seg støv overalt** η σκόνη κάθισε παντού [i skɔni kaθ̄ise pandu] / **det var politi overalt/på alle kanter** ολούθε ήταν αστυνομικοί [ɔluθɛ itan astinɔmiki] / **det var soldater overalt** υπήρχαν στρατιώτες ολόγυρα [ip̄irçan strat̄jɔtɛs ɔlɔjira] / **han følger meg overalt** με ακολουθεί παντού [mɛ akɔluθ̄i pandu] / **han slenger fra seg klærne overalt** αφήνει τα ρούχα του εδώ κι' εκεί [af̄ini ta ruça tu ɛðɔ ki ek̄i] / **hvor ble det av deg? - vi har lett etter deg over alt** τι έγινες; σε ψάχναμε παντού [ti ɛjines - se ps̄aχname pandu] / **jeg lette over alt** έψαξα παντού [ɛpsaksa pandu] / **overalt i hele verden** παντού στον κόσμο [pandu stɔn ɔz̄mɔ]

**overanstrenge** v. (anstrenge, belaste, overbelaste) ζορίζω [zɔrizɔ] # καταπονίζω [katapɔnizɔ] # (overbelaste, slite ut) παρακουράζω [parakur̄azɔ] / **overanstrenge seg** κάνω κατάχρηση των δυνάμεών μου [k̄ano kataχ̄risi tɔn ðinam̄ɛɔn mu] # (slite seg ut) παρακουράζομαι [parakur̄azɔmɛ] # (knekke ryggen på noe) κοπομεσιάζομαι [kɔpsɔmesiazɔmɛ] : **ikke overanstreng deg!** μην παρακουράζεσαι! [min parakur̄azɛsɛ] / **overanstrenge øynene** ζορίζω/καταπονίζω τα μάτια μου [zɔrizɔ/katapɔnizɔ ta mat̄ia mu]



- overanstrengelse** m. νευρική υπερένταση, η [i nevr̩k̩i̩ ip̩er̩ɛ̃ndasi] # (overarbeid) υπερκόπωση, η [i ip̩erk̩ɔ̃psi] # κοινομέσιασμα, το [tɔ̃ k̩ɔ̃ps̩ɔ̃m̩ɛ̃siazma] # (forstrekkel̩se, overbelastning) παρατένωμα, το [tɔ̃ parat̩ɛ̃ndɔ̃ma] / **De lider av overanstrengelse** υποφέρετε από νευρική υπερένταση [p̩ɔ̃f̩er̩ete ap̩ɔ̃ nevr̩k̩i̩ ip̩er̩ɛ̃ndasi] # έχετε υπερκόπωση [ɛ̃çete ip̩erk̩ɔ̃psi] / **en sykdom som er forårsaket av overanstrengelse** μια αρρώστεια που προκαλείται από υπερκόπωση [m̩ja ar̩ɔ̃stia pu p̩ɔ̃k̩alite ap̩ɔ̃ ip̩erk̩ɔ̃psi] / **få svekket helse/syn på grunn av overanstrengelse** βλάπτω την υγεία μου/τα μάτια μου από την υπερκόπωση [vl̩ap̩tɔ̃ tin ij̩ia/ta mat̩ja mu ap̩ɔ̃ tin ip̩erk̩ɔ̃psi] : **han fikk svekket helse på grunn av overanstrengelse** η υγεία του κλονίστηκε από υπερκόπωση [i ij̩ia tu kl̩ɔ̃nistike ap̩ɔ̃ ip̩erk̩ɔ̃psi]
- overarmsmuskel** m. (biceps) ποντίκι, το [tɔ̃ p̩ɔ̃nd̩iki]
- overbefolket** adj. πολυάνθρωπος [p̩ɔ̃li̩anθ̩ɔ̃ɔ̃s] # (om strand: overfylt, om gate: livlig, sterkt trafikkert) πολυσύχναστος [p̩ɔ̃lisiχ̩nastɔ̃s] / **de overbefolkede slumområdene** οι πολυάνθρωποι φτωχομαχαλάδες [i p̩ɔ̃li̩anθ̩ɔ̃ɔ̃pi ftɔ̃χ̩ɔ̃maχ̩al̩að̩es]
- overbefolkning** f.m. υπερπληθυσμός, ο [ɔ̃ ip̩erpliθ̩izm̩ɔ̃s]
- overbegeistret** adj. (jublende, gledestrålende) καταχαρούμενος [kataχ̩ar̩um̩ɛ̃nɔ̃s]
- overbelaste** v. (overlesse, overlaste) βαρυφορτώ [varif̩ɔ̃rt̩ɔ̃] # παραβαρύνω [paravar̩ɛ̃nɔ̃] # παραβαρύνω [paravar̩ɛ̃nɔ̃] # παραφορτώνω [paraf̩ɔ̃rt̩ɔ̃] # (utsuge, overbeskatte) απομυζώ [ap̩ɔ̃miz̩ɔ̃] # (overanstrengelse, anstrengelse, belaste, sette under press) ζορίζω [zɔ̃r̩iz̩ɔ̃] # (overanstrengelse, slite ut) παρακουράζω [parakur̩az̩ɔ̃] / **overbelaste hjertet** ζορίζω/καταπονίζω την καρδιά μου [zɔ̃r̩iz̩ɔ̃/kat̩ap̩ɔ̃niz̩ɔ̃ tin kar̩ð̩ja mu] / **overbelaste noen med arbeid** (gi for mye hjemmelekkse) παραφορτώνω κάποιον με δουλειά [paraf̩ɔ̃rt̩ɔ̃ k̩ap̩jɔ̃n m̩ɛ̃ ð̩ul̩ja]
- overbelastning** f.m. επιβάρυνση, η [i ep̩iv̩ar̩insi] # (overlessing) παραφόρτωμα, το [tɔ̃ paraf̩ɔ̃rt̩ɔ̃ma] # (forstrekkel̩se, overanstrengelse) παρατένωμα, το [tɔ̃ parat̩ɛ̃ndɔ̃ma]
- overbemannet** adj. : **være overbemannet** έχω περισσότερο προσωπικό (από το κανονικό) [ɛ̃χ̩ɔ̃ p̩eris̩ɔ̃t̩erɔ̃ p̩ɔ̃ɔ̃p̩ik̩ɔ̃ (ap̩ɔ̃ tɔ̃ kanɔ̃nik̩ɔ̃)]
- overbeskatte** v. (utsuge, overbelaste) απομυζώ [ap̩ɔ̃miz̩ɔ̃]
- overbetjent** m. (overkonstabel) αρχιφύλακας, ο [ɔ̃ ar̩çif̩il̩akas]
- overbevise** v. (overtale) πείθω [p̩i̩θ̩ɔ̃] / **la seg overbevise** (bli overbevist) πείθομαι [p̩i̩θ̩ɔ̃m̩ɛ̃] / **overbevise en om noe** (få en til å fatte noe, gjøre noe klart) κάνω κάτι ανδιληπτό [kanɔ̃ k̩ati̩ and̩il̩ipt̩ɔ̃] # (få noen til å ble enig med seg, få noen over på sin side) φέρνω κάποιον στα νερά μου [f̩ernɔ̃ k̩ap̩jɔ̃n sta n̩er̩a mu] : **jeg overbeviste han om at du hadde rett** τον έπεισα ότι έχεις δίκιο [tɔ̃n ep̩isa ɔ̃ti̩ ɛ̃çiz̩ ð̩ikiɔ̃] : **jeg overbeviste han om min uskyldighet** τον έπεισα για την αθωότητά μου [tɔ̃n ep̩isa ja tin aθ̩ɔ̃t̩ita mu]
- overbevisende** adj. (tvingende, overtalende, kraftig) πειστικός [p̩istik̩ɔ̃s] # πιστικός [p̩istik̩ɔ̃s] / **en overbevisende tale** πειστική ομιλία [p̩istik̩i̩ ɔ̃mil̩ia] / **en overbevisende taler** πειστικός ομιλητής [p̩istik̩ɔ̃s ɔ̃milit̩is] / **er det overbevisende (nok) nå?** (er du fornøyd/overbevist nå?) πείστηκες τώρα; [p̩istik̩es t̩ɔ̃ra]
- overbevisning** f.m. (tro, anskuelse, mening) πεποίθηση, η [i p̩ep̩iθ̩isi] # (selvsikkerhet, selvtillit) αυτοπεποίθηση, η [i aft̩ɔ̃p̩ep̩iθ̩isi] / **etter min beste overbevisning** (så vidt jeg vet) κατά την ειλικρινή μου γνώμη [katã tin il̩ikrin̩i mu ɟ̩nɔ̃mi] / **fast**

- overbevisning** εδραία πεποίθηση [ɛðrea pɛpiθisi] : **det er min faste overbevisning at...** είναι πεποίθησή μου ότι [ine pɛpiθisi mu ɔti] / **han var fast i sin overbevisning** έμεινε ακλόνητος στις πεποιθήσεις του [ɛmine aklonitɔs stis pɛpiθisis tu] / **handle etter sin overbevisning** ενεργώ σύμφωνα με τις πεποιθήσεις μου [ɛnergɔ simfɔna me tis pɛpiθisis mu] / **moralsk overbevisning** (etiske standpunkter, trosretninger) φρονήματα, τα [ta frɔnɪmata] / **svare på et spørsmål med overbevisning** απαντώ σε μια ερώτηση με αυτοπεποίθηση [apandɔ se mja ɛɔtisi me aftɔpɛpiθisi] / **ut fra den overbevisning at...** με την πεποίθηση ότι... [me tim bɛpiθisi ɔti]
- overbevist** adj. (helt sikker, brennsikker) πεπεισμένος [pɛpizmɛnos] / **ikke overbevist** (sta, stivsinnet) ακατάπειστος [akatapistɔs] / **være overbevist** έχω την πεποίθηση [ɛχɔ tim bɛpiθisi] # είμαι πεπεισμένος [ime pɛpizmɛnos] : **jeg er overbevist om hans uskyld** (jeg tror på at han er uskyldig) είμαι πεπεισμένος για την αθωότητά του [ime pɛpizmɛnos ja tin aθɔtita tu] / **jeg er helt overbevist om at...** είμαι ακράδαντα/απολύτως πεπεισμένος ότι... [ime akraðanda/apɔlitɔs pɛpizmɛnos ɔti] # είναι πεποίθησή μου ότι [ine pɛpiθisi mu ɔti]:
- overblikk** n. γενική άποψη, η [i jɛnikɪ apɔpsi] # συνοπτική άποψη, η [i sinɔptiki apɔpsi] # (oversikt, tilbakeblikk) ανασκόπηση, η [i anaskɔpisi] # (oversyn, overblikk, inspeksjon) επισκόπηση, η [i ɛpiskɔpisi] / **gi et overblikk over** (besiktige, gjøre rede for, revurdere) αναβαθμολογώ [anavaθmɔlɔɔ] / **ha godt overblikk** (se vidt utover, skue (noe) langt borte, se i fugleperspektiv) αγναντεύω [aɔnandɛvɔ] / **ta et overblikk over** (gå over) ανασκοπώ [anaskɔpɔ] # (vurdere) εκτιμώ [ɛktimɔ] # εξετάζω [ɛksetazɔ] : **ta et overblikk over en situasjon** εκτιμώ/εξετάζω μια κατάσταση [ɛktimɔ/ɛksetazɔ mja katastasi] : **han tok et raskt overblikk over situasjonen** εξέτασε/επίασε την κατάσταση με μια ματιά [ɛksɛtase/ɛpjasɛ tin gatastasi me mja matja] / **ta et generelt overblikk over/tilbakeblikk på den poltiske/økonomiske situasjonen** κάνω γενική επισκόπηση/ανασκόπηση της πολιτικής/οικονομικής κατάστασης [kanɔ jɛnikɪ ɛpiskɔpisi/anaskɔpisi tis pɔlitikis/ikɔnomikis katastasis]
- overbringe** v. διαβιβάζω [ðiavivazɔ] # μεταβιβάζω [metavivazɛ] # μεταφέρ(ν)ω [metafɛrnɔ] / **overbring en beskjed** μεταβιβάζω μήνυμα [metavivazɔ minima] / **overbringe hilsener** μεταφέρω χαιρετισμούς/χαιρετίσματα [metafɛrɔ çɛretizmus/çɛretizmata] : **jeg overbrakte henne beskjeden din/dine hilsener** της διαβίβασα/μεταβίβασα/μετέφερα το μήνιμά σου/τα χαιρετίσματά σου [tiz ðiavivasa/metavivasa/metɛfɛra tɔ minima su/ta çɛretizmata su] / **overbringe takk/takksigelser** (hilse og si takk) μεταβιβάζω ευχαριστίες [metavivazɔ ɛfχaristies]
- overbud** n. (høyere bud enn det som er gitt sist) πλειοδοσία, η [i plioðɔsia]
- overby** v. (by høyere enn) πλειοδοτώ [plioðɔtɔ]
- overbygd** adj. (innendørs, med tak over) στεγασμένος [stɛɔazmɛnos]
- overbygning** m. (også overf.) εποικοδόμημα, το [tɔ ɛpikoðɔmima]
- overbærende** adj. (tilgivende, nådig, barmhjertig, forsonende) μνησίκακος [mnisikakɔs] # ανεξίκακος [aneksikakɔs] # (tolerant, lemfeldig, ettergivende) ανεκτικός [anektikɔs] # επιεικής [ɛpiikis] # (tålmodig, skånsom) μακρόθυμος [makrɔθimɔs] # (tolerant,

*liberal, frisinnet*) ελευθερόφρων\* [ɛlɛfθerɔfrɔn] # (*elskverdig, forkommende*)  
 απερηφάνευτος [aperifanɛftɔs] / **et overbærende smil** αγέρωχο χαμόγελο [ajɛrɔΧɔ  
 Χamɔjɛɓ] / **hun har et overbærende vesen** (*hun har et romslig syn på tingene*)  
 έχει ανεξίκακο χαρακτήρα [ɛçi anɛksɪkako Χaraktɪra] / **være overbærende** (*visse*  
*overbærenhet*) δείχνω επιείκεια [ðɪΧno epɪi:kia] # μακροθυμώ [makroθimɔ] #  
 (*være tålmodig, vente, holde ut*) καρτερεύω [kartɛrɛvɔ] # καρτερώ [kartɛrɔ]  
**overbærenhet** f.m. (*toleranse, ettergivenhet, lemfeldighet, tålmodighet*) ανεκτικότητα, η [i  
 anɛktikɔtita] # ανοχή, η [i anɔçi] # ικανοποίηση, η [i ikanɔpiisi] # καρτερία, η  
 [i kartɛria] # μακροθυμία, η [i makroθimɪa] # (*mildhet, lemfeldighet*) επιείκεια, η  
 [i epɪi:kia] # (*tilgivelse*) ανεξικακία, η [i anɛksɪkakɪa] / **be om noens overbærenhet**  
 ζητώ την επιείκεια κάποιου [zitɔ tin epɪi:kia kapju] / **overbærenhet med alle hennes**  
**nykker/luner** η ικανοποίηση όλων των ιδιοτροπιών της [i ikanɔpiisi ɔlon ðɔn  
 iðioτροπιɔn dis] / **visse overbærenhet** δείχνω επιείκεια [ðɪΧno epɪi:kia]  
**overdekt** adj. (*med tak over*) σκεπαστός [skɛpastɔs]  
**overdose** m. (*for stor/kraftig dose*) υπερβολική δόση [ipɛrvɔlikɪ ðɔsi]  
**overdra** v. (*jur.*) (*overføre, gi fra seg*) παραχωρώ [paraΧɔrɔ] # εκχωρώ [ɛkΧɔrɔ] #  
 μεταβιβάζω [metavivazɔ] # (*avhende, selge*) μεταβιβάζω [metavivazɔ] #  
 (*overføre, testamentere*) γράφω [ɣrafɔ] # μεταβιβάζω [metavivazɔ] # διαθέτω  
 [ðiaθɛtɔ] / **overdra aksjer** (*selge aksjer*) εκχωρώ μετοχές [ɛkΧɔrɔ metɔχɛs] / **bli**  
**overdratt til** περιέρχομαι σε [perɪɛrΧɔmɛ sɛ] : **huset ble overdratt fra min far til**  
**meg** (*jeg overtok huset etter min far*) το σπίτι περιήλθε σε μένα από τον πατέρα μου  
 [tɔ spiti perɪi:lθɛ sɛ mɛna apɔ tɔm batɛra mu] / **overdra en formue/fast eiendom til**  
**noen** μεταβιβάζω περιουσία σε κάποιον [metavivazɔ perɪusɪa sɛ kapjɔn] / **Epirus**  
**ble overdratt til Ali Pasha** η Ήπειρος παραχωρήθηκε στον Αλή Πασά [i ipɪrɔs  
 paraΧɔrɪθɪkɛ stɔn alɪ pasa] / **han overdrog alle pengene sine til sin elskerinne**  
 διέθεσε όλα τα χρήματά του στη φιλενάδα του [ðɪɛθɛsɛ ɔla ta Χrimata su sti filɛnaða  
 tu] / **han overdrog hele formuen sin til universitetet** διέθεσε όλη του την  
 περιουσία στο Πανεπιστήμιο [ðɪɛθɛsɛ ɔli tu tim bɛriusɪa stɔ panɛpɪstɪmɪɔ] : **han**  
**overdrog huset sitt til staten** παραχώρησε το σπίτι του στο κράτος [paraΧɔrise tɔ spiti  
 tu stɔ kratɔs] / **overdra** (*dvs. gi fra seg*) **en rettighet** εκχωρώ ένα δικαίωμα [ɛkΧɔrɔ  
 ɛna ðikɛɔma] # **overdra** (*dvs. overføre*) **en rettighet** μεταβιβάζω ένα δικαίωμα  
 [metavivazɔ ɛna ðikɛɔma] / **overdra råderetten** μεταβιβάζω την κυριότητα  
 [metavivazɔ tin ɣirɪɔtita] : **overdra** (*råderetten over*) **fast eiendom** μεταβιβάζω  
 κυριότητα ακινήτου [ɛpɪvivazɔ kɪrɪɔtita akɪnɪtu] : **garden ble overdratt til en av**  
**sønnene** το κτήμα μεταβιβάστηκε σε έναν από τους γιους [tɔ ktɪma metavivastɪkɛ sɛ  
 ɛnan apɔ tuz jus] : **han overdrog huset sitt til sin elskerinne** έγραψε το σπίτι του  
 στη φιλενάδα του [ɛɣrapɛ tɔ spiti tu sti filɛnaða tu] : **hele formuen hans ble**  
**overdradd til staten** όλη τη του περιουσία μεταβιβάστηκε στο κράτος [ɔli ti tu  
 perɪusɪa metavivastɪkɛ stɔ kratɔs] / (*jur.*) **som kan overdras** (*avhendelig*)  
 μεταβιβάσιμος [metavivasimɔs] # (*απ*)αλλοτριώσιμος [(ap)alɔtrɪɔsimɔs] / (*om*  
*rettighet*;) **som ikke kan overdras til andre** (*uavhendelig*) μεταβίβαστος [amɛtavivastɔs]  
**overdragelse** m. (*jur.*) εκχώρηση, η [i ɛkΧɔrisɪ] # μεταβίβαση, η [metavivasi] # (*salg*,

- avhending, omsetning*) διάθεση, η [i ðiaθesi] # παραχώρηση, η [i aprax̄r̄isi] / **overdragelse/avståelse av eiendom/formue** παραχώρηση περιουσίας, η [i paprax̄r̄isi periusias] / **overdragelse av fast eiendom** εκχώρηση ακίνητης περιουσίας [ekx̄r̄isi ak̄initis periusias] # (*overdragelse av eiendom, borttestamentring*) θάνατος, ο [ɔ θanat̄ɔs]
- overdragelsedokument** n. (*jur.*)(*skjøte*) μεταβιβαστικό έγγραφο, το [tɔ metavivastik̄ɔ ɛ̄ngraft̄ɔ] # εγώρηση, η [i ɛ̄nɣx̄r̄isi] # (*overdragelsesktrakt*) εκχωρητήριο, το [tɔ ekx̄r̄it̄ir̄iɔ] # παραχωρητήριο, το [tɔ parax̄r̄it̄ir̄iɔ]
- overdrager** m. (*jur.*)(*en som overdrar noe/eiendom til en annen*) εκχωρητής, ο [ɔ ekx̄r̄it̄is] # εκχωρήτρια, η [i ekx̄r̄it̄ria]
- overdramatisere** v. το παρακάνω σε δραματικότητα [tɔ parak̄anɔ se ðramatik̄ɔtita]
- overdras** v. (*overføres*) βαραίνω [var̄ɛnɔ] # βαρύνω [var̄inɔ] / **hele ansvaret ligger nå hos meg / er nå lagt på meg** όλη η ευθύνη τώρα βαραίνει εμένα (= ήρθε σε μένα) [ɔli i ɛfθ̄ini t̄ra var̄ɛni ɛm̄ɛna (īrθɛ se m̄ɛna)] / **overdras til** περιέρχομαι σε [per̄iɛr̄ɔm̄ɛ se]
- overdreven** adj. (*uoverskuelig, umåtelig, grenseløs*) άμετρος [am̄ɛtr̄ɔs] # υπερβολικός [ip̄ɛrv̄ɔlik̄ɔs] # πολυψημενος [p̄ɔlipsim̄ɛnɔs] # (*i overflod, til overmål*) πληθωρικός [pliθ̄ɔrik̄ɔs] # (*outrert, utrert*) εξεζητημένος [ɛksɛz̄it̄im̄ɛnɔs] # (*urimelig, unødig, unødvendig*) καταχρηστικός [katax̄ristik̄ɔs] # παραπανίσιος [parapan̄is̄iɔs] # παραπανιστός [parapan̄ist̄ɔs] # (*søkt, usannsynlig*) εξεζητημένος [ɛksɛz̄it̄im̄ɛnɔs] # παρατραβηγμένος [paratrav̄im̄ɛnɔs] # (*påtatt, simulert*) προσποιητός [pr̄ɔspiit̄ɔs] / **med overdreven/påtatt likegyldighet** με μια προσποιητή αδιαφορία [m̄ɛ m̄ja pr̄ɔspiit̄i aðiafer̄ia] / **overdreven elskverdighet** εξαιρετικές φιλοφρόνησεις [ɛksɛr̄etik̄ɛs filɔfr̄ɔnis̄is] / **overdreven gavmildhet** πληθωρική γενναιοδωρία [pliθ̄ɔrik̄i jɛnɛð̄ɔria] / **overdreven iver/entusiasme** περίσσε(υ)μα ζήλου [per̄is̄ɛ(v)ma zil̄u] : **overdreven entusiasme er det ikke mye gagn i** ο παραπανίσιος ενθουσιασμός δεν ωφελεί πολύ [ɔ parapan̄is̄iɔs ɛnθ̄usiazm̄ɔz ðɛn ɔfɛlī p̄ɔlī] / **overdreven ros** (*skamros*) εξογκωμένοι έπαινοι [ɛksɔ̄nɣɔm̄ɛni ɛp̄ɛni] / **overdreven stolthet** (*hovmod*) άμετρη περηφάνεια [i am̄ɛtri p̄ɛrif̄ania]
- overdrevent** adv. (*veldig*) υπερβολικά [ip̄ɛrv̄ɔlik̄a] # μέχρις υπερβολής [m̄ɛx̄ris ip̄ɛrv̄ɔlis] # πληθωρικά [pliθ̄ɔrik̄a] / **overdrevent gavmild** πληθωρικά γενναιοδωρος [pliθ̄ɔrik̄a jɛnɛð̄ɔr̄ɔs] / **Maria er overdrevent/aldeles for gavmild** η Μαρία είναι γενναιοδωρη μέχρις υπερβολής [i mariā īnɛ jɛnɛð̄ɔri m̄ɛx̄ris ip̄ɛrv̄ɔlis]
- overdrive** v. (*forstørre*) μεγαλοποιώ [m̄ɛɣalɔp̄jɔ] # μεγαλώνω [m̄ɛɣalɔnɔ] # (*gå for langt, drive det for langt/vidt*) το παρακάνω [tɔ parak̄anɔ] # παραξηλώνω [paraks̄ilɔnɔ] # το παρατραβώ [tɔ paratrav̄ɔ] # (*blåse opp, høyne, forstørre, overdrive*) εξογκώνω [ɛksɔ̄nɣɔnɔ] # (*smøre tjukt på*) παραλέ(γ)ω [paral̄ɛ(ɣ)ɔ] / **ikke overdriv det!** (*ikke overanstreng deg!*) μην το παρακάνεις! [min ðɔ parak̄anis] / **ikke overdriv ertingen, fordi...** μην παρακάνεις στο κούρδισμα γιατί... [min parak̄anis stɔ kur̄ðizma jat̄i] / **jeg tror han overdriver/tøyer sannheten litt!** τα παραλέγει λιγάκι, νομίζω [ta paral̄ɛji liḡaki nɔm̄izɔ] / **nå overdriver du!** (*nå smører du tjukt på!*) πολύ εξογκωμένα μας τα λες! [p̄ɔlī ɛksɔ̄nɣɔm̄ɛna mas ta lɛs] / **overdrive**

- en sak** (*gjøre et stort nummer av noe/ blåse opp en sak*) δίνω έκταση σ' ένα ζήτημα [ðinõ̞nɔ̞̃ ɛktasĩ̞ s̞̃nã̞ zitĩ̞mã̞] / **overdrive farene** μεγαλοποιώ/μεγαλώνω τους κυνδύνους [m̞̃ɛɣalɔ̞̃piɔ̞̃/ m̞̃ɛɣalɔ̞̃nɔ̞̃ tus kinðĩ̞nus] / **overdrive noe** (*gjøre for mye av noe*) κάνω κατάχρηση σε κάτι [kanɔ̞̃ kataχ̞̃risi se katĩ̞] : **overdrive (m.h.t.) påkledningen/ sovinga/spisinga** (*kle seg for fint/forsove seg/forspise seg*) το παρατραβώ στο ντύσιμο/ στον ύπνο/στο φαϊ [tɔ̞̃ paratravɔ̞̃ stɔ̞̃ ðĩ̞simɔ̞̃/stɔ̞̃n ĩ̞pnɔ̞̃/stɔ̞̃ fã̞i] / **overdrive noens betydning/verdi** (*skryte opp noen, skryte noen opp i været*) εξογκώνω την αξία κάποιου [eksɔ̞̃kɔ̞̃nɔ̞̃ tin aks̞̃iã̞ kap̞̃ju] / **overdrive vanskelighetene** μεγαλοποιώ/μεγαλώνω τις δυσκολίες [m̞̃ɛɣalɔ̞̃piɔ̞̃/m̞̃ɛɣalɔ̞̃nɔ̞̃ tiz ðiskɔ̞̃lĩ̞ɛs]
- overdrivelse** m. υπερβολή, η [ĩ̞ ip̞̃ɛrvɔ̞̃lĩ̞] # ανατολικό ζήτημα, το [tɔ̞̃ anatɔ̞̃likɔ̞̃ zitĩ̞mã̞] # μεγαλοποίηση, η [ĩ̞ m̞̃ɛɣalɔ̞̃pĩ̞isĩ̞] # παρατραβήγμα, το [tɔ̞̃ paratraṽ̞igmã̞] / **overdrivelser er ikke av det gode** (*ordtak: for lite og for mye forderver alt*) δεν πρέπει να κάνει κανείς κατάχρηση [ð̞̃ɛn p̞̃ɛpĩ̞ nã̞ kañ̞ĩ̞ kañ̞is̞̃ kataχ̞̃risĩ̞]
- overdrysse** v. πασπαλίζω [paspalizɔ̞̃] # καταραπιτσιλίζω [katapitsilizɔ̞̃] # (*f.eks. med blomster*) ραίνω [r̞̃ɛnɔ̞̃] # (*dusje, dynke*) ραντίζω [randizɔ̞̃] # καταρραντίζω [katarandizɔ̞̃]
- overdrysset** adj. (*overstrødd, dekt*) πασπαλισμένος [paspalizm̞̃ɛnɔ̞̃s] / **trær overdrysset med snø** δέντρα πασπαλισμένα με χιόνι [ð̞̃ɛndra paspalizm̞̃ɛna me χ̞̃ɔ̞̃nĩ̞]
- overdyng** v. (*overøse*) επισωρεύω [episɔ̞̃ɛrvɔ̞̃] # (*plage, sjenere*) βασανίζω [vasanizɔ̞̃] # (*mase, plage*) γκαστρώνω [gast̞̃ɔ̞̃nɔ̞̃] / **overdyng noen med spørsmål** βασανίζω κάποιον μ' ερωτήσεις [vasanizɔ̞̃ kap̞̃jɔ̞̃n m̞̃ɛɔ̞̃t̞̃isis̞̃] : **hun overdynget meg med spørsmål** (*hun var en pest og en plage med alle spørsmålene sine*) με γκάστρωσε με τις ερωτήσεις της [m̞̃ɛ gast̞̃ɔ̞̃s̞̃ɛ m̞̃ɛ tis̞̃ ɛɔ̞̃t̞̃isis̞̃ tis̞̃]
- overdøve** v. (*høres gjennom, skjære gjennom, avtegne seg, skille seg ut*) δεσπόζω [ð̞̃ɛspɔ̞̃zɔ̞̃] # (*drukne, dekke over*) καλύπτω [kaliptɔ̞̃] / **flystøyen overdøvet stemmen hennes** (*stemmen hennes druknet i flystøyen*) ο θόρυβος του αεροπλάνου/των αεροπλάνων κάλυψε/έπνιγε τη φωνή της [ɔ̞̃ θ̞̃ɔ̞̃rvɔ̞̃s̞̃ tũ̞ ã̞ɛɔ̞̃ɔ̞̃planũ̞/tɔ̞̃n ã̞ɛɔ̞̃ɔ̞̃planɔ̞̃ñ̞ kalipsẽ̞/ɛ̞̃p̞̃nĩ̞jẽ̞ tĩ̞ fɔ̞̃nĩ̞ tis̞̃] / **stemmen hans overdøvet levenet i rommet** η φωνή του δέσποσε στην οχλοβοή του δωματίου [ĩ̞ fɔ̞̃nĩ̞ tũ̞ ð̞̃ɛspɔ̞̃z̞̃ɛ̞̃ stiñ̞ ɔ̞̃χ̞̃lɔ̞̃vɔ̞̃ĩ̞ tũ̞ ð̞̃ɔ̞̃mat̞̃iũ̞]
- overdådig** adj. (*rik, ødsel, fyldig, frodig*) άφθονος [afθɔ̞̃nɔ̞̃s̞̃] # (*rundhåndet, raus, sjenerøs*) αλογάριαστος [alɔ̞̃ɣariastɔ̞̃s̞̃] # (*syndig*) βαβυλωνιακός [vavilɔ̞̃niakɔ̞̃s̞̃] # (*ødsel, ekstravagant, sjenerøs, raus*) άσωτος [asɔ̞̃tɔ̞̃s̞̃] # πλουσιοπάροχος [plusiɔ̞̃ɔ̞̃parɔ̞̃χɔ̞̃s̞̃] # (*overveldende, άpenhjertig, overstrømmende*) διαχυτικός [ð̞̃iaχ̞̃ɔ̞̃tikɔ̞̃s̞̃] / **en overdådig mottakelse** μεγαλειώδης δεξίωση [m̞̃ɛɣaliɔ̞̃ð̞̃iz̞̃ ð̞̃eks̞̃iɔ̞̃sĩ̞]
- overdådig** adv. (*raust, rikelig, rundhåndet, generøst*) αφειδώς\* [afið̞̃ɔ̞̃s̞̃]
- overdådighet** f.m. (*ekstravaganse, ødselhet, sløseri*) ασωτία, η [ĩ̞ asɔ̞̃t̞̃iã̞] # αφθονία, η [ĩ̞ afθɔ̞̃nĩ̞ã̞] # πλούτος, ο [ɔ̞̃ pl̞̃ɔ̞̃tɔ̞̃s̞̃] # (*overflod, rikdom*) πλησμονή, η [ĩ̞ pl̞̃izmɔ̞̃nĩ̞] / **overdådigheten i utsmykningen** ο πλούτος της διακόσμησης [ɔ̞̃ pl̞̃ɔ̞̃tɔ̞̃s̞̃ tiz̞̃ ð̞̃iakɔ̞̃zm̞̃isis̞̃]
- overenskomst** m. συμφωνία, η [ĩ̞ simfɔ̞̃nĩ̞ã̞] # σύμβαση, η [ĩ̞ simvasĩ̞] # (*jur. avtale, kontrakt, rettshandel*) ενοχή, η [ĩ̞ ɛnɔ̞̃çĩ̞] / **holde seg til avtalen** τηρώ τη συμφωνία [tirɔ̞̃ tĩ̞ simfɔ̞̃nĩ̞ã̞]

- overensstemmelse** m. (*samsvar, korrespondanse*) συμφωνία, η [i simfɔnɪa] # ανταπόκριση, η [i andapɔkɾisi] # αντιστοιχία, η [i andistiçia] # (*parallellisme, samsvar*) παραλληλισμός, ο [ɔ paralilizmɔs] / **bringe/justere noe i overensstemmelse med** (*stille noe på linje med*) ευθυγραμμίζω κάτι με [ɛfθiɣramizɔ kati mɛ] : **de justerte sine priser i overensstemmelse med våre** ευθυγράμμισαν τις τιμές τους με τις δικές μας [ɛpiθramisan tis timɛs tuz mɛ tiz ðikɛz mas] / **i overensstemmelse med dette** (*i tråd med dette, tilsvarende*) ανάλογα [analɔga] / **i overensstemmelse med skikken/med skikk og bruk** σύμφωνα με το έθιμο [simfɔna mɛ to ɛθimɔ] / (*språk*) **overensstemmelse i syntaks** συνταγματική συμφωνία [sindagmatiki simfɔnɪa]
- overensstemmende** adj. σύμφωνος [simfɔnos] # ταιριαστός [teriastɔs]
- overetasje** f.m. (*etasjen over*) (ε)πάνω πάτωμα, το [tɔ (ɛ)panɔ patɔma]
- overfall** n. επίθεση, η [i epithɛsi] # (*uprovosert vold*) απρόκλητη επίθεση, η [i aprɔkliti epithɛsi] # (*angrep, stormangrep*) γιουρούσι, το [tɔ jurusi] # (*inntrengning, invasjon, razzia, raid*) επιδρομή, η [i epidromi] / **jeg skal få anmelde et overfall** θέλω να δηλώσω μια ληστεία [θɛlɔ na ðilɔsɔ mja listia] / **overfall og legemsbeskadigelse** άδικη επίθεση, η [i adiki epithɛsi]
- overfalle** v. (*angripe, gå løs på, kaste seg over*) επιτίθεμαι (σε) [epitithɛmɛ (sɛ)] # εφορμάω [ɛfɔrmɔ] / **overfalle fienden** (*fra bakhold*) παγιδεύω τον εχθρό [paɣidɛvo ton ɛΧθɾɔ]
- overfallsmann** m. (*angriper*) επιτιθέμενος, ο [ɔ epitithɛmɛnos]
- overfart** f.m. (*ferd, reise*) μετάβαση, η [i metavasi] # (*båtreise, sjøreise*) διαδρομή με πλοίο, η [i ðiaðromi mɛ plio] # (*kryssing, seiling/svømming over*) διάπλους, ο [ɔ ðiaplus] / **overfarten til India** η μετάβαση στην Ινδία [i metavasi stin india]
- overfladisk** adj. ακροθιγής [akroθijis] # επιφανειακός [epifaniakɔs] # (*mangelfull, ufullstendig, defekt*) ατελής [atelis] # (*grunn, innholdsløs, tom*) αβαθής [avaθis] # (*overhuds-, som ikke går dypt under huden*) επιδερμικός [epidɛrmikɔs] # επιπόλαιος [epipɔleɔs] # ξώπετσος [ksɔpetsɔs] # (*ikke tungtveiende, (om argument, påstand:) lettbeint*) ρηχός [riΧɔs] / **et overfladisk sår** (*et kjøttsår/skrubbsår*) επιπόλαιο/επιφανειακό/ξώπετσο τραύμα [epipɔleɔ/epifaniakɔ/ksɔpetsɔ travma] / **overfladisk høflighet** (*politur, ytre dannelse*) επιφανειακή ευγένεια, η [i epifaniaki evɣɛnia] / **overfladisk kjærlighet** (*kjærlighet som ikke stikke særlig dypt*) ξώπετση αγάπη [ksɔpetsi aɣapi] / **overfladiske inntrykk** επιφανειακές εντυπώσεις [epifaniakɛs endipɔsis] / **overfladiske kunnskaper** ατελείς/επιπόλαιες/επιφανειακές γνώσεις [ateliz/epipɔleɛz/epifaniakɛz ɣnɔsis] : **overfladiske kunnskaper i fransk** γαλλικούλια, τα [ta galikulɪa]
- overfladisk** adv. ακροθιγώς [akroθigɔs] # εξωτερικά [ɛksɔterika] # επιφανειακώς [epifaniakɔs] # επιφανειακά [epifaniaka] # ξώπετσα [ksɔpetsa] # (*folk.*) ξέσκουρα [ksɛskura] # (*lett*) υποσιγώς [ipɔsigɔs] # (*hud-, overflate-, ikke dypt*) (ε)ξώπετσα [(ɛ)ksɔpetsa] / **berøre overfladisk** (*nevne, antyde*) αναφέρω ακροθιγώς σε [anafɛro akroθigɔs sɛ] / **han ble såret bare overfladisk** πληγώθηκε ξέσκουρα [pligɔθike ksɛskura]
- overfladiskhet** f.m. (*lettsindighet, tankeløshet*) επιπολαιότητα, η [i epipɔleɔtita]

- overflate** f.m. επιφάνεια, η [i epifania] # (utseende) επίφαση, η [i epifasi] / **ei jevn overflate** επίπεδη/λεία επιφάνια [epipeði /liá epifania] / **ei ujevn overflate** ανώμαλη/τραχειά επιφάνια [anɔmali/traçia epifania] / **få noe opp til overflata** (grave opp/fram, fiske opp, trekke fram) φέρνω κάτι στην επιφάνεια [fɛrnɔ kati stin epifania] / **jordens overflate** η επιφάνεια της γης [i epifania tiz jis] / **komme opp til overflaten** (stige opp til overflaten) βγαίνο στην επιφάνεια [vjɛnɔ stin epifania] : **gammel fiendskap som er kommet opp til overflata igjen** παλιές έχθρες που ξαναβγήκαν στην επιφάνεια [paljɛs ɛχθrɛs pu ksanaɔvjikan stin epifania] / **på overflaten** (å se til, av utseende, utenpå) κατ' επίφαση [kat epifasi] / **under overflaten** κάτω από την επιφάνεια [katɔ apɔ tin epifania]
- overflod** m. αφθονία, η [i afθɔnɪa] # υπεραφθονία, η [i ipɛrafθɔnɪa] # πληθώρα, η [i pliθɔra] # (rikdom, velstand) ευμάρεια, η [i evmaria] # ευημερία, η [i evimeria] # (overflod, rikdom) πλησμονή, η [i plizmɔni] # πλούτος, ο [ɔ plɔtɔs] # (gave, velsignelse) ευλογία, η [i evlɔjɪa] # (overmål, overskudd) ακτότητα, η [i akrɔtita] # πλημμυρίδα, η [i plimirida] # (< tyrk.) μπερεκέτι, το [tɔ bɛrɛkɛti] # (overdådighet, frodighet, begeistring, overstrømmende glede) πληθωρικότητα, η [i pliθɔrikɔtita] / **det var overflod av kjøtt** υπήρχε πληθώρα κρέατος [ipirçɛ pliθɔra krɛatɔs] / **i overflod** σε αφθονία [sɛ afθɔnɪa] # (flust med, rikelig med, i overflod, i massevis) άλλο τίποτα! [alb tipɔta] # μπόλικος [bɔlikɔs] # με τη σέσουλα [mɛ ti sɛsula] : **det var vin i overflod!** από κρασή άλλο τίποτα! [apɔ krasɪ alb tipɔta] : **der var det mat og drikke i overflod** (der var det rikelig med mat og drikke) υπήρξε αφθονία φαγητών και ποτών [ipirkɛ afθɔnɪa fajitɔn kɛ pɔtɔn] # υπήρξε μπόλικο φαΐ και πιετό [ipirkɛ bɔlikɔ faɪ kɛ pjɔtɔ] : **leve i overflod** (ha det som plommen i egget) ζω μέσα στα πλούτη [sɔ mɛsa sta plɔti] # ζω μέσα στην ευμάρεια [zɔ mɛsa stin evmaria]
- overflodssamfunn** n. κοινωνία της ευημερίας, η [i kinɔnɪa tis evimerias] # (forbrukersamfunn) καταναλωτική κοινωνία, η [i katanalɔtikɪ kinɔnɪa]
- overflyging** f.m. ανισόπεδη διάβαση, η [i anisɔpɛði ðiavasi] # (i formasjon, under parade etc.) πτήση σχηματισμού (σε παρέλαση κλπ.) [ptɪsi sçimatizmu (sɛ parɛlasi kɛ lipa)]
- overflødig** adj. (overtallig) περιττός [peritɔs] # (dobbelt opp, gramm. pleonastisk, smør på flek) πλεοναστικός [pleonastikɔs] # m. πλεονάζων\* [pleonazɔn] # f. πλεονάζουσα [pleonazusa] # n. πλεονάζον [pleonazɔn] # (overskytende) περίσσιος [perisios] # (unødvendig) αχρείαστος [axriastɔs] # παραπανίσσιος [parapanisios] # παραπανιστός [parapanistɔs] / **gjøre overflødig** (avskaffe) καταργώ [katargɔ] : **de nye maskinene gjør manuelt arbeid overflødig** τα καινούργια μηχανήματα καταργούν τη χειρωνακτική δουλειά/εργασία [ta kenurjia miXanimata katargun ti çirɔnaktikɪ ðulja/ɛrgasia] # τα νέα μηχανήματα κάνουν περιττή τη χειρωνακτική εργασία [ta nɛa miXanimata kanun peritɪ ti çirɔnaktikɪ ɛrgasia] / **overflødig arbeidskraft** πλεονάζων εργατικό δυναμικό [pleonazɔn ɛrgatikɔ ðinamikɔ] / **overflødige ting** περιττά πράγματα [perita pragmata] : **jeg ser mange overflødige ting her** βλέπω πολλά περίσσια πράγματα εδώ [vlɛpɔ pɔla perisia pragmata εδɔ] : **vi må ikke kjøpe overflødige ting/ting vi ikke trenger** πρέπει να

μην αγοράσουμε περιττά πράγματα [pɛɾɛpi na min aɣɔrasume pɛrita pragmata] / **det siste du sa, var overflødig/kunne du ha spart deg** τα τελευταία λόγια που είπες ήταν παραπανίσια [ta telɛftɛa lɔja pu ipɛs itan parapanisia] / **være overflødig** (være i flertall, være flere enn) πλεονάζω [plɛɔnazɔ] : **alle ord som er overflødige, må...** (alle overflødige ord må...) όλες οι λέξεις που πλεονάζουν πρέπει να [ɔlɛs i lɛksis pu plɛɔnazun pɛɾpi na]

**overflødiggjøre** v. (avskaffe) καταργώ [katargɔ]

**overflødigthorn** n. κέρασ της Αμάλθειας\*, το [tɔ kɛras tis amalθias]

**overfor** adv., prep. (på motsatt side, vis-a-vis, mot, til) έναντι [ɛnandi] # (overfor, tvers over, på den andre siden, sammenlignet med) απέναντι [apɛnandi] # αγνάντι(α) [aɣnandi(a)] # αντίκρινος [andiɕrinos] # (sl.) καρσί [karsi] # (mot, til) προς [pɾɔs] / **hans holdning overfor/til meg** η στάση του απέναντί μου [i stasi tu apɛnandi mu] # η στάση του προς εμένα [i stasi tu pɾɔs emɛna]: **hans holdning overfor/til regjeringen** η στάση του απέναντι στην κυβέρνηση [i stasi tu apɛnandi stin givɛrnisi] / **rett overfor** ακριβώς απέναντι [akrivɔs apɛnandi] # αντικριστά [andikrista] : **mannen rett overfor meg på toget** ο αντίκρινος μου στο τραίνο [ɔ andiɕrinos mu sto tɾɛno] / **rett overfor hverandre** (ansikt til ansikt) αντιμέτωποι [andimɛtɔpi] / **stilt overfor** (med hensyn til) εν όψει (+ gen.) [ɛn ɔpsi] : **stilt overfor alle disse vanskene** εν όψει όλων αυτών των δυσκολιών [ɛn ɔpsi ɔlon aftɔn don ðiskɔljɔn]

**overforenklet** adj. (naiv, enkel) υπεραπλουστευμένος [ipɛraplustɛvmɛnos] / **en overforenklet generalisering** μια υπεραπλουστευμένη γενίκευση [mja ipɛraplustɛvmɛni jɛnikɛfsi]

**overfylle** v. (ha (for) store lager) δημιουργώ μεγάλα αποθέματα [ðimiurgɔ megala apɔθɛmata]

**overfylt** adj. υπερπλήρης [ipɛrpliris] # (fullpakket, stappfull) κατάμεστος [katamɛstɔs] # (mye/hyppig besøkt, livlig, sterkt trafikkert) πολυσύχναστος [pɔlisiɕnastɔs] / **langs de overfylte strendene på Kreta** κατά μήκος των πολυσύχναστες παραλίες της Κρήτης [kata mikɔs tɔm bɔlisiɕnastɛs paralies tis kritis]

**overfølsom** adj. (sensibel, nærtagende, hårsår) εύθικτος [ɛfθiktɔs]

**overfølsomhet** f.m. ((over)ømfintlighet) μικροφιλοτιμία, η [i mikɔfilɔtimia]

**overførbar** adj. (handel: omsettelig) μεταβιβάσιμος [metavivasimos] # (flyttbar) μεταθετός [metaθɛtɔs]

**overføre** v. μεταβιβάζω [metavivazɔ] # (smitte, overføre på radio/TV) μεταδίδω [metaðido] # μεταδίνω [metaðino] # αναμεταδίνω [anametaðino] # (omplassere, forflytte, fjerne) μεταθέτω [metaθɛtɔ] # (kopiere, kalkere, trace) ξεσηκώνω [ksɛsikɔno] # (befordre, transportere) μεταφέρ(ν)ω [metafɛr(n)ɔ] # (skrive, testamentere) γράφω [ɣrafɔ] # (om elektrisitet, varme: lede, kanalisere) διοχετεύω [ðioɕɛtɛvo] # (transfundere (blod)) μεταγγίζω [metangizo] / **han ble overført til en ny stilling/til hovedkontoret** μετατέθηκε σε νέα θέση/στα κεντρικά γραφεία [metatɛθike se nɛa θɛsi/sta kɛndrika ɣrafia] / **han overførte alle sin eiendommer til sin kone** (han skrev hele formuen sin over på kona) έγραψε όλη την περιουσία του στη



- γυναίκα του [ɛgrap̥sɛ ɔli tim pɛrusia tu sti jinɛka tu] / **hun overførte Hallaskartet til en transparent** ξεσήκωσε το χάρτη της Ελλάδας σ' ένα διαφανές [ksɛsɪkɔsɛ tɔ Χarti tis el̥aðas s̥na ðiafanɛs] / **overføre blod** μεταγγίζω αίμα [metan̥gizɔ ɛma] / **overføre en pengesum til en annen konto** μεταφέρνω ένα ποσό σ' ένα άλλο λογαριασμό [metafɛrnɔ ɛna pɔsɔ s̥nan̥ alɔ lɔgariazmɔ] / **overføre en post** (*i regnskapsbok: transportere en post*) μεταφέρω ένα κονδύλι [metafɛrɔ ɛna kɔnd̥ili] / **overføre en sykdom** μεταδίνω αρρώστεια [metaðinɔ arɔstia] : **overføre en sykdom til noen** περνώ μια αρρώστεια σε κάποιον [pɛrnɔ mja arɔstia sɛ kapjɔn] / **overføre via TV-satellitt** μεταδίδω μέσω τηλεοπτικού δορυφόρου [metaðido mɛsɔ tilɛɔptiku ðɔrifɔru] / (*om saldo:*) **overført** εκ μεταφοράς [ɛk metafɔras]
- overføring** f.m. (*overdragelse, delegering*) μεταβίβαση, η [i metavivasi] # (*av penger, girering*) έμβασμα, το [tɔ ɛmvazma] # (*transport, befordring, overføring (av penger/poster)*) μεταφορά, η [i metafɔra] # (*ledning, spredning*) αγωγή, η [i aɣɔji] # (*spredning, kringkasting*) μετάδοση, η [i metaðɔsi] # **αναμετάδοση** [anametaðɔsi] # (*maskinfag: kraftoverføring med drivreim, reimdriift*) μετάδοση κίνησης με ιμάντα [metaðɔsi kin̥isis mɛ im̥anda] # (*telefonsamtale der mottageren går med på å betale samtalen*) τηλεφώνημα με επιβάρυνση του καλούμενου [tilɛfɔnima mɛ epivar̥insi kalum̥enu] # (*kanalisering*) διοχέτευση, η [i ðiɔçɛtɛfsi] # (*forflytning, detasjering, utkommandering*) απόσπαση, η [i apɔspasi] # (*transport*) μεταγωγή, η [i metagɔji] # (*transfusjon*) μετάγγιση, η [i metan̥gisi] / **live-overføring** (*direktesending*) ζωντανή αναμετάδοση [zɔnand̥i anametaðɔsi]
- overført** adj. (*billedlig, metaforisk*) μεταφορικός [metafɔrikɔs] / **i overført betydning** με έννοια μεταφορική [mɛ ɛnia metafɔriki]
- overgang** m. (*gjennomgangsvei, passasje*) πέρασμα, το [tɔ pɛrazma] # **διάβαση**, η [i ðiavasi] # (*bru/gangbru over vei/bane*) γέφυρα ανισόπεδης διασταύρωσης, η [i jɛfira anisɔpɛðiz ðiastavɔsis] # (*overgang til annnet transportmiddel, bytte*) μετεμβίβαση, η [i metɛmvivasi] # (*bussforbindelse, korrespondering med buss*) ανταπόκριση με λεωφορείο [andapɔkrisi mɛ lɛɔfɔriɔ] # (*skifte*) μετάβαση, η [i metavasi] # (*om fotballspiller: spillerovergang*) μεταγραφή ποδοσφαιριστή, η [i metagrafi pɔðɔsferisti] / **overgangen fra barn til ungdom/fra barndom til pubertet** το πέρασμα από την παιδική στην εφηβική ηλικία [tɔ pɛrazma apɔ tim bɛðiki stin ɛfiviki ilik̥ia] / **overgangen fra enevelde til demokrati** η μετάβαση από τη δικτατορία στη δημοκρατία [i metavasi apɔ ti ðiktatɔria sti ðimɔkrat̥ia] / **overgangen fra væske til fast stoff** το πέρασμα από υγρό σε στερεό [tɔ pɛrazma apɔ igrɔ sɛ stɛrɛɔ]
- overgangs-** (*interims-, midlertidig*) μεταβατικός [i metavatikɔs]
- overgangsalder** m. (*menopause*) κλιμακτήριος, η [i klimakt̥irios] # **κλιμακτήριος** περίοδος [klimakt̥irios pɛriɔðɔs] # **μεταβατική ηλικία**, η [i metavatik̥i ilik̥ia] # (*forandring i livet*) αλλαγή ζωής, η [i alaji zɔis]
- overgangsbillett** m. εισιτήριο μεταβίβασης το [tɔ isit̥irio metavivasis] # (*korrespondanse*) ανταπόκριση η [andapɔkrisi] / **jeg har i/på... (sted) overgangsbillett til... (sted)** έχω ανταπόκριση σε... για... [ɛΧɔ andapɔkrisi sɛ... ja...] # **έχω** ένα εισιτήριο μεταβίβασης σε... για... [ɛΧɔ ɛna isit̥irio metavivasis sɛ... ja...]

- overgangsfase** m. μεταβατική φάση, η [i metavatiki fasi]
- overgangsbestemmelse** m. μεταβατική διάταξη, η [i metavatiki diataksi] # pl. μεταβατικές διατάξεις [i metavatikɛz diataksis]
- overgangsordning** m. (*midlertidig tilpasning/justering*) μεταβατική ρύθμιση, η [i metavatiki riθmisi]
- overgangsstadium** n. (*mellomstadium*) μεταβατικό στάδιο, το [tɔ metavatikɔ stadiɔ]
- overgangssum** m. (*ved spillerovergang*) ποσό μεταγραφής παίχτη, το [pɔsɔ metagrafis pɛΧti]
- overgi** v. (*oppgi, avstå, levere*) παραδίδω [paraðiðɔ] # παραδίνω [paraðino] # (*la, forlate, overlate*) αφήνω [afino] # (*overdra, avstå*) εκχωρώ [ekΧɔrɔ] / (*om militært mål*) ikke avstått til fienden **απαράδοτος** [aparaðɔtɔs] / **overgi noen i noens varetekt** αφήνω κάποιον στην επιμέλεια κάποιου [afino kapjon stin epimɛlia kapju] : **overgi et barn i noens varetekt** παραδίδω ένα παιδί στη φροντίδα κάποιου [paraðiðɔ ɛna pɛði sti frɔndiða kapju] : **retten overga barna i morens varetekt** (*retten ga/ tilkjente mora foreldremyndigheten over barna*) το δικαστήριο άφησε τα παιδιά στη μητέρα τους [tɔ ðikastirio afise ta pɛðja sti mitɛra tus] / **overgi noen til politiet** παραδίδω κάποιον στην αστυνομία [paraðiðɔ kapjon stin astinomja] / **overgi seg** παραδίδομαι [paraðiðɔmɛ] : **de overga seg uten betingelser** παραδόθηκαν άνευ όρων [paraðθikan anev ɔron] : **de overgav seg uten kamp** παραδόθηκαν χωρίς μάχη [paraðθikan Χɔriz maçi] : **han overga seg til politiet** παραδόθηκε στην αστυνομία [paraðθike stin astinomja] : **overgi seg betingelsesløst** παραδίδομαι άνευ όρων [paraðiðɔmɛ anev ɔron] / **overgi sin sjel til Gud/djevelen** παραδίδω την ψύχη μου στο θεό/στο διάβολο [paraðiðɔ tim bzici mu stɔ θɛɔ/stɔ ðiavɔlɔ] / **tyven ble overgitt til politiet** (*de overga tyven til politiet*) δώσανε τον κλέφτη στην αστυνομία [ðɔsanɛ tɔn glɛfti stin astinomja]
- overgivelse** m. (*kapitulasjon, avståelse, overdragelse*) εκχώρηση, η [i ekΧɔrisi] # (*kapitulasjon*) παράδοση, η [i paraðɔsi] / **betingelsesløs overgivelse** παράδοση άνευ όρων [paraðɔsi anev ɔron] # παράδοση χωρίς όρους [paraðɔsi Χɔris ɔrus]
- overgivenhet** f.m. (*løssluppenhet, ubekymrethet*) αμεριμνησία, η [i amerimnisja]
- overgrep** n. (*krenkelse*) αντιποίηση, η [i andipiisi] # (*overtredelse, inntrengning på/ okkupasjon av annen manns eiendom*) καταπάτηση, η [i katapatisi] # (*voldtekt, forgripelse*) βιασμός, ο [ɔ viazmɔs] # **κακοποίηση**, η [i kakopiisi]
- overgriper** m. (*forbryter, gjerningsmann, jur. hovedmann*) δράστης, ο [ɔ ðrastis] # (*forbryter, kjeltring, bølge, banditt*) **κακοποιός**, ο [ɔ kakɔpizɔs]
- overgrodd** adj.perf.p. (*gjenvokst*) πνιγμένος [pnigmenɔs] / **hagen er overgrodd med brennesle** ο κήπος είναι πνιγμένος στις τσουκνίδες [ɔ kipɔs ine pnigmenɔs stis tsukniðɛs] / **hagen vår er helt overgrodd (med ugras)** ο κήπος μας ρήμαξε [ɔ kipɔz maz rimakse]
- overgå** v. (*overtreffe, vinne over, slå, gå forbi*) ξεπερνά [ksepernɔ] # **υπερέχω** [ipereΧɔ] # **νικώ** [nikɔ] # **πλειοδοτώ** [plioðɔtɔ] # (*skille seg ut fra, gå en høy gang, slå, utkonkurrere*) **εξέχω από** [eksɛΧɔ apɔ] # (*stille i skyggen, overstråle, være bedre enn*) **επισκιάζω** [episkiazzɔ] # **προεξέχω από** [pɔɛksɛΧɔ apɔ] # **προσπερνά** [pɔspernɔ] # (*oppveie, hevde seg godt*) **υπερτερώνω** [ipertɛrɔ] / **denne modellen overgår alle de**

- andre** αυτό το μοντέλο υπερτερεί έναντι όλων των άλλων [aft̩ t̩ mɔd̩ɛl̩ ɪpɛrt̩ɛrɪ ɛnandi ɔ̩lɔn dɔn ɔ̩lɔn] / **dumheten hans overgår alt du kan tenke deg** (*han er ufattelig dum*) η ανοησία του ξεπερνάει κάθε φαντασία [i anɔit̩ɪa tu ksɛpɛrnai kaθɛ fandasia] / **han overgår alle i klassen** (*han ligger foran oss andre i klassen*) μας προσπέρασε όλους στην τάξη [mas prɔspɛrase ɔ̩lus stin daksi] / **han overgår oss alle i tennis** εξέχει απ' όλους μας στο τέννις [ɛksɛçi ap ɔ̩luz mas stɔ tɛnis] # **μας επισκιάζει όλους στο τέννις** [mas ɛpiskiazi ɔ̩lus stɔ tɛnis] / **London overgår Paris i utstrekning og folkemengde** το Λονδίνο ξεπερνάει το Παρίσι σε έκταση και πληθυσμό [tɔ lɔnd̩ɪnɔ ksɛpɛrnai tɔ parisi sɛ ɛktasi kɛ pliθizmɔ] / **overgå noen i grusomhet** ξεπερνά κάποιον σε σκληρότητα [ksɛpɛrnɔ kaɔjɔn sɛ sklirɔtita] / **ærgjerrigheta hans overgår evnene** η φιλοδοξία του ξεπερνάει τις ικανότητές του [i filɔðɔksia tu ksɛpɛrnai tis ikanɔtitɛs tu]
- overhale** v. (*nyoverhale*) ανακαινίζω [anakenizɔ] # **ρεκτιφιάρω** [rɛktifiarɔ] # (*gi en grundig sjekk*) εξετάζω λεπτομερώς [ɛksɛtazɔ lɛptɔmɛrɔs] / **overhale/få overhalt en motor/motorsykkel** εξετάζω λεπτομερώς/ανακαινίζω μια μηχανή [ɛksɛtazɔ lɛptɔmɛrɔs/anakenizɔ (mja miΧani)]
- overhaling** f.m. (*dagl.*)(*juling, kraftig kritikk*) **σοπάκι, το** [tɔ sɔpaki] # (*overhøving, refs, irttesettelse*) **λούσιμο, το** [tɔ lɔsimɔ] # **μάλωμα, το** [tɔ malɔma] # (*tirade*) **αναβαλλομενο, το** [tɔ anavalɔmɛnɔ] # (*ettersyn, kontroll*) **έλεγχος, ο** [ɔ ɛlɛɣΧɔs] # **επισκευή, η** [i ɛpiskɛvi] # **εξέταση, η** [i ɛksɛtasi] (*service og ettersyn*) **ρεκτιφιέ, το** [tɔ rɛktifiɛ] / **full overhaling** (*et grundig ettersyn*) **γενικός έλεγχος** [jɛnikɔs ɛlɛɣΧɔs] : **full overhaling på bilen** γενικός έλεγχος του αυτοκινήτου [jɛnikɔs ɛlɛɣΧɔs tu aftɔkin̩ɪtu] : **gi en motor overhaling** κάνω ρεκτιφιέ σε μια μηχανή [kanɔ rɛktifiɛ sɛ mja miΧani] / **en skikkelig overhaling** (*en skarp irttesettelse, ei skyllebotte, ei kraftig reprimande*) **άγρια κατσάδα** [aɣria katsaða] / **gi en overhaling** (*skjenne på, irttesette*) **αποπαίρνω** [apɔpɛrnɔ] # **κατσαδιάζω** [katsaðiazɔ] # (*gyve løs på*) **επιτίθεμαι** [ɛpit̩iθɛmɛ] : **gi noen en skikkelig overhaling** (*skjelle en ut*) **κατσαδιάζω κάποιον άγρια** [katsaðiazɔ kaɔjɔn aɣria] # **λούζω/στολιζω κάποιον για καλά** [luzɔ/stɔlizɔ kaɔjɔn ja kala] # **σέρνω τον αναβαλλόμενο σε κάποιον** [sɛrnɔ tɔn anavalɔmɛnɔ sɛ kaɔjɔn] # **τα σέρνω/τα ψέλνω σε κάποιον** [ta sɛrnɔ/ta psɛlnɔ sɛ kaɔjɔn] # (*gi noen en kraftig skrape, bokst.: trekke noen i ørene*) **τραβώ στ' αυτιά κάποιου** [travɔ staft̩ia kaɔju] : **han gav dem en overhaling fordi de kom for seint** τους κατσάδιασε που άργησαν [tus katsaðiasɛ pu arjisan] : **jeg ga han en overhaling** του έδωσα ένα σοπάκι [tu ɛðɔsa ɛna sɔpaki] : **jeg ga han en skikkelig overhaling** τράβηξα ένα γερό λούσιμο [trav̩iks̩a ɛna jɛrɔ lɔsimɔ] : **jeg skal gi han en skikkelig overhaling når jeg ser han** θα τον κατσαδιάζω άγρια όταν τον ιδώ [θa tɔn katsaðiazɔ aɣria ɔ̩tan dɔn idɔ] # **θα τον μαλώσω (πολύ) όταν τον ιδώ** [θa tɔn malɔsɔ (pɔli) ɔ̩tan dɔn idɔ] : **kona hans ga han en overhaling fordi han var sein** του επιτέθηκε η γυναίκα του γιατί άργησε [tu ɛpitɛθikɛ i jingka tu jat̩i arjise] / **overhalinga av motoren/motorsykkelen** η εξέταση της μηχανής [i ɛksɛtasi tiz miΧanis]
- overhengende** adj. (*som henger ut over*) **προεξέχων** [prɔɛksɛΧɔn] # **κρεμαστός** [krɛmastɔs]

- # (*truende, nær forestående, innen rekkevidde*) επικρεμάμενος [epikremamɛnos] #  
 επικείμενος [epikimɛnos] # άμεσος [amɛsɔs] / **en overhengende klippe** ένα  
 προεξέχων βράχος γκρεμού [ɛna prɔɛksɛχɔn vraxɔz grɛmu] # (*dagl.*) αγγίφι το [tɔ  
 aŋgifi] : **overhengende klipper** κρεμαστά βράχια [kremasta vɾaça] / **krigsfaren**  
**er overhengende** ο κίνδυνος του πολέμου είναι άμεσος [ɔ kɪndɪnos tu pɔlɛmu inɛ  
 amɛsɔs]
- overherredømme** n. (*herreveelde, hegemoni*) ηγεμονία, η [i ijɛmonia]  
**overhode** n. (*sjef*) κεφαλή, η [i kɛfali] # (*i et samfunn: ofte den/en av de eldste*)  
 πρωτόγερος, ο [ɔ prɔtɔjɛrɔs] / **familiens/kirkens overhode** κεφαλή της οικογένειας/  
 της εκκλησίας [i kɛfali tis ikɔjɛnias/tis ɛklisias]
- overhodet** adv. (*i det hele tatt*) απολύτως [apɔlɪtɔs] / **ingenting overhodet** τίποτε  
 απολύτως [tɪpɔtɛ apɔlɪtɔs]
- overholde** v. (*holde seg til, oppfylle*) κρατώ [kratɔ] # (*etterleve (til punkt og prikke)*)  
 τηρώ (κατά γράμμα) [tirɔ kata ɣrama] # (*respekttere, akte*) σέβομαι [sɛvɔmɛ] /  
**han overholder reglene** τηρεί κατά γράμμα τους κανόνες [tiri kata ɣrama tus kanɔnes]  
 / **overholde en traktat** κρατώ μια συνθήκη [kratɔ mja sinθiki] / **overholde**  
**fartsgrensa** σέβομαι το όριο ταχύτητας [sɛvɔmɛ tɔ ɔrio taçititas] / **overholde/rette**  
**seg etter loven** τηρώ το νόμο [tirɔ tɔ nɔmɔ] : **overholde lovene** σέβομαι τους  
 νόμους [sɛvɔmɛ tuz nɔmus] / **overholde reglene for god skikk og bruk** τηρώ τους  
 κανόνες καλής συμπεριφοράς [tirɔ tus kanɔnes kalis simberifɔras] / **overholde**  
**våpenhvila** τηρώ την ανακωχή [tirɔ tin anakɔçi]
- overhud** f.m. (*epidermis*) επιδερμίδα, η [i epidɛrmiða]
- overhuds-** (*epiderm, overfladisk*) επιδερμικός [epidɛrmikɔs]
- overhus** n. (*det engelske Overhuset*) η Άνω Βουλή [i anɔ vuli] # (*House of Lords*)  
 η Βουλή των Λόρδων [i vuli tɔn lɔrdɔn]
- overhøre** v. (*overse, ignorere, ikke bry seg om*) αντιπαρέρχομαι [andiparɛrçɔmɛ] #  
 αψητώ [apsitɔ] # (*høre tilfeldig (i forbifarten), komme til å høre*) πιάνει τ' αυτί μου  
 [pjani tafti mu] / **jeg overhørte/kom til å høre noen ord** έπιασε τ' αυτί μου μερικές  
 λέξεις [ɛpjase tafti mu mɛrikɛz lɛksis] / **jeg overhørte/ignorerte fornærmelsene hans**  
 αντιπαρέρχομαι τις βρισιές του [andiparɛrçɔmɛ tiz vrisiɛs tu]
- overhøvling** f.m. (*irettesettelse, refs*) λούσιμο, το [tɔ lɔsimɔ] / **jeg ga han en skikkelig**  
**overhøvling** τράβηξα ένα γερό λούσιμο [traviksa ɛna jɛrɔ lɔsimɔ]
- overhøyhet** f.m. (*forvaltning, mandat*) εντολή, η [i endɔli]
- overhåndtagende** adj. (*uimotståelig*) ακαταμάχητος [akatamaçitɔs]
- overilt** adj. (*ivrig, utålmodig, uoverveid, forhastet*) ανυπόμονος [anipɔmɔnos] #  
 απερίσκεπτος [aperiskɛptɔs] # απερίσκεφτος [aperiskɛftɔs] # ασυλλόγιστος  
 [asilɔçistɔs] # εσπευσμένος [ɛspɛvzɛmɛnos] # (*uklok, ubetenksom, overilt*)  
 βιαστικός [viastikɔs] # (*forhastet, hastig, hurtig*) βεβιασμένος [vɛviazɛmɛnos] #  
 (*forhastet, tankeløs*) αστόχαστος [astɔxastɔs] # άστοχος [astɔçɔs] / **en overilt**  
**handling** (*uforstandig opptreden*) μια βιαστική/εσπευσμένη ενέργεια [mia viastiki/  
 ɛspɛvzɛmɛni ɛnɛrjia] / **enhver overilt handling** (*alle ubetenksomme handlinger*) κάθε  
 βεβιασμένη ενέργεια [kaθɛ vɛviazɛmɛni ɛnɛrjia]

- overilt** adv. (*brått, ubetenksomt, ubesindig, tankeløst*) **απερίσκεπτα** [apɛrɪskepta] # **απερίσκεφτα** [apɛrɪskefta]
- overingeniør** m. **αρχιμηχανικός, ο** [ɔ arçimiΧanikɔs]
- overivrig** adj. (*geskjeftig*) **ματαιόσχιλος** [mateɔsΧɔɩs] # (*svært tjenestevillig*) **ολοπρόθυμος** [ɔɩɔprɔθimɔs] / **en overivrig person** (*en geskjeftig person*) **ζηλωτής, ο** [ɔ zilɔtɪs] # **υπερενθουσιώδης, ο** [ɔ ipɛrenθuzjɔðis] / **virke overivrig** (*vise umåtelig stor iver*) **δείχνω υπέρμετρο ζήλο** [ðixnɔ ipɛrmetrɔ zilɔ]
- overjordisk** adj. (*himmelsk, oversanselig, eterisk*) **αέρινος** [aɛrinɔs] # **αιθέριος** [ɛθɛriɔs] # **ανάερος** [anaɛrɔs] # (*himmelsk*) **ουράνιος** [uraniɔs] / **en overjordisk skapning** **αιθέριο πλάσμα, το** [tɔ ɛθɛriu plazma] / **et overjordisk vesen** **άναρη ύπαρξη** [anaɛri iparksi] / **overjordisk skjønhet** **ουράνια ομορφιά, η** [urania ɔmɔrfja]
- overkarm** m. (*på dør el. vindu, vindusbjelke, overligger*) **ανώφλι, το** [tɔ anɔfli]
- overkik(k)ador** m. (*bas, arbeidsformann, oppsynsmann*) **επιστάτης, ο** [ɔ epistatis] # f. **επιστάτρια, η** [i epistatɪa]
- overkjeve** m. **πάνω σαγόνι, το** [tɔ panɔ sagɔni] # **πάνω σιαγόνα, η** [i panɔ siagɔna]
- overkjøre** v. (*la noen få gjennomgå, overf. valse ned, lage hakkemat av*) **κάνω κάποιον πίτα** [kanɔ kapjɔn pita]
- overklasse** f.m. (*aristokrati, adel*) **αριστοκρατία, η** [i aristokratia] / **medlemmer av overklassen** **μέλη της αριστοκρατίας** [mɛli tis aristokratias] # (*de rike, de som har/hadde innflytelse i samfunnet*) **οι κρατούντες** [i kratundes]
- overklasse-** (*aristokratisk*) **αριστοκρατικός** [aristokratikɔs]
- overkommando** m. **αρχηγείο, το** [tɔ arçijjɔ] / **Hærens overkommando** **το αρχηγείο των Ενόπλων Δυνάμεων** [tɔ arçijjɔ tɔn ɛnɔplɔn ðinamɛɔn] # (*den øverste ledelse for de væpnede styrker*) **η ανώτατο ηγεσία των ενόπλων δυνάμεων** [i anɔtati ijɛsia tɔn ɛnɔplɔn ðinamɛɔn]
- overkomme** v. (*klare, mestre, hamle opp med*) **αντιμετωπίζω** [andimetɔpizɔ]
- overkommelig** adj. **προσιτός** [prɔsitɔs] # (*økonomisk overkommelig*) **οικονομικά προσιτός** [ikɔnɔmika prɔsitɔs] / **til overkommelige priser** **σε προσιτές τιμές** [sɛ prɔsitɛs timɛs]
- overkonstabel** m. (*overbetjent*) **αρχιφύλακας, ο** [ɔ arçifɪlakas]
- overkropp** m. **άνω μέρος του σώματος, το** [tɔ anɔ mɛrɔs tu sɔmatɔs]
- overlag** adv. (*veldig, ualminnelig*) **λίαν** [lian] # **ασυνήθιστος** [asiniθistɔs]
- overlagt** adj. (*bevisst, tilsiktet, forsettlig*) **προμελετημένος** [prɔmɛletimɛnɔs] # **εσκεμμένος** [ɛskɛmɛnɔs] # (*forsettlig, frivillig*) **θεληματικός** [θɛlimatikɔs] / **overlagt/forsettlig drap** **ανθρωποκτονία εκ προθέσεως** [anθrɔpɔktonia ɛk prɔθɛsɛɔs] # **φόνος εκ προμελέτης, ο** [ɔ fɔnɔs ɛk prɔmɛlɛti]
- overlappe** v. (*dekke (helt eller delvis)*) **επικαλύπτω** [ɛpikaliptɔ] # **μπαίνω καβαλικευτά** [bɛnɔ kavalifta] / **taksteinene må overlappe hverandre** **τα κεραμίδια πρέπει να μπουν καβαλικευτά** [ta keramiðia prɛpi na bun kavalikefta]
- overlapping** f.m. **επικάλυψη, η** [i epikalipsi]
- overlast** m. (*skade, ødeleggelse, mek. sammenbrudd*) **βλάβη, η** [i vlavi]

**overlastet** v. (*overlesse, overbelaste*) βαρυφορτώνω [varifɔrtɔnɔ] / **overlaste en båt/lastebil** παραφορτώνω ένα πλοίο/φορτηγό [parafɔrtɔnɔ ɛna plio/fɔrtigɔ]

**overlate** v. (*gi i oppdrag, betro (en noe)*) αναθέτω [anaθɛtɔ] # εναποθέτω [ɛnapɔθɛtɔ] # εμπιστεύομαι [ɛmbistɛvɔmɛ] # (*belaste, belemre, utpeke*) επιφορτίζω [ɛpifɔrtizɔ] # (*la, slippe til, la få, overdra*) αφήνω [afɪnɔ] # (*overgi, overlevere*) μεταβιβάζω [mɛtavivazɔ] # (*gi, overgi*) δίνω [ðinɔ] # παραχωρώ [paraΧɔrɔ] / **de overlot hunden til meg/i min varetekt mens de var borte** μου ανάθεσαν το σκύλο τους όσο έλειπαν [mu anaθɛsan tɔ skɪlɔ tus ɔsɔ ɛlipan] / **det overlater jeg til deg selv å finne ut** αυτό το αφήνω σε εσένα τον ίδιο να το σκεφτείς [aftɔ tɔ afɪnɔ sɛ ɛsɛna tɔn iðio na tɔ skeftɪs] / **det overlater jeg til ditt skjønn** (*det får du vurdere/ta stilling til*) το αφήνω στην κρίση σου [tɔ afɪnɔ stin grɪsi su] / **han overlot huset til kona** (*han lot kona få huset*) άφησε το σπίτι στη γυναίκα του [afɪsɛ tɔ spiti sti jinɛka tu] / **han overlot plassen sin til en gammel mann** παραχώρησε τη θέση του σ' ένα γέρο [paraΧɔrise ti θɛsi tu ɛna jɛrɔ] / **ikke overlate noe til tilfeldighetene** δεν αφήνω τίποτα στην τύχη [ðɛn afɪnɔ tipɔta stin diçi] / **jeg overlater barna til deg/i din varetekt** σε σένα εναποθέτω τη φροντίδα των παιδιών μου [sɛ ɛna ɛnapɔθɛtɔ ti frɔndiða tɔm bɛðjɔn mu] / **overlat det til meg, jeg skal finne ut hva han mener/hvor han står** ασ' το σε μένα, θα τον ξεψαχνίζω εγώ [as tɔ sɛ mɛna θa tɔn ksɛpsaΧnizɔ ɛgɔ] / **overlate en oppgave til noen** (*la en oppgave gå til noen*) παραπέμπω μια δουλειά σε κάποιον [parapɛmbɔ mja ðulja sɛ kapjɔn] / **overlate plassen sin (til en annen)** (*på bussen, i en kø, i jobbsammenheng*) παραχωρώ τη θέση μου [paraΧɔrɔ ti θɛsi mu] : **hun stilte sin plass til rådighet** παραχώρισε τη θέση της [paraΧɔrise ti θɛsi tis] / **overlate en sak til noen** αναθέτω μια υπόθεση σε κάποιον [anaθɛtɔ mja ipɔθɛsi sɛ kapjɔn] : **jeg overlater saken i deres hender/til dere** αφήνω την υπόθεση στα χέρια σας [afɪnɔ tin ipɔθɛsi sta χɛria sas] / **overlate noe til noen** (*gi noen ansvaret for noe, la noen overta ansvaret for noe*) αφήνω κάτι σε κάποιον [afɪnɔ kati sɛ kapjɔn] : **han overlot butikken til meg/han overlot meg ansvaret for butikken mens han var borte** με άφησε στο μαγαζί/μου άφησε το μαγαζί όσον καιρό έλειπε [mɛ afɪsɛ stɔ maɣazi/mu afɪsɛ tɔ maɣazi ɔsɔn kaiɔ ɛlipɛ] : **han overlot ingen ting til tilfeldighetene/lot ingenting være uprøvd i sitt forsøk på å lykkes** δεν παράλειψε τίποτα προκειμένου να πετύχει [ðɛn parálipɛ tipɔta prɔkɪmɛnu na pɛtɪçi] : **jeg overlot hunden/nøkklene til en nabo** άφησα το σκυλί/τα κλειδιά σ' ένα γείτονα [afɪsa tɔ skɪli/ta kliðja ɛna jɪtɔna] / **overlate plassen sin til noen/en annen** δίνω τη θέση μου σε κάποιον [ðinɔ ti θɛsi mu sɛ kapjɔn] / **overlate til andre å ta en avgjørelse** (*la andre ta en avgjørelse, delegere noe til noen*) εκχωρώ μια αρμοδιότητα σε κάποιον [ɛkΧɔrɔ mja armɔðiɔtita sɛ kapjɔn] : **han overlot til meg/satte meg til å møte sin ekskone** με επιφόρτισε να συναντήσω την πρώην γυναίκα του [mɛ ɛpifɔrtisɛ na sinandɪsɔ tim brɪn jinɛka tu] / **overlate noen i noens varetekt** αφήνω κάποιον στην επιμέλεια κάποιου [afɪnɔ kapjɔn stin ɛpimɛlia kapɪu] : **retten overlot barna i morens varetekt** (*retten ga/tilkjente mora foreldremyndigheten over barna*) το

- δικαστήριο άφησε τα παιδιά στη μητέρα τους [tɔ ðikastirio afise ta pɛðja sti mitɛra tus]  
 / **overlate noen til sin egen skjebne** αφήνω κάποιον στην τύχη του [afino kapjon stin diçi tu] # (la noen seile sin egen sjø) διώχνω κάποιον με τα ρούχα που φοράει [ðioχno kapjon me ta ruχa pu fora]
- overlege** m. (mil. sjefslege i saniteten) αρχίατρος, ο [ɔ arçiatros]  
**overlegen** adj. (ekstra god, utmerket) υπέρτερος [iperteros] # (overlegent god, utmerket, ypperlig) αριστούχος [aristuχos] # (uovertruffen, uovervinnelig) ακατανίκητος [akatanikitos] # (bedre enn andre, høyerestående) καλύτερος [kaliteros] # ανώτερος [anoteros] # (hovmodig, hoven, stolt, høy på pæra) ακατάδεχτος [akataðeχtos] # αυταρχικός [aftarçikos] # επηρμένος [epirmenos] # (innbilsk, skrytende, arrogant) ξιπασμένος [ksipazmenos] # αγερώχος [ajerχos] # (nonchalant, likegyldig) αμέριμος [amerimos] / **fienden angrep med overlegne styrker** ο εχθρός επιτέθηκε με ανώτερες δυνάμεις [ɔ εχθros epitɛθike me anoterez ðinamis] / **han er meg overlegen** (han er bedre enn meg) είναι ανώτερος από μένα [ine anoteros apo mena] / **ikke ta den overlegne der!** (ikke kom her og brif med erfaringen din/lek veteran!) μη μου παριστάνεις εμένα τον παλαίμαχος! [mi mu paristanis emena tom balɛmaχos] / **med en overlegen mine** με αμέριμο ύφος [me amerimno ifos] / **overlegent smil** (overbærende smil) αγέρωχο χαμόγελο, το [tɔ ajerχo χamɔɟelo] : **med et overlegent smil** μ' ένα χαμόγελο ανωτερότητας [mena χamɔɟelo anoterotitas] / **spille overlegen** (ta på seg en overlegen mine) κάνω τον βαρύ [kanɔ tom varɪ] / **være noen helt overlegen** (være for lur for noen) πουλώ κι αγοράζω κάποιον [pulɔ ki aɟɔrazɔ kapjon] / **være tallmessig overlegne** (være flere enn) ξεπερνώ κάποιον αριθμητικά [kseperno kapjon arithmitika]
- overlegenhet** f.m. υπεροχή, η [i iperçɪ] # (overtak, herredømme, suveren innflytelse) κυριαρχική επιρροή, η [i kiriarçiki epirɔi] # (sikker framreden, sinnsro, uforstyrrelighet, selvbeherskelse) αταραξία, η [i ataraksia] # (edelhet, nobelhet, fornemhet) ανωτερότητα, η [i anoterotita] # (arroganse, hovmod, innbilskheth) έπαρση, η [i eparsi] # αλαζονία, η [i alazonia] / **tallmessig overlegenhet** αριθμητική υπεροχή [arithmitiki iperçɪ] : **de vant på grunn av sin tallmessige overlegenhet** κέρδισαν λόγω της αριθμητικής τους υπεροχής [kerðisan loɟɔ tis arithmitikis tus iperçis]
- overlegent** adj. (langt, s.d.) παρασάγγες [parasanges] / **han er den overlegent beste/langt den beste i klassen** είναι παρασάγγες ο καλύτερος στην τάξη [ine parasanges ɔ kaliteros stin ðaksi]
- overlegg** n. (hensikt) προμελέτη, η [i prɔmelɛti] # πρόθεση, η [i prɔθesi] / **med overlegg** προμελετημένος [prɔmelɛtimenos] # εσκεμμένος [eskemenos] # (forsettlig, bevisst, med hensikt, med vilje) επίτηδες [epitides] # (ε)ξεπίτηδες [(ε)ksepitides] # (forsettlig, med vitende og vilje) εν γνώσει\* [en gnɔsi] : (jur.) **gjøre noe med overlegg** προμελετώ [prɔmelɛtɔ]
- overleppe** f.m. άνω χείλος, το [tɔ ano çilɔs] # επάνω χείλος, το [tɔ epano çilɔs]  
**overlesse** v. (overlaste, overbelaste) βαρυφορτώνω [varifortno] # παραβαράινω

[paravarɛnɔ] # παραβαρύνω [paravarinɔ] # (*overfylle, proppe, stappe*) στοιβάζω [stivazɔ] / **overlesse et rom med møbler** στοιβάζω ενα δωματιο με επιπλα [stivazɔ ɛna ðɔmatio me ɛpipla] / **overlesset med arbeid** γεμάτος δουλειά [ɛmatɔz ðulja]

**overlesset** adj. (*overdådig, snirklet*) περίκομπος [periɔkɔmpɔs]

**overlesning** f.m. (*overbelastning*) παραφόρτωμα, το [tɔ parafɔrtɔma]

**overleve** v. διαζώ [ðiazɔ] # (*klare seg*) ζώ [zɔ] # (*bli reddet, berges, reddes*)

διασώζομαι [ðiasɔzɔme] # (*holde ut*) βγάζω [vɣazɔ] # (*gå klar, greie seg*)

τη βγάζω καθαρή [ti vɣazɔ kaθari] # (*slippe fra det med livet, slippe unna (med livet i behold)*) γλιτώνω [ɣlitɔnɔ] # (*slippe fra det med livet, leve lenger enn*) επιβιώνω

[ɛpivionɔ] # (*leve lenger enn*) επιζώ [ɛpizɔ] # (*leve lenger enn, egent. begrave*)

θάβω [θavɔ] / **at han overlevde er et rent under/intet mindre enn et under**

η διάσωση του είναι καθαρό θαύμα [i ðiaθesi tu ine kaθarɔ θavma] / **av et**

**mannskap på femti var det bare fem som overlevde** μόνο πέντε έζησαν από τα

πενήντα μέλη του πληρώματος [mɔnɔ pɛnde apɔ ta peninda mɛli tu plirɔmatɔs] / **av**

**et mannskap på 25 var det bare to som overlevde** μόνο δυο γλίτωσαν από πλήρωμα

25 ανδρών [mɔnɔ ðio ɣlitɔsan apɔ plirɔma ikɔsipɛnde andron] / **det at de best**

**tilpassede overlever** (*den sterkestes rett, eng.: the suvival og the fittest*) η επιβίωση των

ικανοτέρων [i ɛpivionɔsi tɔn ikanɔtɛron] / **han kommer til å overleve oss alle** θα

επιβιώσει όλων μας [θa ɛpivionɔsi ɔlon mas] # **αυτός θα μας θάψει όλους** [aftɔs θa

mas θapsi ɔlus] : **han overlevde alle sine brødre** επέζησε όλων των αδελφών του

[ɛpezese ɔlon tɔn aðelfɔn du] / **hvis det blir atomkrig, vil knapt noen overleve** αν

γίνει πυρηνικός πόλεμος δεν θα επιβιώσει σχεδόν κανένας [an jini pirinikɔs pɔlemɔz

ðen θa ɛpivionɔsi sɛðɔn kanɛnas] / **ingen overlevde** κανένας δε διασώθηκε [kanɛnaz

ðe ðiasɔθike] / **overleve en krig/et jordskjelv** επιζώ ενός πολέμου/σεισμού [ɛpizɔ

ɛnɔs pɔlemu/sizmu] / **pasienten kommer ikke til å leve over natta** ο άρρωστος δε

θα βγάλει τη νύχτα [ɔ arɔstɔz ðe θa vɣali ti niχta] : **legen sier at pasienten (ikke)**

**kommer til å leve over natta** ο γιατρός λέει πως ο άρρωστος (δε) θα ζήσει τη νύχτα

[ɔ jatɔz lei pɔs ɔ arɔstɔs θa zisi ti niχta]

**overlevelse** m. (*frelse, redning*) γλίτωμα, το [tɔ ɣlitɔma] # γλιτωμός, το [tɔ ɣlitɔmɔs] #

(*redning, frelse*) διάσωση, η [i ðjasɔsi] # (*fortsatt eksistens*) επιβίωση, η [i

ɛpivionɔsi]

**overlevende** m. επιζών\*, ο [ɔ ɛpizɔn] # επιζήσας\*, ο [ɔ ɛpizisas] / **de overlevende**

**etter forliset** οι επιζήσαντες του ναυαγίου [i ɛpizisandɛs tu navjiu] / **han var eneste**

**overlevende av mannskapet** ήταν ο μόνος που έμεινε από το πλήρωμα [itan ɔ mɔnɔs

pu ɛmine apɔ tɔ plirɔma]

**overlevere** v. (*overføre, overdra, etterlate, bringe videre*) μεταβιβάζω [metavivazɔ] #

επιδίδω [ɛpidido] # (*rekke, overreke*) εγχειρίζω [ɛɣɣirizɔ] / **overlevere noen et**

**budskap/en beskjed** εγχειρίζω ένα μήνυμα σε κάποιον [ɛɣɣirizɔ ɛna minima sɛ kapjon]

/ **overlevere sine akkreditiver** επιδίδω τα διαπιστευτήριά μου [ɛpidido ta

ðiapistɛftiria mu] / **overleverte tradisjoner** (*våre nedarvede tradisjoner*) οι

παραδόσεις που μεταβιβάστηκαν σε μας [paraðɔsis pu metavivastikan sɛ mas]



- overlevering** f.m. (*tradisjon*) παράδοση, η [i paraðosi] # (*overrekkelse*) εγγείριση, η [i ençirisi] # (*overdragelse, overføring, delegering*) μεταβίβαση, η [i metavivasi]
- overligger** m. (*byggfag*)(*overkarm på dør el. vindu, vindusbjelke*) ανώφλι, το [to anofli] # πρέκι, το [to preki]
- overliste** v. (*lure, narre*) ξεγελώ [ksejelɔ] # γελώ [jelɔ] # εξαπατώ [eksapatɔ] # (*overtale med smiger, lokke, smiske*) αποσπώ [apospɔ] / **overliste noen** (*være for lur for noen, være lurere enn noen*) φαίνομαι πιο έξυπνος/πονηρός από κάποιον [fɛnomɛ pjo eksipnos/pɔnirɔs apɔ kapjɔn] # φέρνω κάποιον καπάκι [ferno kapjɔn kapaki] # ξεπερνώ κάποιον στην εξυπνάδα [kseperno kapjɔn stin eksipnaða]
- overlydsfly** n. (*supersonisk fly*) υπερηχητικό αεροπλάνο, το [to iperititiko aeroplanɔ] / **overlydsflyene har gjort avstandene mindre** τα υπερηχητικά αεροπλάνα εκμηδένισαν τις αποστάσεις [ta iperititika aeroplana ekmiðenisan tis apɔstasis] /
- overlydssmell** m. (*supersonisk smell, sjokkbølger/trykkbølger som oppstår når et fly går gjennom lydturen*) υπερηχητικό κρουστικό κύμα, το [to iperititiko krustiko kima]
- overlykkelig** adj. (*veldig glad*) λίαν ευχαριστημένος [lian efcharistimenɔs] # καταχαρούμενος [katacharumenɔs] # (*oppløftet, henrykt, jublende glad*) ολόχαρος [ɔlocharɔs] # πανευτυχής [paneftiçis] / **han var overlykkelig over suksessen sin/over den nye jobben sin** γελάγανε και τα μουστάκια του για την επιτυχία του/για τη νέα του δουλειά [jelagane ke ta mustakia tu ja tin epitiçia tu/ja ti ña tu ðulja]
- overløper** m. (*opprører, renegat, desertør*) αποστάτης, ο [ɔ apɔstatis]
- overløpsvann** n. (*kjølvann, kjølstripe, avløpsvann, kloakkvann*) απόνερα, τα [ta apɔnera]
- overmann** m. μάστορας, ο [ɔ mastɔras] # μάστορης, ο [ɔ mastɔris] / **finne/møte sin overmann** βρίσκω το μάστορή μου [vrisko to mastɔri mu] : **han møtte sin overmann** βρήκε το μάστορή του [vrɪke to mastɔri tu]
- overmanne** v. (*slå, beseire*) καταβάλλω [katavalɔ] # (*sette ut av spill, immobilisere, ufarliggjøre*) ακινητοποιώ [akinitɔpiɔ] # εξουδετερώνω [eksuðeterɔno] # (*overvelde, svekke, utmatte*) εξουθενώνω [eksuθenɔno] # (*avvæpne*) αποπλίζω [afɔplizɔ] # (*temme*) κάνω ζάφτι [kano zafti] / **da gærningen (den gale mannen) var overmannet** όταν ο τρελλός ακινητοποιήθηκε [ɔtan ɔ trelɔs akinitɔpijθike] / **det måtte fire mann/politimenn til for å overmanne han** χρειάστηκαν 4 νοματαίου/φύλακες για να τον κάνουν ζάφτι/για να τον καταβάλλουν [Xriastikan ðeka nomatei/filakez ja na ton kanun zafti/ja na ton katavalun] / **overmanne en forbryter/en gal person** εξουδετερώνω έναν κακοποιό/τρελλό [eksuðeterɔno enan gakoçipɔ/enan drelɔ]
- overmanning** f.m. (*det å sette noe(n) ut av spill; immobilisering*) ακινητοποίηση, η [i akinitɔpiisi] # (*nøytralisering, eliminerings, uskadeliggjøring*) εξουδετέρωση, η [i eksuðeterɔsi] # εξουθένωση, η [i eksuθenɔsi]
- overmoden** adj. υπερώριμος [iperɔrimɔs] # παραγινωμένος [parajinɔmenɔs] / **bli overmoden** παραγίνομαι [parajinɔme] : **pærene begynner å bli overmodne** άρχισαν να παραγίνονται τ' αχλάδια [arçisan na parajinɔnde taçlaða] / **overmodne bananer** παραγινωμένες μπανάνες [parajinɔmenɛz bananes]
- overmorgen** i forb. **i overmorgen** μεθαύριο [meθavrio] / **som angår/gjelder for i overmorgen** μεθαυριανός [meθavrianɔs]

- overmøt** n. (*dumdristighet*) **αποκοτιά**, η [i apɔkɔtja]
- overmål** n. (*overflod, overskudd*) **ακτότητα**, η [i akrɔtita] / **til alt overmål** (*på kjøpet, dessuten, på toppen av det hele, attpåtil*) **κιόλας** [kjoɫas] # **κοντά σ' αυτό** [kɔnda saftɔ]
- overmåte** adv. (*umåtelig, grenseløst*) **υπέρμετρα** [ipɛrmetra] # **υπερμέτρως** [ipɛrmetrɔs] # (*i høyeste grad, ytterst, i den grad*) **στον υπέρτατο βαθμό** [stɔn ipɛrtatɔ vaθmɔ] # **στο έπακρο** [stɔ epakrɔ] : **han er overmåte følsom/nærtagende** **είναι στο έπακρο ευαίσθητος** [ine stɔ epakrɔ evɛsθitɔs] / **han er overmåte samvittighetsfull** **είναι στον υπέρτατο βαθμό ευσυνείδητος** [ine stɔn ipɛrtatɔ vaθmɔ efsiniðitɔs]
- overnatte** v. **διανυκτερεύω** [dianiktɛrɛvɔ] # (*bli over natta*) **μένω** (*για*) **τη νύχτα** [mɛnɔ (ja) ti niχta] / **på turen/underveis til Tokio skal vi overnatte i Bangkok** **πιγαίνοντας στο Τόκιο θα διανυκτερεύσουμε στην Μπαγκόκ** [pijɛnɔndas stɔ tɔkiɔ θa dianiktɛrɛfsumu stim banɔk]
- overnatting** f.m. **διανυκτέρευση**, η [i dianiktɛrɛfsi] / **ei overnatting i Roma** **μια διανυκτέρευση στη Ρώμη** [mja dianiktɛrɛfsi sti rɔmi] / **overnatting med frokost "panсион", με ύπνο και πρόγευμα (μόνο), το** [tɔ pansiɔn mɛ ipnɔ ke prɔjɛvma (mɔnɔ)]
- overnattingsgjest** m. (*losjerende, leieboer*) **οικότροφος**, ο [ɔ ikɔtrɔfɔs] / **ha/ta inn overnattingsgjester** **παίρνω οικότροφους** [pɛrnɔ ikɔtrɔfus]
- overopphete** v. **υπερθερμαίνω** [ipɛrθɛrmɛnɔ]
- overopphetet** adj. **υπερθερμασμένος** [ipɛrθɛrmazmɛnɔs] / **boligmarkedet er allerede overopphetet** **η αγορά κατοικίας έχει ήδη υπερθερμανθεί** [i aθɔra katikias ɛçi iði ipɛrθɛrmanθi] / **en overopphetet økonomi** **μια υπερθερμασμένη οικονομία** [mja ipɛrθɛrmazmɛni ikɔnɔmja]
- overoppheting** f.m. **υπερθέρμανση**, η [i ipɛrθɛrmansi] / **det fins tegn på/merke etter overoppheting** **υπάρχουν ίχνη υπερθέρμανσης** [iparχun iχni ipɛrθɛrmansis] / **overoppheting av økonomien** **υπερθέρμανση της οικονομίας** [ipɛrθɛrmansi tis ikɔnɔmias]
- overoppsyn** n. (*tilsyn, kontroll*) **έλεγχος**, ο [ɔ ɛlɛɲɔs] # **επιστασία**, η [i epistasia] # (*overvåkning, observasjon, tilsyn*) **επιτήρηση**, η [i epitirisi] # **επίβλεψη**, η [i epivlepsi]
- overoppsynsmann** m. (*arbeidsformann*) **αρχιεπιστάτης**, ο [ɔ arɕiepistatis]
- overordentlig** adj. (*ualminnelig, usedvanlig, uvanlig*) **ασυνήθιστος** [asiniθistɔs]
- overordnet** adj. (*høyere*) **ανώτερος** [anɔtɛrɔs] # (*over, ovenfor, høyere*) **παραπάνω** [parapanɔ] / **en overordnet** (*en sjef*) **κάποιος ανώτερος** [kapjɔs anɔtɛrɔs] # (*en person av høyere rang eller sosial stilling*) **κάποιος ιεραρχικά ή κοινωνικά ανώτερος** [kapjɔs ierarɕika i kinɔnika anɔtɛrɔs] / **ens overordnede** (*ens overmenn*) **οι καλύτεροί μου** [i kalitɛri mu] / **han er min overordnede på kontoret** **είναι παραπάνω από μένα στο γραφείο** [ine parapanɔ apɔ mɛna stɔ ɣrafio] / **han ønsker å se ut som sine overordnede** **θέλει να φαίνεται σαν τους κοινωνικά ανώτερους του** [θɛli na fɛnɛtɛ san dus kinɔnika anɔtɛrus tu] / **hans nærmeste overordnede** **ο αμέσως προιστάμενός του** [ɔamɛsɔs prɔistamɛnɔs tu] / **mine overordnede** **οι ανώτεροί μου** [i anɔtɛri mu]
- overprest** m. (*yppersteprest*) **μέγας αρχιερέας**, ο [ɔ mɛθas arɕiɛɛas]
- overprise** v. (*ta overpris, ta seg for godt betalt*) **αισχροκερδώ** [ɛsΧrɔkɛrðɔ]
- overprodusere** v. (*produsere for mye av*) **παραβγάζω** [paravɣazɔ]

- overprøve** v. (*kontrollere, sjekke, beherske*) ελέγχω [elɛŋΧɔ]
- overprøving** f.m. (*revisjon*) αναθεώρηση, η [i anaθɛɔrɪsi] / **en grundig overprøving** (*en gjennomgang/kontroll/revisjon, et grundig ettersyn*) μια ολοκληρωτική αναθεώρηση [mja ɔlɔkɫirɔtiki anaθɛɔrɪsi]
- overpyntet** adj. (*behengt med smykker*) παραστολισμένος [parastɔlizmɛnɔs]
- overrabbiner** m. αρχιραββίνος, ο [ɔ arçiravɪnɔs]
- overraske** v. (*forbause, forundre, forbløffe*) εκπλήσσω [ɛkplɪsɔ] # καταπλήσσω [kataplɪsɔ] # προξενώ έκπληξη/κατάπληξη [prɔksɛnɔ ɛkpliksi/katapliksi] # (*lamslå, gjøre en rådvill*) αφήνω εμβρόντητο η άναυδο [afɪnɔ ɛmvrɔnditɔ i anavðɔ] # (*overrumple, ta noen på fersk gjerning, skremme*) αιφνιδιάζω [ɛfniðjazɔ] # (*overrumple, komme som en overraskelse på*) ξαφνιάζω [ksafnijazɔ] # καταλαμβάνω [katalamvɔnɔ] # (*innhente (plutselig)*) προλαβαίνω [prɔlavɛnɔ] / **det er ingenting som overrasker meg lenger** τίποτα δεν με εκπλήσσει πια [tɪpɔta ðɛn mɛ ɛkplɪsi pja] / **det overrasker meg at...** με εκπλήσσει το γεγονός ότι... [mɛ ɛkplɪsi tɔ jɛθɔnɔs ɔti] / **din frekkhet overrasker meg (jeg er rystet)** με καταπλήσσει το θράσος σου [mɛ kataplɪsi tɔ θrasɔs su] / **holdningen hans overrasket meg** με αποκοίμισε η στάση του [mɛ apɔkɔimɪsɛ i stasi tu] / **jeg overrasket han idet han brøt seg inn på kontoret mitt** τον κατέλαβα να κάνει διάρρηξη στο γραφείο μου [tɔn katɛlava na kani ðiarɪksɪ stɔ grafɪɔ mu] / **nyheten overrasket meg** η είδηση με κατέπληξε [i iðisi mɛ katɛplɪksɛ] / **nyheten(e) overrasket oss (nyheten(e) ga oss en støkk)** τα νέα μας αιφνιδίασαν [ta nɛa mas ɛfniðiasan] / **overraske fienden** αιφνιδιάζω τον εχθρό [ɛfniðjazɔ tɔn ɛΧθρɔ] / **overraske noen (overrumple noen, komme brått på noen (i et ubevoktet øyeblikk))** αιφνιδιάζω κάποιον [ɛfniðjazɔ kapjɔn] # καταλαμβάνω κάποιον εξ απροόπτου [katalamvɔnɔ kapjɔn ɛks aprɔɔptu] : **bekjentgjørelsen av forlovelsen hennes kom som en overraskelse på alle** η αναγγελία των αρραβώνων της τους ξάφνιασε όλους [i ananɛliɔ tɔn aravɔnɔn tis tus ksafnɪjase ɔlus] / **vi ble alle overrasket da vi hørte hun var forlovet** ξαφνιαστήκαμε μαθαίνοντας τους αρραβώνες της [ksafnɪjastɪkame maθɛnɔndas tus aravɔnes tis] / **vi ble overrasket av mørket/en snøstorm** μας πρόλαβε το σκοτάδι/μια χιονοθύελλα [mas prɔlave tɔ skɔtaði/mja çɔnɔθɪɛla]
- overraskelse** m. (*overraskende hendelse, forbauselse*) ξάφνιασμα, το [tɔ ksafnɪjazma] # (*uventet hendelse, sjokk*) ξαφνικό, το [tɔ ksafnikɔ] # (*overrumpling*) αιφνιδιασμός, ο [ɔ ɛfniðiazmɔs] # (*bråhet, hastighet, det å skje brått og uventet*) αφνίδιο, το [tɔ afniðio] # (*forbauselse*) έκπληξη, η [i ɛkpliksi] # κατάπληξη, η [i katapliksi] # απορία, η [i apɔria] # (*forffjamselse, forvirring*) σάστισμα, το [tɔ sastizma] / **det var en fantastisk overraskelse** ήταν μια υπέροχη έκπληξη [ɪtan mja ipɛrɔçi ɛkpliksi] / **for en (hyggelig) overraskelse!** τι (ωραία) έκπληξη! [ti (ɔrɛa) ɛkpliksi] / **gispe av overraskelse** μου κόβεται η ανάσα (από έκπληξη) [mu kɔvɛtɛ i anasa (apɔ ɛkpliksi)] / **ha en overraskelse på lager/i bakhånd for noen** (*tenke ut en overraskelse for noen*) ετοιμάζω μια έκπληξη για κάποιον [ɛtimazɔ mja ɛkpliksi ja kapjɔn] / **han kommer til å få seg en ubehagelig overraskelse** τον περιμένει μια δυσάρεστη έκπληξη [tɔm bɛrimɛni mja ðisarɛsti ɛkpliksi] / **jeg har en overraskelse (på lager) til deg** σου

- επιφυλάσσω μια έκπληξη [su epifilasɔ mja ɛkpliksi] / **komme seg etter overraskelsen** συνέρχομαι από την έκπληξή μου [sinerΧɔme apɔ tin ɛkpliksi mu] / **komme som en stor overraskelse** (komme som et sjokk, være årsak til stor forbauselse) προξενώ κατάπληξη [prɔksenɔ katapliksi] : **det hele kom som en overraskelse/var på sett og vis uventet** ήταν κάπως απόβλεπτα ολ' αυτά [itan ɣapɔs apɔvlepta ɔl afta] / **til min store overraskelse** προς μεγάλη μου/με πολλή μου έκπληξη [prɔz megali mu/me pɔli mu ɛkpliksi] : **til min store overraskelse så jeg ham forsvinne/forlate stedet** με μεγάλη μου απορία τον είδα να φεύγει [me megali mu apɔria ton iða na fevji] / **øynene spratt nesten ut av hodet på henne av overraskelse** τα μάτια της γούρλωσαν από κατάπληξη [ta matia tiz ɣurlɔsan apɔ katapliksi]
- overraskelsesangrep** n. αιφνιδιαστική επίθεση, η [i efniðiasitikí epíθesi] # (lynangrep) αστραπιαία επίθεση, η [i astrapjɛa epíθesi] # (kommandoraid) καταδρομή, η [i kataðromi]
- overraskelsesfest** m. πάρτυ–έκπληξη, το [tɔ parti-ɛkpliksi]
- overraskende** adj. (forbausende, forbløffende) εκπληκτικός [ɛkpliktikɔs] # καταπληκτικός [katapliktikɔs] # (uforutsett, uventet, plutselig) απόβλεπτος [apɔvleptɔs] / **en overraskende utvikling** (en uventet vending) απόβλεπτη εξέλιξη [apɔvlepti eksɛliksi] / **et overraskende (stort) antall frivillige** ένας εκπληκτικός αριθμός εθελοντών [ɛnas ɛkpliktikɔs ariθmɔs eθelɔndɔn] / **på et overraskende/uventet tidspunkt** σε άnyποπτο χρόνο [ser anipɔptɔ Χrɔnɔ]
- overraskende** adv. (forbausende, forbløffende) εκπληκτικά [ɛkpliktika] # καταπληκτικά [katapliktika] # (uventet, uforvarende) εξαπίνης [eksapinis] / **komme overraskende på noen** (ta noen på senga/på fersk gjerning) πιάνω κάποιον εξαπίνης [pjanɔ kapjon eksapinis] : **jeg kom overraskende på han** τον έπιασα εξαπίνης [ton epjasa eksapinis]
- overrasket** adj. (forbauset, forundret) έκπληκτος [ɛkpliktɔs] # κατάπληκτος [katapliktɔs] # (forbløffet, i villrede, desorientert) απορημένος [apɔrimɛnɔs] # (forffamset, forvirret) σαστισμένος [sastizmɛnɔs] # (lamslått, himmelfallen) εμβρόντητος [ɛmvrɔnditɔs] / **bli veldig overrasket** (bli forbauset) μένω έκπληκτος [mɛnɔ ɛkpliktɔs] # **εκπλήσσομαι** [ɛkplisɔme] : **jeg ble veldig overrasket da jeg hørte at.../over å se at han...** έμεινα έκπληκτος μαθαίνοντας ότι.../βλέποντάς τον να... [ɛmina ɛkpliktɔz maθɛnɔndas ɔti/vlepondas ton na] / **han så ut til å være overrasket over nyheten** φάνηκε να εκπλήσσεται με την είδηση [fanike na ɛkplisete me tin iðisi] / **overrasket av mørket** ανύχτωτος [aniΧtɔtɔs] / **vi ble overrasket av regnet/et regnskyll** μας έπιασε ραγδαία βροχή [mas epiasɛ ragðaia vroçi] / **være overrasket over noe** μένω εμβρόντητος/έκπληκτος από κάτι [mɛnɔ mvrɔnditɔs/ɛkpliktɔs apɔ kati]
- overrekke** v. (tildele, tilby) προσφέρω [prɔferɔ] / **de overrakte han en gullstatuett** του πρόσφεραν ένα χρυσό αγαλματίδιο [tu prɔsferan ɛna Χrisɔ aɣalmatidiɔ]
- overrepresentasjon** m. (overkonsentrasjon, oversentralisering) υπερσυγκέντρωση, η [i ipersinjɛndrosi]
- overrisle** v. (vanne) αρδεύω [arðevɔ] # (dynke, sprøyte, vanne, gjøre våt) καταβρέχω

[katavrɛΧɔ]

**overrislingsanlegg** n. (*vanningsanlegg*) αρδευτικό σύστημα, το [tɔ arðeftikɔ sistima]**overrumple** v. (*overraske, skremme*) ξαφνιάζω [ksafnijazɔ] # αιφνιδιάζω [ɛfnidjazɔ] / **han overrumplet motstanderen sin** (*han utnyttet et øyeblikks uoppmerksomhet*)αιφνιδίασε τον αντίπαλό του [afnidiasɛ tɔn andipalɔ tu] / **overrumple noen**(*overraske noen, komme brått på noen (i et ubevoktet øyeblikk)*) καταλαμβάνωκάποιον εξ απροόπτου [katalamvɔnɔ kapion eks aprɔɔptu] # (*ta noen på senga*)πιάνω κάποιον στον ύπνο [pjɔnɔ kapjon stɔn ipnɔ] # (*ta noen med buksene nede*)πιάνω κάποιον ξεβράκωτος [pjɔnɔ kapjon ksɛvrakɔtɔs] : **han overrumplet meg****med det spørsmålet** (*jeg var totalt uforberedt på det spørsmålet*) μ' έπιασε ξεβράκωτο

μ' αυτή την ερώτηση [mɛpjasɛ ksɛvrakɔtɔ mafti tin ɛrɔtisi]

**overrumplende** adj. (*overraskende, plutselig og uventet*) απροσδόκιτος [aprɔɔðɔkitɔs] #

αιφνιδιαστικός [ɛfnidiasitikɔs]

**overrumplet** adj. (*ikke på vakt, uoppmerksom*) ανέτοιμος [anɛtimɔs] # ανετοιμάστος

[anɛtimastɔs]

**overrumpling** f.m. αιφνιδιασμός, ο [ɔ ɛfnidiazmɔs]**oversanselig** adj. (*overjordisk, eterisk*) ανάερος [anaɛrɔs]**overse** v. (*ignorere, ikke bry seg om, være likegyldig, gi blaffen i*) απηφώ [apsifɔ] # αγνού

[aɣnɔɔ] # αμελώ [amɛlɔ] # περιφρονώ [perifronɔ] # αδιαφορώ [aðiafɔrɔ]

παραγνωρίζω [paraɣnɔrizɔ] # (*se gjennom fingrene med, tilgi*) ανέχομαι [anɛΧɔmɛ]# αντιπαρέρχομαι [andiparɛrΧɔmɛ] # παραβλέπω [paravlɛpɔ] # (*ikke ha**synspunkter på*) δεν λαμβάνω απόψη [ðɛn lamvɔnɔ apɔpsi] # (*lukke øynene for noe,**late som en ikke ser, se gjennom fingrene med*) κλείνω τα μάτια (μου) σε κάτι [klineɔ tamatja (mu) sɛ kati] # (*ikke oppdage, unngå ens oppmerksomhet*) μου ξεφεύγει [muksɛfɛvji] / **bli oversett** (*bli ignorert, ikke bli påskjønt*) παραγνωρίζομαι[paraɣnɔrizɔmɛ] : **hans tjenester for staten/innsats i statens tjeneste ble fullstendig****oversett/ble aldri påskjønt** παραγνωρίστηκαν εντελώς οι υπηρεσίες του προς τοκράτος [paraɣnɔristikanɛndɛlɔs i ipiresies tu prɔs tɔ kratɔs] / **du synes å overse det****faktum at...** φαίνεται να παραγνωρίζεις το γεγονός ότι... [fɛnɛtɛ na paraɣnɔrizis tɔjɛɣɔnɔs ɔti] / **jeg overså mange trykkfeil** μου ξέφυγαν αρκετά τυπογραφικά λάθη[mu ksɛfigan arketɔ tipɔɣrafika laθi] / **jeg skal overse det/la det passere denne****gangen, men...** θα το πασραβλέψω αυτή τη φορά αλλά... [θa tɔ paravlɛpsɔ afti ti fɔraala] / **overse noen totalt** (*unngå noen, late som edn ikke ser noen, behandle noen som**luft*) κάνω πως δεν βλέπω κάποιον [kanɔ pɔz ðɛn vɛpɔ kapjon] / **overse noens feil**παραβλέπω τα ελαττώματα κάποιου [paravlɛpɔ ta elatɔmata kapju] / **overse små****svakheter i en venns karakter** παραβλέπω τα μικροελαττώματα στο χαρακτήραενός φίλου [paravlɛpɔ ta mikrɔelatɔmata stɔ Χaraktiriɛnɔs filu] / **vi kan ikke overse****det faktum at...** δεν μπορούμε να παραβλέψουμε το γεγονός ότι... [ðɛn bɔrume naparavlɛpsume tɔ jɛɣɔnɔs ɔti] / **vi må ikke overse det faktum at...** δεν πρέπει να μας

διαφεύγει της προσοχής το γεγονός ότι... [ðɛn prɛpi na maz ðiafɛvji tis prɔsɔçis tɔ

jɛɣɔnɔs ɔti]

**oversende** v. (*videresende, om penger: remittere*) εμβάζω [ɛmvazɔ] # (*om sjekk, veksel,*

- aksje: remittere*) αποστέλλω [apɔstɛlɔ]
- oversendelse** m. (*videreforsendelse*) παραπομπή, η [i parapɔmbi] / **oversendelse av en sak til retten/en (høyere) rettsinstans** παραμπή υποθέσεως σε δίκη [parapɔmbi ipɔθɛsɛɔs sɛ ðiki]
- oversette** v. μεταφράζω [metafrɔzɔ] # μεταγλωττίζω [metaglotizɔ] # μεταφέρ(ν)ω [metafer(n)ɔ] # (*tolke, forklare*) ερμηνεύω [erminɛvɔ] # διερμηνεύω [ðierminɛvɔ] / **ikke oversatt** αμεταγλώττιστος [ametaglotistɔs] / **oversette en tekst til et annet språk** μεταφέρω ένα κείμενο σε άλλη γλώσσα [metaferɔ ɛna kimeɔ sɛ ali ɣlɔsa] / **oversette noe feil** μεταφράζω κάτι λάθος [metafrɔzɔ kati laθɔs] / **oversette noe fra engelsk til fransk** μεταφράζω κάτι από τ' αγγλικά στα γαλλικά [metafrɔzɔ kati apɔ taŋglikɔ sta ɣalika] / **oversette ord for ord** μεταφράζω λέξη προς λέξη [metafrɔzɔ lɛksi prɔz lɛksi]
- oversettelse** m. (*oversatt versjon*) μετάφραση, η [i metafrasi] # (*gjengivelse*) απόδοση, η [i apɔðɔsi] # (*tolkning, forklaring*) ερμηνεία, η [i erminia] # (*tolkning, utlegning, bib. eksegese*) εξήγηση, η [i eksijisi] / **en feilaktig oversettelse** λανθασμένη μετάφραση [lanθazmeni metafrasi] / **en nøyaktig oversettelse** (*en oversettelse utført med vitenskapelig nøyaktighet*) δόκιμη μετάφραση [ðɔkimi metafrasi] / **fri oversettelse** (*fri gjengivelse, fritt oversatt*) ελεύθερη απόδοση, η [i elɛfθeri apɔðɔsi] # **αράφραση**, η [i parafrasi] / **gjøre en oversettelse** (*oversette*) κάνω μια μετάφραση [kɔnɔ mja metafrasi] / **jeg har lest oversettelsen av den** (*i norsk etc. oversettelse, i oversatt utgave*) το 'χω διαβάσει σε μετάφραση [tɔΧɔ ðiavasi sɛ metafrasi] / **oversettelse står ikke lenger på programmet** (*som oppgaveform/del av pensum*) η μετάφραση δεν είναι πια στο πρόγραμμα [i metafrasi ðɛn ine pja stɔ prɔɣama] / **oversettelsen av et utenlandsk ord** η απόδοση μιας ξένης λέξης [i apɔðɔsi mjas ksɛniz lɛksis]
- oversettelses-** μεταφραστικός [metafrastikɔs]
- oversettelsesfeil** m.pl. μεταφραστικά λάθη, τα [ta metafrastika laθi]
- oversetter** m. ερμηνευτής, ο [ɔ ermineftis] # f. ερμηνεύτρια, η [i erminɛftria] # (*translatør*) μεταφραστής, ο [ɔ metafrastis] # μεταφράστρια, η [i metafrastria] # (*tolk*) διερμηνέας, ο [ɔ ðiermineas]
- oversetting** f.m. (*dubbing, transkribering*) μεταγλώττιση, η [i metaglotisi]
- oversikt** f.m. (*overblikk, tilbakeblikk*) ανασκόπηση, η [i anaskɔpisi] / **gi en oversikt over** (*gå over/gjennom*) ανασκοπώ [anaskɔpɔ] : **de ga en oversikt over den internasjonale situasjonen** ανασκόπησαν τη διεθνή κατάσταση [anaskɔpisan ti ðieθni katastasi] / **ha oversikt** (*ha kontroll*) κράτω το λογαριασμό [kratɔ tɔ lɔɣarizmɔ] / **miste oversikten** χάνω το λογαριασμό [Χɔnɔ tɔ lɔɣariazmɔ]
- overskride** v. (*holde på/gå over tida*) κρατώ παραπάνω [kratɔ parapanɔ] # ξεπερνάω [ksepernɔ] / **filmen overskred tida med ti minutt** το έργο κράτησε 10 λεπτά παραπάνω [tɔ ɛrɣɔ kratise ðɛka lɛpta parapanɔ] / **taleren overskred den tildelte tida** ο ομιλητής ξεπέρασε τον καθορισμένο χρόνο [ɔ ɔmilitis kseperase tɔn kaθɔrizmɛnɔ Χιɔnɔ]
- overskrift** f.m. (*tittel, avisoverskrift*) τίτλος, ο [ɔ titlɔs] # (*heading, avsnittoverskrift*)

- επικεφαλίδα, η [i epikɛfalɪða] / **sensasjonell (avis)overskrift** (*kjemproverskrift*)  
 πηχυαίος τίτλος [piçiɛɔs titlɔs]
- overskudd** n. (*overmål*) **περίσσε(υ)μα**, το [tɔ pɛrɪsɛ (v)ma] # **πλεόνασμα**, το [tɔ plɛɔnazma] # **πλημμυρίδα**, η [i plimirɪða] # (*fortjeneste*) **κέρδη**, η [i kɛrði] # **είσπραξη**, η [i ispraksi] # (*fortjeneste, avkastning*) **έσοδο**, το [tɔ ɛsɔðɔ] # (*inntekt, utbytte, proveny*) **προϊόν**, το [tɔ prɔɪɔn] / **det er overskudd på kaffe** **υπάρχει** **περίσσε(υ)μα καφέ** [ɪparçi pɛrɪsɛ(v)ma kafɛ] / **gå med overskudd** **βγάζει/καλύπτει/πιάνει τα έξοδά του** [vɔazi/kalɪpti/pjani ta ɛksɔða tu] : **butikken går med overskudd/bærer seg** **το μαγαζί βγάζει/καλύπτει/πιάνει τα έξοδά του** [tɔ maɔazi vɔazi/kalɪpti/pjani ta ɛksɔða tu] / **overskuddet av slaget** **το προϊόν της πωλήσεως** [tɔ prɔɪɔn dis pɔlɪsɛɔs] / **overskuddet fra basaren skal gå til...** **η είσπραξη της φιλανθρωπικής αγοράς θα δοθεί εις..** [i ispraksi tis finansɔrɔpɪkɪ aɔɔras θa ðɔθɪ is] / **overskudd på arbeidskraft** **παραπάνω του εργατικού δυναμικού** [parapanɔ tu ɛrɔatikɔ ðɪnamɪkɔ] # **περίσσε(υ)μα εργατικών χειρών** [pɛrɪsɛ(v)ma ɛrɔatikɔn χɪrɔn] / **overskudd på kaffe/ris** **πλεονασμα καφε/ριζιου**, το [tɔ plɛɔnazma kafɛ/rɪziu] / **selskapet går med overskudd** **η εταιρία εμφανίζει κέρδη** [i ɛtɛrɪa ɛmfanɪzi kɛrði]
- overskudds-** (*positiv, økon.*) **θετικός** [θɛtikɔs] # **πλεονασματικός** [plɛɔnazmatikɔs]
- overskuddslager** n. **πλεονάζοντα αποθέματα**, τα [ta plɛɔnazɔnda apɔθɛmata] # **περίσσε(υ)μα εμπορευμάτων**, το [tɔ pɛrɪsɛ(v)ma ɛmbɔrɛvmatɔn] / **utsalg/rydding av overskuddslager** **εκποίηση πλεονάσματος**, η [i ɛkɔiisi plɛɔnazmatɔn]
- overskue** v. (*se ut over, betrakte, observere*) **κατοπτεύω** [katɔptɛvɔ]
- overskyet** adj. **συννεφιασμένος** [sinɛfjazmɛnɔs] # **κατάκλειστος** [kataklɪstɔs] # **κατασκέπαστος** [kataskɛpastɔs] # (*tåket, uklar*) **νεφελώδης** [nɛfɛlɔðɪs] / **det er overskyet** (*himmelen er dekt av skyer*) **είναι συννεφιασμένος ο ουρανός** [ɪnɛ sinɛfjazmɛnɔs ɔ uranɔs] / **overskyet vær** **νεφελώδης καιρός** [nɛfɛlɔðɪs kɛrɔs]
- overskygge** v. (*dominere*) **δεσπόζω** [ðɛspɔzɔ] # **επισκιάζω** [ɛpɪskɪazɔ] # **κυριαρχώ** [kɪrɪarΧɔ] / **den idéen/forestillingen som overskygger alle andre** **η σκέψη που δεσπόζει κάθε άλλης** [i skɛpsi pu ðɛspɔzi kaθɛ alɪs] / **forurensningsproblemet overskygger alt annet** **το πρόβλημα της μόλυνσης επισκιάζει (= κυριαρχεί πάνω) όλα τ' άλλα** [tɔ prɔvɪlɪma tɪz mɔlɪnsɪs ɛpɪskɪazi (kɪrɪarçi panɔ ɔla tala)]
- overskygging** f.m. (*utkonkurrering*) **επισκίαση**, η [i ɛpɪskɪasi]
- overskytende** adj. (*overflødig*) **περίσσιος** [pɛrɪsɪɔs]
- overslag** n. (*omtrentlig bergening*) **υπολογισμός κατά προσέγγιση**, ο [ɔ ɪpɔlɔjɪzmɔs kata prɔsɛŋgɪsi] # (*kalkyle, verdsetting, vurdering*) **εκτίμηση**, η [i ɛktɪmɪsi] / **et løst overslag** **χονδρικός υπολογισμός** [Χɔnðrɪkɔs ɪpɔlɔjɪzmɔs] # **μια πρόχειρη εκτίμηση** [mja prɔχɪrɪ ɛktɪmɪsi] # **ένας πρόχειρος λογαριασμός/προϋπολογισμός** [ɛnas prɔχɪrɔz lɔɔariasmɔs/prɔɪpɔlɔjɪzmɔs]
- oversprøytet** adj. (*tilsølet*) **πιτσιλισμένος** [pɪtsɪlɪzmɛnɔs]
- overstadig** adj. (*ubetvingelig, ustyrlig, hemningsløs*) **ασυγκράτητος** [asɪŋgratɪtɔs]
- overstige** v. (*overgå, overtreffe*) **ξεπερνάω** [ksɛpɛrnɔ] / **den vakre naturen/naturens skjønnhet oversteg alle våre forventninger** **η ομορφιά του τοπίου ξεπέρασε κάθε προσδοκία μας** [i ɔmɔrfɪa tu tɔpɪu ksɛpɛrase kaθɛ prɔzdɔkɪa mas]

**overstryking** f.m. (*sletting, stryking*) **διαγραφή**, η [i ðiaɣrafi]

**overstrødd med** adj. (*bestrødd med, tatt besatt med*) **γεμάτος** (+akk.) [jɛmatɔs] #

**διάσπαρτος με** [ðiaspartɔz mɛ] # **κατάσπαρτος με** [katasparktɔz mɛ] # **σπαρμένος με** [sparmɛnɔz mɛ] / **ei gate overstrødd med glassbiter** δρόμος σπαρμένος με **γυαλιά** [ðrɔmɔs sparmɛnɔz mɛ jalja] / **veien var overstrødd med knust glass** ο δρόμος ήταν σπαρμένος με/γεμάτος σπασμένα γυαλιά [ɔ ðrɔmɔs itan sparmɛnɔz mɛ/jematɔs spazmɛna jalja]

**overstrømmende** adj. (*begeistret, overveldet*) **διαχυτικός** [ðiaçitikɔs] # **εκδηλωτικός** [ɛkðilɔtikɔs] # **ενθουσιώδης** [ɛnθusiɔðis] / **en hjertevarm, overstrømmende person** ένας ζεστός εκδηλωτικός άνθρωπος [ɛnas zestɔs ɛkðilɔtikɔs anθrɔpɔs] / **en overstrømmende/hjertelig velkomst** ενθουσιώδης υποδοχή [ɛnθusiɔðis ipɔðɔçi] : **vi fikk en overstrømmende velkomst** μας υποδέχτηκαν πολύ διαχυτικά [mas ipɔðɛχtikan pɔli ðiaçitika] / **overstrømmende komplimenter** διαχυτικές φιλοφρονήσεις [ðiaçitikɛs filɔfrɔnisis]

**overstråle** v. (*overgå, stille i skyggen, være bedre enn*) **επισκιάζω** [ɛpiskiaɔz] / **hun overstrålet alle de andre jentene i selskapet** επισκίασε κάθε άλλη κοπέλλα στο πάρτυ [ɛpiskiasɛ kaθɛ ali kɔpɛla stɔ parti]

**oversvømme** v. (*sette under vann, senke ned (i væske)*) **κατακλύζω** [katakliɔz] # (*flomme over, gå over sine bredder, overf. neddyng*) **πλημμυρίζω** [plimirizɔ] # **καταπλημμυρίζω** [kataplimirizɔ] # (*invadere, strømme inn i, bryte seg inn i*) **εισβάλλω σε** [izvalɔ sɛ] # (*hjem søke, invadere, plage*) **λυμαίνομαι** [limɛnɔmɛ] # **μαστίζω** [mastizɔ] / **elva oversvømte tusenvis av mål** το ποτάμι πλημμύρισε χιλιάδες στρέμματα [tɔ pɔtami plimirise çiljadɛs strɛmata] / **landsbygda ble oversvømt av tyvebander** συμμορίες ληστών λυμαίνονταν την ύπαιθρο [simɔriɛz listɔn limɛnɔndan tin ipɛθrɔ] / **markene som ble oversvømt** τα χωράφια που πλημμύρισαν [ta χɔrafja pu plimirisan] / **når øya vår oversvømmes av turister** όταν οι τουρίστες εισβάλλουν στο νησί μας [ɔtan i turistɛs izvalun stɔ nisi mas] / **oversvømme markedet** κατακλύζω/πλημμυρίζω την αγορά [katakliɔz tin aɣɔra] : **markedet ble oversvømt av bedrevet mat** πλημμύρισε η αγορά από σάπια τρόφιμα [plimirise i aɣɔra apɔ sapja trɔfima] : **oversvømme markedet med frukt** πλημμυρίζω την αγορά με φρούτα [plimirizɔ tin aɣɔra mɛ fruta] / **strendene var oversvømt av badegjester** (*det myldret av badegjester på strendene*) οι πλαζ είχαν πλημμυρίσει από λουόμενους [i plaz iχan plimirisi apɔ luɔmɛnus]

**oversvømmelse** m. (*flom*) **πλημμύρα**, η [i plimira] / **det har vært nye oversvømmelser i Italia** έγιναν νέες πλημμύρες στην Ιταλία [ɛjinan nɛɛs plimires stin italia] / **landbyer (som var) isolert av oversvømmelsene** χωριά απομονωμένα από τις πλημμύρες [χɔria apɔmɔnɔmɛna apɔ tis plimires] / **oversvømmelsene gjorde enorme skader** οι πλημμύρες προκάλεσαν τρομερές καταστροφές [i plimires prɔkalesan trɔmɛrɛs katastrɔfɛs]

**oversvømmes** v. **κατακλύζομαι** [katakliɔzɔmɛ] / **markedet oversvømmes av ferskner** (*egent. torget "stinker av ferskner"*) η αγορά βρομάει από ροδάκινα [i aɣɔra vrɔmaï apɔ rɔðakina] / **markedet oversvømmes av frukt** η αγορά είναι γεμάτη φρούτα [i



- agɔra iɛe jsmati fruta] / **markedet oversvømmes av skrap** (dårlige varer/produkter)  
 η αγορά κατακλύζεται από σκάτα προϊόντα [i agɔra kataklizete apɔ skata prɔjɔnda]
- oversvømt** adj. κατακλυζόμενος [kataklizɔmenɔs] # (vasstrukken, vannmettet)  
 πλημμυρισμένος [plimirizmenɔs] # (oversvømt, dekket) σκεπασμένος  
 [skepazmenɔs] # (fuktig, regnvåt) βρεχόμενος [vrexɔmenɔs] / **oversvømt av sjøvann** σκεπασμένος ή βρεχόμενος από θαλάσσιο νερό [skepazmenɔs i vrexɔmenɔs apɔ θalasiɔ nerɔ] : **skipsdekket ble oversvømt av vann under stormen**  
 ο κατάστρωμα του πλοίου ήταν σκεπασμένο από νερό κατά τη διάρκεια της  
 καταιγίδας [tɔ katastrɔma tu pliu itan skepazmenɔ apɔ nerɔ kata ti diarkia tis katejɪðas]
- oversykepleier** m. αδελφή προϊσταμένη, η [i adelɸi prɔistamɛni] # διευθύνουσα αδελφή,  
 η [i ðiefθinusa adelɸi] # αρχινοσοκόμος, ο [ɔ arɕinɔskɔmɔs] # προϊσταμένη  
 νοσοκόμα, η [i prɔistamɛni nɔskɔma]
- oversådd** adj. (besatt, bestrødd) πλουμισμένος [plumizmenɔz] / **himmelen var oversådd med stjerner** ο ουρανός ήταν πλουμισμένος με άστρα [ɔ uranɔs itan plumizmenɔz me astra]
- overta** v. (motta, ta imot) παραλαμβάνω [paralamvɔnɔ] # παραλαβαίνω [paralavɛnɔ] # (ta over, ta på seg, aksle) επωμίζομαι [epɔmizɔme] # (påta seg noe, gå inn for noe)  
 αναλαμβάνω [analamvɔnɔ] # αναλαβαίνω [analavɛnɔ] # (få, motta) παίρνω [pɛrnɔ] # (få, arve, få overdratt) βρίσκω [vriskɔ] / **han overtok dem etter sin far**  
 (han overtok de (pengene) som faren etterlot seg ...) τα βρήκε από τον πατέρα του [ta vrike apɔ tɔm batɛra tu] / **når jeg trekker meg tilbake, vil sønnen min overta** όταν  
 αποτραβηχτώ θ' αναλάβει ο γιος μου [ɔtan apɔtraviχtɔ θanalavi ɔjɔz mu] / **overta ei klasse** παραλαβαίνω μια τάξη [paralavɛnɔ mja taksi] / **overta en ny stilling** (tiltre  
 en ny stilling, egent.: sine plikter) αρχίζω τα καθήκοντά μου [arɕizɔ ta kaθikɔnda mu] / **overta for** (avløse, vikariere for) αντικαθιστώ [andikaθistɔ] # αντικατασταίνω  
 [andikatastɛnɔ] # (overta for noen, steppe inn for noen) / κάθομαι/στ έ κομαι στο  
 πόδι κάποιου [kaθɔme/stɛkɔme stɔ pɔði kapju] / **overta gjelda til noen** επωμίζομαι  
 τα χρέη κάποιου [epɔmizɔme ta χrei kapju] / **overta makta** (tiltvinge seg/tilrane seg  
 makta) αποκτώ ισχύ [apɔktɔ isɕi] / **overeta presidentskapet** (overta som president)  
 αναλαμβάνω την προεδρία [analamvɔnɔ tim brɔɛðria] / **overta styringa** (ta roret, ta  
 makta) αναλαμβάνω την εξουσία [analamvɔnɔ tin eksusja] # (overta  
 administrasjonen) αναλαμβάνω τη διοίκηση [analamvɔnɔ ti ðiikisi] # (ta tøylene)  
 αναλαμβάνω τα ηνία της εξουσίας [analamvɔnɔ ta inia tis eksusias]
- overtak** n. (overlegenhet, herredømme, suveren innflytelse) κυριαρχική επιρροή, η [i  
 kiriarɕiki epirɔi] / **få overtaket** (dominere, vinne, gå seirende ut av) επικρατώ  
 [epikratɔ] : **til slutt fikk feigheten/sjenertheten hennes overtaket, og hun løp bort**  
 τελικά επικράτησε η δειλία της κι έφυγε τρέχοντας [telika epikratise i ðilia tis ki efije  
 treχɔndas] / **få overtaket på** (vinne over) κατακτώνω [kapakɔnɔ] / **ha et klart**  
**overtak i kampen/partiet/spillet** (ha spillet i sin hule hånd, ha seieren i lomma) έχω το  
 παιχνίδι στα χέρια [ɛχɔ tɔ pɛχniði sta çɛria] / **ha et tallmessig overtak på fienden**  
 (være fienden tallmessig (langt) overlegen) πλεονεκτώ αριθμητικά από τον εχθρό  
 [pleɔnektɔ arithmitika apɔ tɔn ɛχθrɔ]

**overtakelse** m. **ανάληψη**, η [i analipsi] # (ervervelse, anskaffelse, kjøp, funn) **απόκτημα**, το [to apɔktima] # **απόχτημα**, το [to apɔχtima] # (okkupasjon, erobring) **κατάληψη**, η [i katalipsi] / **overtakelse av embete** η **ανάληψη αξιώματος** [i analipsi aksjɔmatɔs] / **overtakelse av en by** η **κατάληψη μιας πόλης** [i katalipsi mjas pɔlis]

**overtale** v. (overbevise) **πειθω** [piθɔ] # (få bukt med, få til) **καταφέρνω** [katafɛrnɔ] # (overtale med smiger, lokke, smiske, overliste) **αποσπώ** [apɔspɔ] # **γαλιφίζω** [galifizɔ] # **καλοπιάνω** [kalɔpjano] # (lokke, få noen over på sin side) **φέρνω κάποιον βόλτα** [fɛrnɔ kapjɔn vɔlta] # (instruere, få en til å gjøre noe) **δασκαλεύω** [ðaskalɛvɔ] # (dytte, presse) **σπρώχνω** [sprɔχnɔ] / **de overtalte han til å kjøpe den** (han ble overtalt til å kjøpe den) **τον έπεισαν να το αγοράσει** [tɔn episan na to aɔɔrasi] / **hvem overtalte han til å kjøpe den/det?** **ποιος τον έσπρωξε να τ' αγοράσει;** [pjos tɔn ɛsprɔksɛ na taɔɔrasi] / **la seg overtale** **αφήνω να με πείσουν** [afino na me pison] / **overtale noen** (få noen over på sin side) **κερδίζω κάποιον με το μέρος μου** [kerðizɔ kapjɔn me to mɛrɔz mu] # (få noen til å skifte mening) **μεταπειθω κάποιον** [metapiθɔ kapjɔn] / **overtale noen til å gjøre noe** (anspore/egge/narre/lokke/sette en til å gjøre noe) **βάζω κάποιον στα αίματα (να κάνει κάτι)** [vazɔ kapjɔn sta ɛmata (na kani kati)] # (narre/lokke/sette/få en til å gjøre noe) **βάζω κάποιον να κάμει κάτι** [vazɔ kapjɔn na kami kati] # **καταφέρνω κάποιον με τα καλοπιάσματα/με κοκαλίες να κάνει κάτι** [katafɛrnɔ kapjɔn me ta kalɔpjazmata/me kɔkaliez na kani kati] : **de prøvde å overtale meg så lenge at jeg til slutt sa ja til å hjelpe dem** **μου ήταν όλο καλοπιάσματα ώσπου συμφώνησα να τους βοηθήσω** [mu itan ɔlɔ kalɔpjazmata ɔspu simfɔnisa na tuz vɔiθisɔ] : **han overtalte henne (ved å si det igjen og igjen) til å selge huset** **την έβαλε με το λέγε-λέγε να πουλήσει το σπίτι** [tin ɛvale me to lejɛ lejɛ na pulisi to spiti] : **han overtalte meg til/fikk meg til å love han at... με κατάφερε να του υποσχεθώ ότι...** [me katafɛrɛ na tu ipɔsɛθɔ ɔti] : **hun fikk overtalt han (med list og lempe) til å love at... του απόσπασε με γαλιφιές την υπόσχεση ότι...** [tu apɔspase me galifjɛs tin ipɔsɛsi ɔti] : **hun fikk overtalt han til å kjøpe en bil til henne** **τον έφερε βόλτα να της αγοράσει αυτοκίνητο** [tɔn ɛfɛrɛ vɔlta na tis aɔɔrasi aftɔkinitɔ] : **hun overtalte faren sin å kjøpe sykkel til henne** **καλόπιασε τον πατέρα της και της πήρε ποδήλατο** [kalɔpjase tɔm patɛra tiz na tis pɪrɛ pɔðilatɔ] : **hun overtalte han til å gå/ til ikke å gå** **τον καλόπιασε να πάει/να μην πάει** [tɔn kalɔpjase na pai/na min pai] : **hun overtalte han (med smiger/knep) til å kjøpe leilighet til henne** **τον έβαλε με καλοπιάσματα/με κόλπα να της αγοράσει διαμέρισμα** [tɔn ɛvale me kalɔpjazmata/me kɔlpa na tis aɔɔrasi ðiamɛrizma] : **hun overtalte han til å kjøpe sykkel til henne** **τον κατάφερε με γαλιφιές να της αγοράσει ποδήλατο** [tɔn gatafɛrɛ me galifjɛz na tis aɔɔrasi pɔðilatɔ] : **jeg overtalte han til ikke å kjøpe den** **τον μετάπεισα και δεν το αγόρασε** [tɔn metapisa ke ðen ðɔ aɔɔrase] : **jeg overtalte han til å gå (dit) τον έπεισα να πάει** [tɔn episa na pai] : **jeg prøvde å overtale han, men lyktes ikke (med det) προσπάθησα να τον πείσω αλλά άπóτυχα** [pɔsɔpaθisa na tɔn pison ala apɔtiΧa] : **hvem overtalte deg til å fortelle slike løgner?** **ποιος σε δασκάλεψε να πεις τέτοια**

- υέματα;** [pjɔz ðaskalɛpse na pis tɛtja psemata] / **som ikke lar seg overtale eller lokke** (*upåvirkelig*) **ακαλόπιαστος** [akalɔpjastɔs] : **han lar seg ikke overtale είναι ακαλόπιαστος** [ine akalɔpjastɔs] / **jeg overtalte han til å kjøpe det/til ikke å selge det** τον κατάφερα να τ' αγοράσει/να μην το πουλήσει [tɔn katafɛrɛ na taɣɔrasi/na min ðɔ pulisi] / **vi klarte ikke å overtale han til å reise med fly δεν μπορέσαμε να τον καταφέρουμε να ταξιδέψει αεροπορικώς** [ðen bɔrɛsame na tɔn gatafɛrume na taksiðɛpsi aɛrɔpɔrikɔs]
- overtalelse** m. **πειθώ, η** [i piθɔ] # (*dagl.*)(*smisking, smiger*) **γαλιφιά, η** [i galifja] / **overtalelsens kunst η τέχνη της πειθούς** [i tɛΧni tis piθus] # **τέχνη του πείθειν, η** [i tɛΧni tu piθin]
- overtalelsesevne** m. **η δύναμη της πειθούς** [i ðinami tis piθus] # **πειστική ικανότητα, η** [i pistiki ikanɔtita] # (*overbevisende karakter, slagkraft, styrke*) **πειστικότητα, η** [i pistikɔtita]
- overtallig** adj. **υπεραριθμός** [ipɛrariθmɔs] # (*overflødig*) **περιττός** [peritɔs] # **παραπανίσιος** [parapanisios] / **er du en av dem som er oppsagt? (er du blant de overtallige som er oppsagt?) συγκαταλέγεσαι στους απολυόμενους υπεράριθμους;** [sinɣatalɛjɛse stus apɔliɔmenus ipɛrariθmus] / **overtallige arbeidere παραπανίσιοι εργάτες** [parapanisies ɛrɣates]
- overtid** f.m. **υπερωρία, η** [i ipɛrɔria] # **υπερωρίες, η** [i ipɛrɔries] / **arbeide overtid** **κάνω υπερωρίες** [kanɔ ipɛrɔries] : **jeg liker ikke/hater å arbeide overtid** **σιχαίνομαι να κάνω υπερωρίες** [siçɛnomɛ na kanɔ ipɛrɔries] / **på overtid (etter arbeidstid) μετά τις εργάσιμες ώρες** [meta tis ɛrɣasimes ɔres] # (*forsinket, over tida, for seint ute*) **εκπρόθεσμος** [ɛkprɔθɛzmɔs] : **du er ei uke på overtid/for seint ute** **είσαι μια βδομάδα εκπρόθεσμος** [ise mja vðɔmaða ɛkprɔθɛzmɔs]
- overtidsarbeid** n. **υπερωριακή εργασία, η** [i ipɛrɔriaki ɛrɣasia] / **betaling for overtid-arbeid αμοιβή για υπερωριακή εργασία** [amivi ja ipɛrɔriaki ɛrɣasia]
- overtramp** n. (*overf.: moralsk villfarelse, avsporing, brudd på reglene for sømmelig opptreden*) **εκτροχιασμός, ο** [ɔ ɛktrɔçiazmɔs] # **εκτροχίαση, η** [i ɛktrɔçiasi] # **παραβίαση, η** [i paraviasii] / **et grovt overtramp (en grov/opplagt overtredelse) κατάφωρη παραβίαση** [katafɔri paraviasii]
- overtre** v. (*bryte, krenke*) **παραβιάζω** [paraviazɔ]
- overtredelse** m. (*krenkelse, forseelse, synd*) **ανόμημα, το** [tɔ anɔmima] # **καταστρατήγηση, η** [i katastratijisi] # **παράβαση, η** [i paravasi] # (*mislighold*) **βεβήλωση, η** [i vevilɔsi] # (*voldshandling, ugjerning, hærværk, ugagn*) **έκτροπο, το** [tɔ ɛktrɔpɔ] / **en grov/opplagt overtredelse κατάφωρη παραβίαση** [katafɔri paraviasii] / **overtredelse medfører straffeansvar (lovbrytere/inntrengere vil bli straffeforfulgt) οι παραβάτες θα διώκονται** [i paravates θa ðiɔkɔnde]
- overtreffe** v. (*om prestasjon, innsats etc.: overgå, vinne over, slå, forbigå*) **ξεπερνώ** [ksepernɔ] # **υπερέχω** [ipɛrɛΧɔ] # (*oppveie, hevde seg godt*) **υπερτερώ** [ipɛrtɛrɔ]
- overtrekk** n. (*på kontoen*) **ανάλυση καθ' υπέρβαση του λογαριασμού, η** [i analipsi kaθ ipɛrvasi tu lɔɣariazmɔ] # (*mantel, hylster, strømpe, skall*) **περίβλημα, το** [tɔ perivlima] # (*påsmurt lag, hinne, mantel*) **επάλειμα, το** [tɔ epalima] # **επάλειψη, η** [i epalipsi]

- # (kledning, dekke, fasadebekledning, panel) επένδυση, η [i epɛndisi] # (tynt belegg, overtrekk, lag, hinne) επίστρωμα, το [tɔ epistroma] / **støvbeskytende overtrekk til møbler** (varetrekk på møbler) κάλυμμα επίπλων, το [tɔ kalima epiplɔn]
- overtrekke v.** : **overtrekke en konto** παρατραβώ χρήματα από τραπεζικό λογαριασμό [paratravɔ Χrimata apɔ trapeziko logariazmɔ]
- overtro f.m.** δεισιδαιμονία, η [i ðisiðemɔnɪa] # πρόληψη, η [i prɔlɪpsi] / **der fortsatt mye overtro i Afrika** (overtro er fortsatt utbredt i Afrika) δυσειδαιμονίες είναι ακόμα πολύ δια(δε)δομένες στην Αφρική [ðiseðemɔnɪes inɛ akɔma prɔli ðia(ðe)ðɔmɛnɛs stin afrikɪ] / **det var mye overtro i landet** (landet var fullt av overtro) η χώρα ήταν γεμάτη δεισιδαιμονίες [i Χɔra itan jemɔti ðisiðemɔnɪes]
- overtroisk adj.** προληπτικός [prɔlɪptikɔs] / **en overtroisk person** δεισιδαίμονας, ο [ɔ ðisiðemɔnas] / **er du overtroisk?** είσαι προληπτικός; [ise prɔlɪptikɔs] / **veldig overtroisk** (opphengt i overtro) δεμένος στις προλήψεις [ðemɛnɔs stis prɔlɪpsis]
- overveie v.** (betenke) σκέπτομαι [skɛptɔmɛ] # διαβουλεύομαι [ðiavulevɔmɛ] # (tenke over, vurdere) επιλέγομαι [epilɛgɔmɛ] # διανοούμαι να [ðianɔumɛ na] # θεωρώ [θɛɔɔɔ] # (tenke over, tenke nøye gjennom) σταθμίζω [staθmizɔ] / **jeg har aldri overveid å gå inn i politikken/bli politiker** ποτέ δε διανοήθηκα να πολιτευτώ [pɔtɛ ðɛ ðianɔiθika na pɔlitɛftɔ] / **jeg overveier (muligheten av) å emigrere til Australia** μελετώ το ενδεχόμενο να μεταναστεύσω στην Αυστραλία [mɛlɛtɔ tɔ ɛndɛΧɔmɛna na metanastɛfsɔ stin afstralɪa] : **jeg overveier å reise til Canada** σκέπτομαι να πάω στον Καναδά [skɛptɔmɛ na paɔ stɔŋ ganaða] / **overveie noe grundig** σταθμίζω κάτι προσεχτικά [staθmizɔ katɪ prɔsɛΧtika] / **overveie nøye** (veie for og imot) βασανίζω [vasanizɔ] : **dette spørsmålet må overveies nøye** αυτό το θέμα πρέπει να μελετηθεί προσεχτικά [aftɔ tɔ θɛma prɛpi na mɛlɛtiθi prɔsɛΧtika] : **jeg overveide saken nøye før jeg bestemte meg** το βασάνισα το ζήτημα πριν αποφασίσω [tɔ vasanisa tɔ zitɪma prin apɔfasisɔ] / **overveie å gifte seg** (tenke på å gifte seg, gå i giftetanker) κάνω σκέψεις για γάμο/να παντρευτώ [kanɔ skɛpsiz ja ɣamɔ/na pandɛftɔ]
- overveielse m.** σκέψη, η [i skɛpsi] # (overveielse, betenkning, drøfting) διαβούλευση, η [i ðiavulevɛfsi] / **etter lang tids overveielse bestemte vi oss for ikke å gå/dra/reise** μετά από πολλή συζήτηση αποφασίσαμε να μην πάμε [mɛta apɔ pɔli sizitisi apɔfasisame na min pamɛ] / **etter grundig overveielse/grundige undersøkelser** μετά από επισταμένη μελέτη [mɛta apɔ epistamɛni mɛlɛti] / **etter moden overveielse** μετά από ώριμη σκέψη [mɛta apɔ ɔrimi skɛpsi] # ύστερ' από ωριμότερη σκέψη [istɛr apɔ ɔrimɔtɛri skɛpsi] / **til/under overveielse** υπ' όψη [ip ɔpsi] : **jeg har/skal ta det under overveielse** (jeg skal tenke på det) το έχω υπ' όψιν μου [tɔ ɛΧɔ ip ɔpsin mu]
- overvekt f.m.** (vektoverskridelse) παραπανίσιο/παραπάνω βάρος, το [tɔ parapanisio/parapanɔ varɔs] # (overvektig bagasje) παραπανίσιες/περίσσιες αποσκευές, οι [i parapanisies/perisies apɔskɛvɛs] / **pakker med to kilos overvekt** δέματα που ζυγίζουν παραπάνω από 2 κιλά [ðɛmata pu zijizun parapanɔ apɔ ðɔ kilo]
- overvektig adj.** (om person) παχύσαρκος [paçisarkɔs] # (om ting) υπέρβαρος [ipɛrvarɔs]

# πρόσβαρος [prɔzvarɔs] # (over normalvekt) πάνω από το κανονικό βάρος [p̄anɔ apɔ tɔ kanɔnikɔ varɔs] / **bli overvektig** (bli for tjukk/tung) παραβαραίνω [paravarainɔ] # παραβαρύνω [paravarinɔ]

**overvektighet** f.m. (korpulens) παχυσαρκία, η [i paçisarkia]

**overvelde** v. (skremme, lukke munnen på, bringe til taushet, gjøre stum, få til å forstumme)

αποστομώνω [apɔstɔmɔnɔ] # καταπλήσσω [katapl̄isɔ] # (overmanne, svekke, utmatte) εξουθενώνω [eksuθenɔnɔ]

**overveldende** adj. (overstrømmende, begeistret, åpenhjertig, overstrømmende) διαχυτικός

[ðiaçit̄ikɔs] # (uutholdelig, utålelig) δυσβάσταχτος [ðisvastaçtɔs] # (voldsom,

uimotståelig, knusende) εξουθενωτικός [eksuθenɔtikɔs] # (feiende) σαρωτικός

[sarɔtikɔs] # (dominerende, herskende, framtrødende) εξουσιαστικός [eksusiastikɔs]

# (blendende, praktfull, strålende, vidunderlig) θαμβωτικός [θamvɔtikɔs] #

(iøynefallende, spektakulær) θεαματικός [θeamatikɔs] # περιφανής [perifanis] #

συντριπτικός [sindriptikɔs] # (forbausende, formidabel) καταπληκτικός

[katapl̄iktikɔs] / **en overveldende følelse** εξουσιαστικό πάθος [eksusiastikɔ paθɔs]

/ **en overveldende gavmildhet** εξουθενωτική γενναιοδωρία [eksuθenɔtik̄i j̄eneɔðɔria] /

**en overveldende seier** περιφανής/σαρωτική νίκη [perifanis/sarɔtik̄i n̄iki] /

**vennligheten deres er helt overveldende** (egent. overvelder meg) η καλωσύνη σας με

σκλαβώνει [i kalɔs̄ini saz me sklavɔni]

**overveldet** adj. (fylt av ærefrykt) περιδεής [periðeis] # (forbløffet, overrasket) κατάπληκτος

[katapl̄iktɔs] / **bli/være overveldet** (være fortryllet/takknemlig/takk skyldig, bli fasinert)

μου σκλαβώνει [mu skalvɔni] : **vi var overveldet av hennes vennlighet og omsorg**

μας σκλάβωσε με τις περιποιήσεις της [mas sklavɔse me tis peripīisis tis]

**overvinne** v. (komme over) υπερνικώ [ip̄ernikɔ] # ανατρέπω [anatreɔ] # υπερνικώ

[ip̄ernikɔ] # ξεπερνώ [ksepernɔ] # ξεμπερδεύω [kseberðevɔ] # (kvitte seg med,

legge bak seg, ordne) ξεμπερδεύω [kseberðevɔ] # (mestre, beseire, kontrollere,

dominere) εξουσιάζω [eksusīazɔ] # (få bukt med, legge bånd på, undertrykke)

καταπνίγω [katapn̄igɔ] # (slå, beseire) κατισχύω [katisç̄iɔ] # (stå imot, holde stand

mot, overvinne) νικώ [nikɔ] / **han overvant alle sine motandere** κατίσχυσε όλων

των αντιπάλων του [kat̄isç̄ise ɔlon ðɔn andip̄alon du] / **overvinne hindringer**

ξεπερνώ εμπόδια [ksepernɔ embɔðia] : **overvinne alle hindringer** ανατρέπω/

υπερνικώ όλα τα εμπόδια [anatreɔ ɔla ta embɔðia] # θριαμβεύω ενάντια σε κάθε

εμπόδιο [θriamv̄evɔ en̄and̄io se kaθe embɔðio] : **han overvant alle hindringer**

υπερνίκησε όλα τα εμπόδια [ip̄ernik̄ise ɔla ta embɔðia] : **vi skal overvinne alle**

**hindringer** θα νικήσουμε κάθε εμπόδιο [θa nik̄isume kaθe embɔðio] / **overvinne**

**alle problemer/vanskeligheter** υπερνικώ κάθε δυσχέρεια [ip̄ernikɔ kaθe ðisç̄eria] :

**overvinne en vanskelighet** ξεπερνώ/νικώ μια δυσκολία [ksepernɔ nikɔ m̄ja ðisk̄olia] :

**hvordan skal vi overvinne denne vanskeligheten?** πώς θα ξεμπερδέψουμε απ' αυτή

τη δυσκολεία; [pɔs θa kseberðep̄sum̄e ap̄aft̄i ti ðisk̄olia] / **overvinne sine skrupler/**

**frykten/motviljen sin** καταπνίγω τους ενδοιασμούς μου/τους φόβους μου/την

- απέχθειά μου [katapn̩iç̩ tus enðiazm̩uz mu/tus f̩vuz mu/tin ap̩ç̩θ̩ia mu] / **overvinne sjanansen sin** υπερνικώ/ξεπερνώ τη δειλία μου [ip̩rnik̩ç̩/ksep̩r̩n̩ç̩ ti ð̩il̩ia mu] :
- hun overvant sjanansen sin** νίκησε τη δειλία της [n̩k̩ise ti ð̩il̩ia tis]
- overvinning** f.m. (*mestring*) κατανίκηση, η [i katan̩k̩isi]
- overvintre** v. (*om dyr: hibernere, gå i hi, ligge i vinterdvale*) διαχειμάζω [ð̩iaç̩im̩az̩o] # παραχειμάζω [paraç̩im̩az̩o] # (*tilbringe vinteren*) ξεχειμάζω [kseç̩im̩az̩o] # ξεχειμωνιάζω [kseç̩im̩ɔ̩nj̩az̩o]
- overvintring** f.m. ξεχειμώνιασμα, το [t̩o kseç̩im̩ɔ̩nj̩az̩ma] # (*vinterdvale*) διαχείμαση, η [i ð̩iaç̩im̩asi] # παραχείμασμα, το [t̩o paraç̩im̩az̩ma]
- overvåke** v. κατασκοπεύω [katask̩ɔ̩p̩ev̩o] # (*ha tilsyn (med pasient), ha under oppsikt*) παρακολουθώ [parak̩ɔ̩luθ̩o] # (*ha tilsyn med, etterse, kontrollere*) επιβλέπω [ep̩ivl̩ep̩o] # επιστατώ [ep̩istat̩o] # επιτηρώ [ep̩it̩ir̩o] # εποπτεύω [ep̩ɔ̩pt̩ev̩o] # (*være på vakt, være oppmerksom*) αγρυπνώ [aç̩rip̩n̩o] # επαγρυπνώ [ep̩aç̩rip̩n̩o] # (*være på alerten, vokte over, ivareta*) γρηγορώ [ç̩riç̩ɔ̩r̩o] # (*beherske, dominere, ha utsikt over*) δεσπόζω [ð̩esp̩ɔ̩z̩o] / **de væpnete styrker overvåker vår sikkerhet** οι ένοπλες δυνάμεις αγρυπνούν για την ασφάλειά μας [i en̩ɔ̩pl̩ez ð̩in̩amis aç̩rip̩n̩un tin asfal̩ja mas] / **fortet overvåker innfartsveien til dalen** το φρούριο δεσπόζει της εισόδου στην κοιλάδα [t̩o fr̩ur̩io ð̩esp̩ɔ̩zi tis is̩ɔ̩ðu st̩iη ç̩il̩aða] / **han ble overvåket konstant** έγινε αντικείμενο αδιάκοπης παρακολούθησης [ɛ̩j̩ine and̩ik̩im̩en̩ɔ̩ að̩i̩ak̩ɔ̩pis parak̩ɔ̩luθ̩isis] / **hver lege overvåker/følger 30 pasienter** κάθε γιατρός παρακολουθεί 30 ασθενείς [kaθ̩e ja̩tr̩o parak̩ɔ̩luθ̩i tri̩anda asθ̩en̩is] / **overvåke noen langt bortefra** (på avstand, fra sidelinja) παρακολουθώ κάποιον από απόσταση [parak̩ɔ̩luθ̩o ka̩p̩j̩ɔ̩n ap̩ɔ̩ ap̩ɔ̩stasi] / **soldatene overvåker vår sikkerhet** οι στρατιώτες γρηγορούν για την ασφαλεία μας [i strat̩j̩ɔ̩t̩ez ç̩riç̩ɔ̩r̩un ja tin asfal̩ja mas]
- overvåker** m. επιτηρητής, ο [ɔ̩ ep̩it̩irit̩is] # (*mentor, beskytter, overvåker av (utviklingen til) mindreårig eller umyndig person*) επιτηρητής (μετακινούμενου) ανηλίκου, ο [ɔ̩ ep̩it̩irit̩is (metakin̩um̩enu) an̩il̩iku]
- overvåk(n)ing** f.m. (*overoppsyn, tilsyn*) παρακολούθηση, η [i parak̩ɔ̩luθ̩isi] # επιστασία, η [i ep̩istas̩ia] # επιτήρηση, η [i ep̩it̩ir̩isi] # εποπτεία, η [i ep̩ɔ̩pt̩ia] # (*intensivavdeling på sykehus*) θάλαμος ασθενών υπό παρακολούθηση, ο [ɔ̩ θ̩alam̩ɔ̩s asθ̩en̩ɔ̩n ip̩ɔ̩ parak̩ɔ̩luθ̩isi] / **elektronisk overvåkning** ηλεκτρονική παρακολούθηση [il̩ek̩tr̩ɔ̩nik̩i parak̩ɔ̩luθ̩isi] / **han var/ble gjenstand for konstant overvåkning** έγινε αντικείμενο αδιάκοπης παρακολούθησης [ɛ̩j̩ine and̩ik̩im̩en̩ɔ̩ að̩i̩ak̩ɔ̩pis parak̩ɔ̩luθ̩isis] / **medisinsk overvåkning** ιατρική επιθεώρηση/παρακολούθηση, η [i ja̩tr̩ik̩i ep̩iθ̩e̩r̩isi/parak̩ɔ̩luθ̩isi] : **under medisinsk overvåkning** (*under legetilsyn*) υπό ιατρική παρακολούθηση [ip̩ɔ̩ ja̩tr̩ik̩i parak̩ɔ̩luθ̩isi]
- overvåkningsstasjon** m. σταθμός παρακολούθησης, ο [ɔ̩ staθ̩m̩ɔ̩s parak̩ɔ̩luθ̩isis]
- overøse** v. (*neddyngge, overdyngge*) λούζω [lu̩z̩o] # επισωρεύω [ep̩isɔ̩r̩ev̩o] # (*laste, lade*) φορτώνω [f̩ɔ̩rt̩ɔ̩n̩o] # γεμίζω [ç̩em̩iz̩o] # (*oversvømme, drukne, neddyngge*) κατακλύζω [katakl̩iz̩o] # επιδαψιλεύω [ep̩ið̩apsil̩ev̩o] # πνίγω [pn̩iç̩ɔ̩] / **overøse noen med gaver** πνίγω κάποιον στα δώρα [pn̩iç̩ɔ̩ ka̩p̩j̩ɔ̩n sta ð̩ɔ̩ra] : **de overøste han**

- med gaver og æresbevisninger** τον κατακλύσανε με δώρα και τιμές [tɔŋ kataklɪsane me ðɔra ke timɛs] / **overøse noen med komplimenter/smiger** αναλύομαι σε κομπλιμέντα/κολακείες [analɪɔme se kɔmplimɛnda/kɔlakɪɛs] / **overøse noen med heder/ære/æresbevisninger** επισωρεύω τιμές σε κάποιον [episoɾɛvɔ timɛs se kapjɔn] : **regjeringene overøste han med æresbevisninger** οι κυβερνήσεις τον φόρτωσαν/γέμισαν διακρίσεις [i kivrɛnɪsis tɔn fɔrtɔsan/jɛmisan ðiakrɪsis] / **overøse noen med ros/lovprisninger** πνίγω κάποιον στους επαίνους [pɛnɪɣɔ kapjɔn stus epɛnus] / **overøse noen med skjellsord** (la skjellsordene hagle over noen) εκτρέπομαι σε βρισιές εναντίον κάποιου [ektɾɛpɔme se vrisiɛs enandɪɔŋ ɛpɔju] : **han overøste dem med skjellsord** τους έλουσε με αισχρολογίες/με εσχρολογήματα [tus ɛluse me esΧɾɔlɔɟiɛs / me esΧɾɔlɔɟɪmata]
- overøsing** f.m. (*regn, skur, dryss*) βροχή, η [i vrɔɟi] / **overøsing med gaver** (*gavedryss*) βροχή από δώρα, η [i vrɔɟi apɔ ðɔra] # (*raushet, generøsitet*) επιδαψίλευση, η [i epɪðapsɪlɛfsɪ]
- overårig** adj. (*for gammel*) υπερήλικας [ipɛrɪlikas]
- ovn** m. (*stekeovn*) φούρνος, ο [ɔ fɪrnɔs] # (*varmeapparat, varmeovn, radiator*) (σώμα του) καλοριφέρ, το [tɔ (sɔma tu) kalɔrɪfɛɾ] # θερμαντικό σώμα, το [tɔ θɛrmandikɔ sɔma] # σόμπα, η [i sɔba] / **elektrisk ovn** ηλεκτρική θερμάστρα, η [i ilɛktrɪkɪ θɛrmastra] / **i en ovn** σε φούρνο [se fɪrnɔ] / **i ovnen** στο φούρνο [stɔ fɪrnɔ] / **ta ut av ovnen** (*også overf.: buse ut med, røpe*) ξεφουρνίζω [ksɛfurnɪzɔ] : **jeg har nettopp tatt brødet ut av ovnen** μόλις ξεφούρνισα το ψωμί [mɔlis ksɛfurnisa tɔ psɔmi]
- ovnsbakt** adj. (*bakt i ovn*) του φούρνου [tu fɪrnɔ] # στο φούρνο [stɔ fɪrnɔ]
- ovnskrok** m. παραγκώνι, το [tɔ parɔŋɣɔni] # παραστιά, η [i parastɟa]
- ovns panne** f.m. (*bakeform, brødforn, kakeform*) ταψί, το [tɔ tapsɪ]
- ovnsrør** n. (*avtrekk, ventilasjonskanal*) μπουρί, το [tɔ burɪ] # pl. μπουριά της σόμπας, τα [ta burɟa tis sɔbas]
- Oxford** geo. Οξφόρδη, η [i ɔksfɔɾði]
- ozon** n. ιώδιο της θάλασσας, το [tɔ iɔðɪɔ tis θalɔsas] # kjem. όζον, το [tɔ ɔzɔn]
- ozonlag** n. στρώμα όζοντος, το [tɔ strɔma ɔzɔndɔs] / **hull i ozonlaget** τρύπα (του) όζοντος [trɪpa (tu) ɔzɔndɔs]